

**ВІДОМОСТІ**  
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Волинський національний університет імені Лесі Українки</b>
Освітня програма	<b>23776 Мова і література (французька). Переклад</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

<b>ID</b>	ідентифікатор
<b>ВСП</b>	відокремлений структурний підрозділ
<b>ЄДЕБО</b>	Єдина державна електронна база з питань освіти
<b>ЄКТС</b>	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
<b>ЗВО</b>	заклад вищої освіти
<b>ОП</b>	освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	44
Повна назва ЗВО	Волинський національний університет імені Лесі Українки
Ідентифікаційний код ЗВО	02125102
ПІБ керівника ЗВО	Цьось Анатолій Васильович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	vnu.edu.ua

### 2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/44>

### 3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	23776
Назва ОП	Мова і література (французька). Переклад
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.055 романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Повна загальна середня освіта
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	кафедра романської філології
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	кафедра прикладної лінгвістики, кафедра англійської філології, кафедра практики англійської мови, кафедра історії та культури української мови, кафедра української літератури
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	просп. Волі, 13 (корпус А), м. Луцьк, 43025 вул. Потапова (Банкова), 9 (корпус С) вул. Винниченка, 30А (Бібліотека ВНУ імені Лесі Українки) вул. Винниченка, 30 (корпус В)
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	передбачає
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	фахівець з французької мови і перекладу та англійської мови
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська, Французька
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	120507
ПІБ гаранта ОП	Бондарук Людмила Василівна
Посада гаранта ОП	Доцент
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	bondaruk.liudmyla@vnu.edu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(066)-904-10-98
Додатковий телефон гаранта ОП	відсутній

<b>Форми здобуття освіти на ОП</b>	<b>Термін навчання</b>
очна денна	3 р. 10 міс.

#### 4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Історія розроблення чинної освітньої програми тісно пов'язана зі створенням та розвитком кафедри романської філології, яка започаткувала свою діяльність у 1998 році на факультеті романо-германської філології ВДУ імені Лесі Українки. Серед засновників: Теслер О. В., Гунчик І. О., Станіслав О. В. Свою діяльність кафедра розпочинала з 1 кандидатом філологічних наук. За період існування кафедри її якісний склад значно зріс: станом на 2023 рік серед 10 членів кафедри – 2 доктори філологічних наук і 5 кандидатів наук. Упродовж свого існування кафедра змінювала своїх очільниць згідно з нормативними вимогами часу, а також назву відповідно до профільної спеціалізації підрозділу (<https://bit.ly/3J6QV2p>). У 1996/1997 н. р. здійснено перший набір на спеціальність Мова і література (французька). З 2004 року кафедра романської філології розпочала підготовку магістрів за тією ж спеціальністю. Відповідно до вимог часу, зокрема необхідності пристосування до потреб ринку праці, спеціальність отримала професійне спрямування – переклад, у 2017/2018 н. р. вперше було здійснено набір на ОП Мова і література (французька). Переклад. Кожного року навчальний план та освітня програма переглядалися, уточнювалися їх структура та зміст унаслідок внутрішніх і зовнішніх чинників, які сприяли удосконаленню ОП та позитивним змінам у її розвитку. У 2020 році потреба перегляду ОП була безпосередньо зумовлена затвердженням Стандарту вищої освіти України: перший (бакалаврський) рівень, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р., № 869), що потребувало приведення ОП у відповідність до його вимог. У 2021 році розпочато співпрацю з ТОВ «Нестле Україна» (м. Львів) в рамках підписаного Меморандуму про співпрацю та партнерство, який передбачає підготовку студентів з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти.

Сучасна політика університету, зорієнтована на безперервний розвиток і якість вищої освіти, та повна підтримка такого пріоритету ЗВО з боку групи забезпечення та інших науково-педагогічних працівників ОП дали поштовх для чергового перегляду ОП та навчального плану. 2022 року поновлення ОП відбулося у тісній співпраці з роботодавцями та іншими стейкхолдерами, зокрема випускниками, студентами, академічною та громадською спільнотами. Така колаборація дозволила конкретизувати цілі ОП та окреслити необхідні компетентності для підготовки конкурентоспроможного фахівця-філолога, здатного до міжкультурної комунікації та перекладацької діяльності, актуалізувати та розширити перелік вибіркових дисциплін для закріплення та поглиблення відповідних фахових компетентностей у здобувачів освіти та надання їм можливості сформувати власну індивідуальну траєкторію навчання. З огляду на позитивні відгуки стейкхолдерів, зацікавленість роботодавців та задоволення здобувачів освіти чинна ОП була затверджена вченою радою факультету іноземної філології (протокол № 11 від 26.05.2021 р.) та Вченою радою ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 7 від 29.06.2021 р.), перезатверджена вченою радою факультету іноземної філології (протокол № 9 від 12.05.2022 р.) та Вченою радою ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 8 від 28.06.2022 р.).

\*Волинський національний університет (ВНУ) імені Лесі Українки є правонаступником Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки (наказ Міністерства освіти і науки України від 17.08.2020 р., № 1057).

\*Кафедра романської філології є правонаступницею кафедри романських мов та інтерлінгвістики (протокол Вченої ради ВНУ імені Лесі Українки від 23.11.2021 р., № 12).

#### 5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2022 - 2023	17	17	0
2 курс	2021 - 2022	12	11	0
3 курс	2020 - 2021	9	9	0
4 курс	2019 - 2020	5	4	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

#### 6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні

перший (бакалаврський) рівень	<b>1727 Мова і література (французька)</b> <b>2031 Прикладна лінгвістика</b> <b>2172 Мова і література (англійська). Переклад</b> <b>2475 Українська мова та література. Світова література</b> <b>2478 Мова і література (німецька)</b> <b>17602 Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика</b> <b>17603 Мова і література (німецька). Переклад</b> <b>17604 Мова і література (французька). Переклад</b> <b>23776 Мова і література (французька). Переклад</b> <b>23769 Мова та література (польська). Переклад</b> <b>23772 Мова і література (англійська). Переклад</b> <b>23774 Мова і література (німецька). Переклад</b> <b>1434 Мова та література (польська). Переклад</b>
другий (магістерський) рівень	<b>1380 мова і література (німецька)</b> <b>1381 Мова і література (англійська). Переклад</b> <b>1728 Українська мова та література. Світова література</b> <b>1773 прикладна лінгвістика</b> <b>1874 Мова та література (польська). Переклад</b> <b>2137 мова і література (французька)</b> <b>17649 Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика</b> <b>17650 Мова і література (німецька). Переклад</b> <b>17651 Мова і література (французька). Переклад</b> <b>17657 Мова та література (російська). Переклад</b> <b>23771 Мова та література (польська). Переклад</b> <b>23773 Мова і література (англійська). Переклад</b> <b>23775 Мова і література (німецька). Переклад</b> <b>23777 Мова і література (французька). Переклад</b> <b>23778 Фольклористика</b>
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	<b>37564 Філологія</b> <b>48517 Мова, література і фольклор пограниччя</b> <b>48518 Поліпарадигмальність іншомовних дискурсів</b>

## 7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	99601	21133
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	99601	21133
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	1681	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

## 8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ОПП_2022_Мова і літ_фран_Переклад.pdf</i>	YvPvb+GmOCthPlQro4HdOM73g91g3akC+KuiiI4rUMk=
Навчальний план за ОП	<i>НП_2021_Мова і літ_фран_Переклад.pdf</i>	1MBMigaCpDsKBDk7p8ci5exJvQyg9yzRJSifEeSGZF4=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія_1.pdf</i>	IrIy9BcSpZF4hdL9qaHfoGHqdi2H2E18oSY09QscTTM=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія_2.pdf</i>	XyhsOorZVWEwk6Frbm8s+u2XIXAM0ood4y/54X+WLo=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія_3.pdf</i>	X4dJUHCB2NvMfGPNPpUTHbnNyw8NAVNCnZe6A19g/5U=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія_4.pdf</i>	lLb2cUhXJRrNIoEOLsWovzdy8SsV4Gso9Lho/scQdk=

## 1. Проектування та цілі освітньої програми

### Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Цілі ОП спрямовані на підготовку високоосвічених фахівців, формування національно свідомих особистостей, які здатні критично мислити, відповідально діяти в навчальних і професійних ситуаціях з дотриманням принципів етики та доброчесності, розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології, а саме у діяльності, пов'язаній із аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації французькою, англійською та українською мовами.

Особливість ОП полягає у:

- підготовці фахівців, які володіють двома іноземними мовами (французькою та англійською) з можливістю вивчати третю іноземну мову та інші освітні компоненти;
- формуванні компетентних фахівців, які здатні забезпечувати ефективну міжкультурну комунікацію французькою, англійською та державною мовами, а також здійснювати письмовий і усний переклади різножанрових текстів;
- підготовці здобувачів з використанням елементів дуальної форми навчання (на основі підписаного Меморандуму з ТОВ «Нестле Україна» (м. Львів));
- залученні носіїв мови, професіоналів-практиків та експертів галузі до освітнього процесу за ОП;
- у практико-орієнтованому характері, що реалізується у тісній співпраці з роботодавцями з метою проходження виробничої перекладацької практики здобувачами освіти на підприємствах із можливістю їх подальшого працевлаштування;
- регіональному аспекті: єдина ОП, яка забезпечує підготовку фахівців із французької мови і перекладу у Волинській області.

### Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО (<https://bit.ly/31WaXNh>), Програмі реалізації стратегії ВНУ імені Лесі Українки на 2020-2024 роки (<https://bit.ly/3oZ1mOj>), які полягають у формуванні високоосвіченої, національно свідомої особистості, здатної незалежно критично мислити і відповідально діяти для розвитку громадянського суспільства з урахуванням поваги до інших культур, традицій і мов. Цілі ОП корелюють з метою діяльності університету, відображеною у Статуті ЗВО (<https://bit.ly/3m3RDEH>), зокрема: провадження на високому рівні освітньої та наукової діяльності, що базується на принципах толерантності, демократичності, академічної доброчесності та свободи; співпраця з роботодавцями для формування у студентів необхідних на ринку праці навичок і умінь; підготовка фахівців, здатних до саморозвитку, здійснення ефективної міжкультурної комунікації в умовах глобалізації. ОП реалізує концепцію освітньої діяльності університету, яка ґрунтується на засадах студентоцентрованого навчання, яке передбачає створення рівних можливостей для молоді у здобутті якісної освіти, системне опанування та поєднання теоретичних знань та практичних навичок, створення необхідних умов для реалізації учасниками освітнього процесу їхніх здібностей (формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувача з правом вибору ОК; участь у науково-проблемних гуртках/групах, олімпіадах та у міжнародній академічній мобільності).

### Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП:

#### - здобувачі вищої освіти та випускники програми

Проект ОП є прозорим та публічним, тому усі зацікавлені сторони мають змогу ознайомитися з електронним варіантом документу, який розміщений на сайті університету, та заповнити анкету для висловлення своїх пропозицій і побажань щодо покращення ОП (<https://bit.ly/3JUGq4h>, <https://bit.ly/3G44cK4>). Представників від здобувачів та випускників безпосередньо залучають до робочої групи з перегляду ОП. Рекомендації здобувачів та випускників були висловлені під час опитувань щодо змісту ОП, зокрема її цілей, компетентностей, ПРН, ОК, слабких та сильних сторін (протокол круглого столу від 19 травня 2022 року; результати онлайн-опитування: <https://bit.ly/3JWRi1x>). Зокрема, позитивно оцінили динаміку змін в освітньому процесі: збільшення кількості годин на вивчення французької та англійської мов, оновлення переліку нормативних ОК, а також збільшення тривалості і видів практик. Крім того, пропозиції здобувачів та випускників щодо поглиблення мовленнєвої та перекладацької компетенцій студентів постійно обговорюються робочою групою. Таким чином, внесено незначні зміни у зміст вибіркового ОК: Ділова французька мова, Аудіо-відео практикум з перекладу, Практикум з усного мовлення французької мови, Практикум з перекладу технічної документації, Неологія і переклад неологізмів, Дипломатичний переклад, Військовий переклад.

#### - роботодавці

Проект ОП був обговорений на спільних зустрічах групи забезпечення з роботодавцями. Сторону роботодавців репрезентували представники СП ТОВ «Модерн Експо»: Нінічук Анна, HR менеджер департаменту по роботі з персоналом; Сахнюк Софія, керівник відділу підтримки проєктів; Кушніренко Ірина, фахівець I категорії відділу підтримки проєктів (протокол від 27 травня 2022 року); ТОВ «Нестле Україна» «Нестле Бізнес Сервіс в Європі» (м. Львів): Знак Оксана, начальник відділу управління персоналом; Вітер Ірина, начальник підрозділу з найму робочої

сили; Городнюк Ольга, фахівець з найму робочої сили (протокол від 2 червня 2022 року). Потенційні роботодавці є керівниками баз практик, тому під час обговорення проєкту ОП вони звернули увагу на необхідність посилення практичної підготовки здобувачів освіти, роботи над усним спонтанним мовленням, формування навичок самопрезентації іноземною мовою, вміння працювати в команді. Пропозиції враховано: практична підготовка здобувачів забезпечується під час проходження виробничої практики, інші пропозиції підсилюються такими вибірковими освітніми ОК Ділова французька мова, Аудіо-відео практикум, Практикум з усного мовлення французької мови.

#### **- академічна спільнота**

У проєктуванні та перегляді ОП беруть активну участь науково-педагогічні працівники кафедри/факультету, працівники навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти, навчального відділу. Їхні пропозиції та побажання стосувалися структури НП, переліку обов'язкових ОК, форм організації навчання, оцінювання результатів навчання, формування практичних навичок у здобувачів освіти. До обговорення ОП були залучені колеги з інших ЗВО. Так, наприклад, Лісова Юлія, кандидат філологічних наук, доцент кафедри міжкультурної комунікації та прикладної лінгвістики Житомирського державного університету імені Івана Франка, яка була головою Екзаменаційної комісії на ОС Бакалавр (2020, 2021 рр.), позитивно оцінила рівень підготовки студентів на атестаційному екзамені. Савчук Руслана, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри іспанської та французької філології Київського національного лінгвістичного університету (голова Екзаменаційної комісії у 2022 р.) позитивно охарактеризувала рецензовану ОП і підкреслила її практико-орієнтований характер та регіональну специфіку.

#### **- інші стейкхолдери**

Інша категорія стейкхолдерів, яка може брати участь у громадському обговоренні проєкту ОП, – це батьки здобувачів, потенційні абітурієнти. З метою ознайомлення і врахування їхньої думки на факультеті проводяться Дні відкритих дверей, ЯрФести та зустрічі з абітурієнтами під час презентаційно-профорієнтаційних заходів університету /факультету/ кафедри. Крім того, до обговорення ОП були залучені французькі колеги. Президент гуманітарної організації «AES Alsace» Арман Ален (м. Страсбург, Франція) надіслав схвальний відгук на рецензовану ОП та високо оцінив професіоналізм викладачів та практичну підготовку студентів (їх мовленнєві та перекладацькі компетентності), акцентував на необхідності такої ОП для розвитку українсько-французьких відносин та промоції французької мови та культури в Україні. Неодноразово викладачі і студенти ОП забезпечували перекладацький супровід представників цієї організації під час їхньої гуманітарної місії в Україні, зокрема у Волинській області.

#### **Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці**

Вимоги сучасного ринку праці, медійного середовища, інтеграція України до європейського простору зумовлюють потребу у фахівцях, які б забезпечили письмову та усну комунікацію на усіх рівнях між вітчизняними та іноземними партнерами, здійснювали професійний переклад ділової та технічної документації. Ці тенденції розвитку спеціальності та ринку праці знаходять своє відображення у цілях та програмних результатах навчання ОП Мова і література (французька). Переклад, де значна увага приділяється фундаментальній підготовці здобувачів вищої освіти згідно з чинним стандартом за спеціальністю 035 Філологія, а також передбачені ПРН, які сприятимуть професійному формуванню фахівців для здійснення ефективної міжкультурної комунікації французькою та англійською мовами (ПРН 1-16), для виконання усного та письмового перекладів текстів різних жанрів і стилів із застосуванням відповідних перекладацьких трансформацій і стратегій (ПРН 17-21), а також для забезпечення його якості через застосування прийомів вичитування та редагування (ПРН 22). Цілі та програмні результати переглядаються у міру потреби з урахуванням рекомендацій потенційних роботодавців, щоб забезпечити актуальні компетентності випускника для швидкої адаптації до нових умов і запитів на ринку праці.

#### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст**

У процесі перегляду ОП, її цілей та ПРН враховано галузевий та регіональний контексти. Ринок праці потребує фахівців із вільним володінням французькою та англійською мовами, які здатні швидко адаптуватися до роботи в різних галузях. Вигідне географічне розташування Волині сприяє тісному співробітництву області з країнами Європи, насамперед Європейського Союзу. Для врахування регіональної специфіки було проаналізовано наступні документи: Інвестиційний паспорт Волинської області (<https://bit.ly/3TUVekp>), а також Стратегію розвитку Волинської області (<https://bit.ly/434ux58>). У Волинському регіоні функціонують товариства з обмеженою відповідальністю та приватні підприємства (СП ТОВ «Модерн-Експо Україна», ТзОВ «Діоніс», ПрАТ «Волиньхолдинг» / ТМ «Торчин» (Nestlé S.A. придбала 100% акцій підприємства), ТОВ «Органік Ескарго», ПП «Агро-В», а також бюро перекладів і туристичні агенції, які мають потребу у випускниках ОП зі знанням французької та англійської мов (ПРН 6, ПРН 8, ПРН 9, ПРН 10, ПРН 11), здатних використовувати їх для організації успішної міжкультурної комунікації, здійснення усного та письмового перекладів різножанрових текстів (ПРН 14, ПРН 20).

#### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм**

Для щорічного аналізу ОП враховується досвід вітчизняних ОП, зокрема: 1) «Французька мова і література, друга

іноземна мова, переклад» Київського національного лінгвістичного університету; 2) «Французька та англійська мова і літератури» Львівського національного університету імені Івана Франка; 3) «Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» Чернівецького національного університету імені Ю. Федьковича, 4) «Французька мова та переклад, англійська мова та друга романська мова» Київського національного університету імені Тараса Шевченка. За результатами аналізу вітчизняних ОП було вирішено впровадити використання технологій ТАО в ОК Практичний курс письмового перекладу (науково-технічний переклад); конкретизувати зміст вибіркового освітніх компонентів ОП за 3 спрямуваннями: 1) теоретична лінгвістика; 2) практика французької мови; 3) перекладознавство. Для реалізації цілей та програмних результатів навчання ОП враховано також досвід французьких ЗВО, зокрема програми «Прикладні іноземні мови» Страсбурзького університету (<https://bit.ly/3eiq5ag>), Університету Гренобль Альпи (<https://bit.ly/32HwWro>) та програми Університету Ренн 2 «Французька мова як друга іноземна» (<https://bit.ly/42emYro>) і «Прикладні іноземні мови» (<https://bit.ly/42hmu3K>), які пропонують освітні компоненти, орієнтовані на лінгвістичну підготовку з двох іноземних мов, а також сфокусовані на галузевому перекладі і використанні інформаційних технологій у процесі письмового перекладу.

### **Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти**

Розробники ОП керувались вимогами Національної рамки кваліфікацій першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (<https://bit.ly/3moKiPS>) та Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (<https://bit.ly/3FlsOf1>). Зміст ОП дозволяє досягнути усіх програмних результатів навчання, передбачених Стандартом, шляхом вивчення освітніх компонентів циклу загальної і професійної підготовки для набуття фахових компетентностей у галузі філології, перекладу включно. Усі загальні та фахові компетентності, передбачені Стандартом, включено до ОП. Однак, деякі ЗК та ФК, а саме, ЗК 14, ФК 13, ФК 14, ФК 15, які були доповнені, потребували конкретизації компетентностей відповідно до спеціальності. Програмні результати навчання, передбачені в ОП, спрямовані на формування у здобувачів освіти здатностей вільно спілкуватися французькою, англійською та державною мовами, а також здійснювати фаховий усний та письмовий переклади з урахуванням професійної етики та академічної доброчесності. Відповідно до цієї мети було конкретизовано ПРН 5 та ПРН 20, ПРН 21, ПРН 22. Крім того, досягнення результатів навчання відповідно до Стандарту досягається за допомогою нормативних ОК. Так, для реалізації ПРН 14 здобувачі вищої освіти вивчають такі нормативні ОК: Французька мова, Англійська мова, Українська мова (за професійним спрямуванням), Теоретичний курс французької мови, Теоретичний курс англійської мови, Теорія і практика перекладу, Практичний курс усного перекладу, Практичний курс письмового перекладу. Забезпечення ПРН 15 реалізується такими ОК: Теоретичний курс французької мови, Лінгвістика тексту, Література франкомовних країн, Курсова робота з філології/перекладу. Уміння організовувати процес свого навчання та самоосвіти (ПРН 3), збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення (ПРН 17), мати навички участі в наукових дослідженнях (ПРН 19) реалізуються завдяки написанню курсової роботи з філології/перекладу. ОП поєднує студентоцентроване навчання, пропонуючи вибіркові ОК, які дозволяють побудувати індивідуальну освітню траєкторію здобувача освіти для його майбутнього професійного розвитку; різні форми проблемно-пошукового навчання (індивідуальні завдання, участь у діяльності наукових проблемних груп), викладання у формі лекцій, семінарів, практичних занять та самостійної роботи. Зміст навчання враховує новітні вимоги щодо зв'язку вивчення дисциплін та їх застосування у практичній діяльності через проходження навчальних і виробничих практик; формує фахівців, здатних до виконання професійних завдань та прийняття ними відповідальних рішень. Оцінювання досягнень результатів навчання, визначених освітньою програмою, відбувається на атестаційному екзамені.

### **Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?**

Стандарт спеціальності 035 Філологія затверджено Наказом МОН України від 20 червня 2019 року за № 869, у ньому враховано усі вимоги Національної рамки кваліфікацій щодо першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. ОП Мова і література (французька). Переклад повністю відповідає стандарту вищої освіти. Програмні результати навчання ОП відповідають вимогам шостого рівня Національної рамки кваліфікацій.

## **2. Структура та зміст освітньої програми**

### **Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?**

240

### **Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?**

180

### **Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?**

### **Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?**

Зміст ОП Мова і література (французька). Переклад відповідає предметній області спеціальності 035 Філологія з огляду на те, що об'єктами вивчення є французька та англійська мови у теоретичному та практичному аспектах; франкомовна література; усний і письмовий переклад; жанрово-стильові різновиди текстів; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація. Теоретичний зміст предметної області, представлений системою базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології та перекладознавчої науки, формують такі ОК, як Вступ до мовознавства, Теоретичний курс французької мови, Теоретичний курс англійської мови, Лінгвістика тексту, Література франкомовних країн, Лінгвокраїнознавство франкомовних країн, Вступ до перекладознавства, Теорія і практика перекладу. Зміст ОП також передбачає оволодіння здобувачами освіти відповідними методами, методиками та технологіями для розв'язання складних спеціалізованих задач у галузі філології та перекладу: загальнонауковими і спеціальними філологічними методами аналізу лінгвістичних одиниць і методиками дослідження мови і літератури на практичних заняттях, під час проходження навчальних та виробничих практик, при написанні курсової роботи з філології / перекладу; різними стратегіями застосування відповідних перекладацьких трансформацій та прийомами контролю якості перекладу під час практичних занять з письмового й усного перекладів та перекладацьких практик.

### **Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?**

Здобувачі вищої освіти ОП мають можливість формувати індивідуальну освітню траєкторію згідно зі ст. 62, п. 15 Закону України «Про вищу освіту». Порядок формування індивідуальної траєкторії навчання у ВНУ імені Лесі Українки регулюється Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://bit.ly/3mLRtF2>), Положенням про формування індивідуальної траєкторії навчання студентів (<http://bit.ly/429Mz1A>), Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу (<http://bit.ly/3JyX1M7>), Положенням про організацію вивчення навчальних дисциплін вільного вибору (блоку дисциплін вільного вибору) у СНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3r3hb7K>), Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки (<http://bit.ly/3LmxZBf>), Положенням про індивідуальний навчальний план студента (<http://bit.ly/401E221>). Можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачами освіти також реалізується шляхом вибору тематики наукових досліджень, науково-проблемної групи, наукового керівника та теми курсової роботи, місця виробничої практики. Здобувачі вищої освіти мають можливість реалізувати своє право на академічну мобільність, на отримання дозволу вільного відвідування лекційних занять, академічну відпустку, здобувати освіту з використанням елементів дуальної форми навчання.

### **Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?**

Реалізація вибору освітніх компонентів здійснюється відповідно до Положення про формування індивідуальної траєкторії навчання студентів (<http://bit.ly/429Mz1A>), Положення про індивідуальний навчальний план студента (<http://bit.ly/401E221>), Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://bit.ly/3mLRtF2>). Чинна ОП передбачає вивчення 12 вибіркового освітніх компонентів, що становить 60 кредитів, тобто 25% обсягу ОП. У 2017-2019 рр. вибір здійснювався відповідно до Положення про організацію вивчення дисциплін вільного вибору (блоку дисциплін вільного вибору) у СНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3r3hb7K>), згідно з яким перелік вибіркового навчальних дисциплін формувався окремо за кожною освітньо-професійною програмою та мав на меті досягнення додаткових результатів навчання в межах формування загальних або фахових компетентностей. У 2020–2023 рр. здобувачі вищої освіти мають можливість обирати ОК, запропоновані для інших освітньо-професійних програм і рівнів, які представлені у Каталозі вибіркового освітніх компонентів на сайті університету. Вибіркові освітні компоненти можна вивчати і в інших закладах вищої освіти (зокрема, закордонних) відповідно до реалізації права на академічну мобільність здобувачів вищої освіти. Деканат та куратори академічних груп ознайомлюють здобувачів із порядком, термінами й особливостями вибору освітніх компонентів та процедурою формування спеціалізованих груп для їх вивчення. НПП кафедри, за якою закріплено викладання ОК, проводять презентаційні заходи з метою забезпечення мотиваційного та свідомого підходів при виборі здобувачами вищої освіти вибіркового освітніх компонентів. Протягом квітня-травня студенти здійснюють вибір освітніх компонентів із Каталогу університету у системі «ПС-Журнал успішності-Web». У разі неможливості формування спеціалізованої групи з певного ОК через його обрання недостатньою кількістю здобувачів, таким студентам надається змога здійснити повторний вибір у системі «ПС-Журнал успішності-Web» із переліку освітніх компонентів, групи на вивчення яких уже сформовані. У разі невчасного обрання або необрання здобувачем вибіркового освітніх компонентів деканат факультету самостійно прикріплює такого студента на вивчення вибіркового ОК до однієї зі сформованих спеціалізованих груп.

### **Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності**

Освітня програма передбачає проходження 4 навчальних (фонологічної, лексикографічної, лінгвістичної, перекладацької) і виробничої (перекладацької) практик, сумарний обсяг яких становить 24 кредити, тобто 10% від загального обсягу ОП. Практична підготовка безперечно є фундаментальною для формування фахових компетентностей у межах спеціальності і спрямована на поглиблення і практичне використання теоретичних



принципів, категорій, теорій і знань про мову, аналіз, систематизацію та інтерпретацію мовних і літературних фактів, аналіз та переклад текстів різних стилів і жанрів, використання перекладацьких трансформацій під час усного та письмового перекладу та застосування прийомів вичитування та редагування для забезпечення його якості. Розробка силабусів практик, зокрема визначення їхнього змісту, форм і завдань, а також актуальності тих чи інших умінь і навичок здійснюється у тісній співпраці з роботодавцями ОП. Виробнича практика, яка проходить на підприємстві чи в установі із відривом від навчання, ознайомлює майбутнього філолога-перекладача із реаліями професійної діяльності, надає змогу здобути перший практичний досвід, що сприятиме подальшому формуванню у здобувачів освіти компетентностей у відповідності до сучасних вимог ринку праці. Рівень задоволеності здобувачів вищої освіти та випускників компетентностями, розвиненими під час практики, є достатньо високим, що підтверджують позитивні результати опитування, звіти практики, відгуки керівників баз практик.

### **Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП**

ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами soft skills, які відповідають загальним компетентностям, необхідним для професійної діяльності фахівця із філології та його особистісного розвитку, що відображено і в цілях програми. Широкий спектр соціальних навичок, таких як повага до демократичних, культурних і наукових цінностей, цінування різноманітності та мультикультурності, здатність реалізувати свої громадянські права і обов'язки як члена суспільства, критично мислити, формують переважно ОК циклу загальної підготовки: Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія, Творчий феномен Лесі Українки, Українська мова (за професійним спрямуванням), Основи критичного мислення. Такі соціальні навички, як здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації, здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях, здатність брати на себе відповідальність, працювати автономно та в команді, здатність до організації та самоорганізації навчання, до ведення ділової та міжкультурної комунікації та застосування інформаційних і комунікаційних технологій, формують освітні компоненти циклу професійної підготовки і є визначальними для професійної реалізації фахівця з філології та перекладу. Вказані соціальні навички сприяють підготовці високоосвіченого фахівця, здатного розв'язувати складні спеціалізовані завдання в галузі філології, а також формуванню національно свідомої особистості, здатної критично мислити та відповідально діяти у навчальних і професійних ситуаціях.

### **Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?**

Професійний стандарт за спеціальністю Філологія відсутній. ОП спрямована на формування у здобувачів вищої освіти програмних результатів навчання, які згідно з п. 4.3 Класифікатора професій ДК 003:2010 є основою для кваліфікації – фахівець, професійні завдання якого полягають у виконанні спеціальних робіт, пов'язаних із застосуванням положень та використанням методів відповідних наук. Крім того, було розглянуто ряд вітчизняних і закордонних науково-популярних публікацій і нормативних документів, присвячених питанням підготовки перекладачів, їхнім професійним компетентностям та вимогам до якості наданих ними послуг. Серед них: Стандарт професії. Письмовий та усний переклад, розроблений Асоціацією перекладачів України у 2008 році, Європейські вимоги до якості перекладу La Norme de qualité ISO 1700 : 2015 Services de traduction, ДСТУ 4309:2004 Інформація та документація. Оформлення перекладів. Основні принципи було представлено у ПРН 20, 21, які формуються за допомогою ОК перекладацького спрямування: Вступ до перекладознавства, Теорія і практика перекладу, Практичний курс письмового перекладу, Практичний курс усного перекладу, метою яких є забезпечувати семантичну, синтаксичну та соціокультурну еквівалентність і функціональну адекватність під час письмового та усного перекладу через обрання правильної стратегії, а також володіння прийомами контролю та самоконтролю якості перекладу.

### **Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?**

Обсяг освітніх компонентів в ОП узгоджено з Порядком формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським), другим (магістерським) та третім (освітньо-науковим, освітньо-творчим) рівнями вищої освіти денної (очної) та заочної форм навчання у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<http://bit.ly/428fKVM>), який визначає терміни навчання, норми навантаження здобувачів вищої освіти та рекомендований обсяг аудиторного навантаження. Загальне навантаження за ОП становить 7200 год., з яких аудиторна робота становить 3172 год. (44,1%), позааудиторна робота (консультації) складає 464 год. (6,4%), а самостійна – 3564 год. (49,5%). Розподіл аудиторної та самостійної роботи здобувача в межах окремих ОК може варіюватися залежно від змісту та мети освітнього компонента. Тижневе аудиторне навантаження студента становить 20,5–26 год. Серед аудиторної роботи перевага надається практичним заняттям, що обумовлено особливостями ОП, яка зорієнтована на формування та закріплення фахових компетентностей, зокрема комунікативних і перекладацьких навичок. Для встановлення фактичного навантаження здобувачів освіти на ОП проводяться бесіди кураторів зі студентами, загальноуніверситетські онлайн-опитування та за окремими ОК.

### **Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти**

ОП передбачає підготовку здобувачів з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти на підставі Меморандуму про співпрацю та партнерство з ТОВ «Нестле Україна» (м. Львів). Засади впровадження елементів

дуальної форми здобуття освіти, права та обов'язки сторін викладено у Положенні про підготовку здобувачів освіти у Волинському національному університеті імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти (<http://bit.ly/3TbnMJE>). Відповідно до Положення особливості цієї форми здобуття освіти не передбачають змін у структурі освітньої програми і навчального плану. Згідно з Меморандумом відбір кандидатів на навчання відбувається на основі розгляду резюме та співбесіди з кандидатами. За умови успішного виконання Договору з підприємством здобувачеві зараховуються ОК або окремі модулі ОК, які передбачають відповідні результати навчання. Із Філією ТОВ «Нестле Україна» укладено Меморандум про співпрацю та партнерство, підписано Договір про здобуття вищої освіти з використанням елементів дуальної форми навчання, згідно яких навчаються здобувачі: Бойчун А., Степаніцька С., Хмара А. (<https://goo.su/aM4v>).

### **3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання**

**Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП**

Правила прийому до Волинського національного університету імені Лесі Українки у 2022 році (<https://bit.ly/40E1WB6>) розміщено на сайті у вкладці «Приймальна комісія» («Вступнику», «Випускникам школи» <https://vstup.vnu.edu.ua/>).

**Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?**

Вступ на ОП відбувався відповідно до Правил прийому до ВНУ імені Лесі Українки в 2022 році (<https://bit.ly/40E1WB6>) та до Порядку прийому на навчання для здобуття вищої освіти в 2022 році (<https://bit.ly/3z5VXJD>) за результатами НМТ або за результатами ЗНО 2019–2021 рр. та мотиваційного листа. У Додатку 4 Правил подано перелік конкурсних предметів та вагові коефіцієнти для вступу на ОП за результатами НМТ (мін. 100 балів): українська мова (ваговий коефіцієнт - 0,4), математика (0,3), історія України (0,3). Вимоги до мотиваційних листів розміщені в додатку 8 до Правил прийому. ЗВО проводить їх перевірку та оприлюднює у репозитарії (<https://bit.ly/3vPZPg6>). Конкурсний відбір за результатами ЗНО 2019–2021 рр. здійснювався з таких предметів: українська мова та література (вага сертифіката – 0,3), іноземна мова (0,4) та історія України, або математика, або біологія, або географія, або фізика, або хімія (0,3). Остаточний конкурсний бал множиться на регіональний коефіцієнт шляхом його множення на їх добуток (Порядок розрахунку конкурсного бала за посиланням <https://bit.ly/3LUbWSK>). Додаткова інформація про навчання на ОП міститься на сайті кафедри у рубриці «Інформація абітурієнту» (<https://bit.ly/3Kahfff>). Правила прийому та вимоги до вступників ураховують особливості ОП, адже перелік конкурсних предметів, результати НМТ/вага сертифікатів ЗНО відповідають рівневі початкових компетентностей, необхідних для навчання за ОП.

**Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

У ВНУ імені Лесі Українки питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюється Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3JDluja>), Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/403oxDM>), Положенням про порядок переведення, поновлення, відрахування здобувачів освіти та надання їм академічної відпустки у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3labeFT>). Учасники освітнього процесу можуть ознайомитися з нормативними документами про процедуру визнання результатів, отриманих в інших ЗВО, безпосередньо на сайті університету у вкладці «Нормативно-правова база» (<https://vnu.edu.ua/uk/normativno-pravova-baza>), а також отримати необхідну інформацію в деканаті та від куратора академічної групи.

**Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?**

Прикладом практики застосування визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, є зарахування у 2021 році Стельмащук Вікторії на 2 курс ОП після переведення з ЛНУ імені Івана Франка. Студентка звернулась із заявою, завізованою деканом факультету, на ім'я проректора з навчальної роботи та рекрутації університету з проханням про визнання результатів навчання та з переліком додаткових документів. Згідно з резолюцією проректора було надано розпорядження декану факультету про створення предметної комісії, до складу якої входили завідувач кафедри, декан, заступник декана та представник студентського самоврядування. Після розгляду наданих документів за рішенням предметної комісії було перезараховано здобувачці відповідні предмети (загальним обсягом 32 кредити) протягом першого семестру навчання в ЗВО.

Прикладом реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу у 2022 році є навчання Дацишин Марії, здобувачки 4 курсу ОП, в Університеті Ренн 2 (Франція). Право на академічну мобільність здійснювалося на підставі угод про співробітництво між ВНУ імені Лесі Українки та університетом Ренн 2. Навчання проходило з 06.09.2022 р. по 08.01.2023 р. Здобувачці Дацишин М. були перезараховані освітні компоненти, які відповідають освітньо-кваліфікаційній характеристиці спеціальності (освітньої програми): «Основна іноземна мова» - 3 кредити ЄКТС, «Іспанська мова» - 2 змістових модулі.

## **Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, регулюється Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/4030xDM>), яке розміщене у вільному доступі на офіційному сайті університету. Крім того, куратори академічних груп проводять інформативні бесіди із здобувачами щодо можливостей здобуття неформальної освіти (курси, тренінги, стажування, тощо) та процедури визнання таких результатів, які можуть бути зараховані як окрема тема, реферат, курсова робота, індивідуальне завдання, доповідь, якщо вони за тематикою та змістом відповідають видам робіт, передбачених силабусом ОК. Процедура визнання передбачає певний порядок дій: звернення із заявою на ім'я проректора з навчальної роботи та рекрутації університету (до заяви додаються відповідні документи), створення предметної комісії з визнання результатів навчання (на засіданні комісії обов'язково є присутність здобувача), визначення строків проведення атестації, ухвалення рішення про визнання/невизнання або часткове визнання результатів, набутих під час неформального навчання. У разі незгоди здобувач має право подати апеляцію.

## **Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)**

2021 року практика застосування вказаних правил на ОП була реалізована у випадку студентки 2-ого курсу Стельмащук Вікторії, яка представила міжнародний сертифікат, що засвідчував володіння нею французькою мовою на рівні B1. Згідно з процедурою студентка подала заяву з доданим до неї відповідним документом на ім'я проректора з навчальної роботи та рекрутації університету. За резолюцією останнього була створена предметна комісія, яка ухвалила часткове зарахування отриманих результатів і зарахування 2 модулів з ОК Основна іноземна мова (французька) з максимальними балами (на підставі рішення науково-методичної комісії факультету від 03.02.2022 р., протокол № 7). У 2022/2023 навчальному році за ОП практика визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, не застосовувалася, оскільки жоден здобувач не звертався з відповідною заявою.

## **4. Навчання і викладання за освітньою програмою**

### **Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи**

Навчання і викладання за ОП регламентуються Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://bit.ly/3mLRtF2>). ОП укладена таким чином, щоб НПП та здобувачі були активними суб'єктами з чітким усвідомленням взаємозв'язку навчального плану, ОК, його змісту, мети, завдань, методів навчання і викладання, методів контролю, форм контролю з метою успішного досягнення програмних результатів навчання. Форми та методи корелюються у відповідному силабусі, який НПП укладає згідно з вимогами та власним досвідом. Методи навчання і викладання (пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, частково-пошуковий, дослідницький, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний) обираються з поєднанням традиційних форм навчання і викладання (лекція, практичне/семінарське заняття, самостійна робота, виконання ІНДЗ, консультації), контрольних заходів та інноваційних методів контролю (інтерактивні заняття, робота в малих групах, презентація проєктів, рефератів, повідомлень, дискусії, дебати, розв'язування кейсів, написання анотацій, есе, творчих робіт) відповідно до форм контролю (залік, екзамен), виду підсумкового контролю (тест, контрольна робота, лінгвістичний, літературний, філологічний аналіз тексту, ін.), як зазначено у таблиці 3. Перевага надається інноваційним, інтерактивним методам з метою формування компетентностей, необхідних майбутньому фахівцеві-філологу зі знанням двох іноземних мов і навичками перекладу.

### **Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?**

Студентоцентрований підхід до навчання на ОП будується за партнерськими, публічними, толерантними принципами, на взаємопідтримці та взаємодії усіх учасників з усвідомленням власної відповідальності та мотивації. Здобувачам надається можливість укладання індивідуального плану, обговорення ОП, тем змістових модулів, ІНДЗ, курсових робіт, наукових досліджень, презентацій, рефератів. Таким чином стимулюється самоосвіта та самоорганізація навчання у ЗВО, підтримується ініціативність, соціальна свідомість, громадська активність здобувачів освіти. Рівень задоволеності здобувачів ОП підлягає постійному моніторингу з боку викладачів шляхом проведення опитування щодо адекватності та оптимальності використання методів, доступності та чіткості викладу матеріалу, сприятливого психологічного клімату, посильності завдань, форм та об'єктивності критеріїв оцінювання. У кінці семестру (грудень 2022 р.) проведено опитування щодо рівня задоволеності формами і методами викладання ОК. 89,5% здобувачів ОП відповіли, що повністю задоволені, 10,5% респондентів вказали, що скоріше задоволені, ніж незадоволені (<https://bit.ly/3TSURKJ>). З метою оптимізації застосування інноваційних форм і методів навчання і викладання викладачі кафедри відвідують заняття, що відмічається щорічно в журналі. Окрім того, проводяться відкриті заняття з подальшим обговоренням на засіданнях кафедри (Станіслав О. В., протокол № 3 від 26.10.2022 р., Мамосюк О. С., протокол № 7 від 22.02.2023 р.).

## **Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи**

Дотримуючись ЗУ «Про вищу освіту» (п. 2, ч.1, ст.1), положень Програми розвитку ВНУ імені Лесі Українки, Стратегії розвитку ВНУ імені Лесі Українки на 2020–2024 рр., Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки стосовно академічної свободи студентів, Кодексу академічної доброчесності, викладачі кафедри структурують процес викладання ОК на ОП за принципами свободи слова, думки і творчості таким чином, щоб урахувати право та можливість здобувачів до інтеракції, дискусій, обговорення полемічних питань та актуальних проблем лінгвістики, літературознавства і перекладознавства з метою розвитку в здобувачів уміння вільно, аргументовано, логічно висловлювати власні думки та поваги до інших точок зору, для формування загальних і фахових компетентностей, програмних результатів навчання, які зазначено у силабусі відповідних ОК. Здобувачі мають можливість розширювати, доповнювати, конкретизувати, змінювати тему заняття, методи контролю, методи навчання і викладання відповідного освітнього компонента. Принцип академічної свободи забезпечується наданням здобувачам можливості активного й необмеженого долучення до обговорення та пропозицій щодо вільного вибору тем наукового дослідження, тем курсової роботи та її керівника, внесення змін у зміст силабусу, тематики індивідуальних пошукових завдань, формування власної траєкторії навчання, керуючись переліком вільного вибору дисциплін.

## **Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів \***

Уся інформація стосовно викладання ОК, їх мети, цілей, змісту, результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання окремого ОК усім учасникам освітнього процесу вчасно та доступно подається на сайті університету (<https://bit.ly/3vQva1q>), де розміщено НП (2021 р.), ОП та всі силабуси освітніх компонентів (2022 р.). Куратори груп та викладачі кафедри завчасно та в повному обсязі доносять усю необхідну інформацію. Структура ОК, його мета, завдання, тематика змістових модулів, очікувані програмні результати навчання, форми і методи контролю, види підсумкового контролю, критерії оцінювання під час поточного та підсумкового контролю, політика щодо академічної доброчесності, дедлайну та перескладання, можливість зарахування результатів, здобутих у неформальній та/або інформальній освіті чи з елементами дуальної освіти, навчання за індивідуальним планом аргументуються викладачем на першому занятті, а також у процесі навчання. Залежно від виду роботи (контрольна робота, написання курсової роботи, підготовка презентації чи проєкту, завдання для самостійної роботи чи ІНДЗ) процес підготовки та критерії оцінювання повідомляються заздалегідь і обговорюються зі здобувачами. Вимоги щодо проходження навчальних та виробничих практик анонсуються на настановчій конференції, а їх результати оголошуються під час захисту керівником практики. За результатами опитування здобувачів ОП 1–4 курсів (грудень 2022 р.) 87% повною мірою ознайомлені з цілями, основними завданнями та очікуваними результатами за ОП (<https://bit.ly/3TSURKJ>).

## **Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП**

ОП передбачає поєднання прикладного та дослідницького підходів у процесі навчання. У рамках загальної кафедральної теми «Актуальні проблеми романістики: мовознавчі, літературознавчі, перекладознавчі студії» викладачі працюють над індивідуальними дослідженнями за основними напрямками: лінгвістичний, перекладознавчий, літературознавчий, результати яких відображено в наукових публікаціях та в змісті силабусів. НПП знайомлять здобувачів зі своїми здобутками у процесі викладання освітнього компонента, залучають до обговорення, наукових дискусій, індивідуального наукового пошуку. Здобувачі можуть розпочати свою дослідницьку діяльність за відповідною темою в рамках наукової тематики кафедри або керівника уже з першого року навчання, працюючи в одній із 4 студентських наукових проблемних груп кафедри. Окрім того, вони беруть активну участь у щорічних наукових заходах, публікують результати досліджень у збірниках матеріалів конференцій одноосібно або ж у співавторстві з керівником: загальноуніверситетських (щорічна Міжнародна науково-практична конференція аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень», щорічний Фестиваль науки); факультетських (Міжнародна наукова конференція «Пріоритети германської і романської філології», молодіжний науковий вісник факультету іноземної філології «Scientia est potentia», Міжнародний науково-практичний семінар «Актуальні проблеми романо-германської філології»); кафедральних (науково-практичний семінар «Романські мови: досвід, проблеми та перспективи», а також I–IV студентські наукові колоквиуми «La philologie romane : le réel et les perspectives» (2019–2022 рр.), які стали традиційними з ініціативи здобувачів і в яких уже опубліковано 66 тез здобувачами ступенів бакалавра та магістра, для яких французька є основною або другою іноземною мовою.

## **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Перед початком навчального року НПП оновлюють силабуси освітніх компонентів та навчально-методичні матеріали до них на основі власних наукових досягнень і сучасних практик у галузі філології, а також участі в наукових семінарах, круглих столах, громадських професійних організаціях, у всеукраїнських та міжнародних конференціях. Необхідність та доцільність використання наукових досягнень та сучасних практик відповідного ОК визначається, насамперед, постійним процесом самоосвіти та самоудосконалення НПП кафедри, що висвітлюється в укладених ними монографіях (Бондарук Л. В., Мамосюк О. С.), навчальних підручниках, посібниках (Станіслав О. В., Бондарук Л. В., Гуз О. П., Хірочинська О. І.), написанням методичних рекомендацій та статей у фахових вітчизняних виданнях (усі НПП кафедри), у закордонних виданнях (Станіслав О. В., Мамосюк О. С., Михальчук С. О.), у наукових стажуваннях в Україні (Бондарук Л. В., Гуз О. П., Хірочинська О. І.) та за кордоном (Станіслав О. В., Галян

О. В., Мамосюк О. С., Мартинюк О. М.) для підвищення свого професійного рівня та обміну досвідом з метою вивчення та застосування сучасних практик, які засвідчуються відповідними сертифікатами. Окрім зазначеного, Бондарук Л. В. взяла участь у підготовці Повного академічного зібрання творів Лесі Українки в 14-ти томах. Т. 8. Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика, в результаті чого було внесено доповнення в зміст ОК Лінгвокраїнознавство франкомовних країн до тем «Способи перекладу та коментування французьких реалій», «Національно-культурна семантика афоризмів, крилатих висловів, цитат». Бондарук Л. В., Гуз О. П. долучилися до укладання посібника «Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами)», який використовується під час занять із ОК Вступ до перекладознавства, Теорія і практика перекладу, Лінгвокраїнознавство франкомовних країн. Мартинюк О. М. взяла участь у навчанні для викладачів французької мови (le module PROFLE+ «Construire une unité didactique» у Міжнародному центрі дистанційного навчання CNED (2020)), застосовуючи досвід у викладанні ОК Французька мова, Практичний курс письмового перекладу.

### **Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО**

Інтернаціоналізація діяльності викладачів та здобувачів ОП узгоджується з рекомендаціями відділу міжнародних зв'язків ВНУ імені Лесі Українки та пропозиціями Французького інституту при Посольстві Франції в Україні. У 2018–2019 рр. у рамках підписаної угоди з кафедрою французької мови як іноземної Університету імені Мохамеда Будьяфа м. М'сіла (Алжир) було проведено I та II Міжнародні конгреси «Україна-Алжир». До освітнього процесу за ОП залучено іноземних фахівців. У лютому-травні 2021 р. на кафедрі проходила стажування магістр Вищої школи м. Лілль (Франція) Полін Шед, яка презентувала й використовувала новітні методи навчання французької мови як іноземної на заняттях зі студентами і взяла участь у кафедральному науково-практичному семінарі «Романські мови: досвід, проблеми та перспективи». На запрошення кафедри член асоціації «AES Alsace», викладач Вищої школи м. Страсбург (Франція) Філіп Рорбак проводить заняття з ОК Французька мова для здобувачів ОП (2020–2023 рр.), у 2021–2023 рр. запрошено гостьову лекторку Корін Беллер (Lycée Pardailhan Auch, Франція). НПП кафедри публікуються у виданнях, індексованих у міжнародних наукометричних базах SCOPUS та Web of Science (Станіслав О. В., Мамосюк О. С., Михальчук С. О.), а також проходять міжнародні стажування з метою вивчення досвіду навчання і викладання у зарубіжних ЗВО (Станіслав О. В., Республіка Польща, 2022; Галян О. В., Республіка Польща, 2022; Мамосюк О. С., Республіка Польща, 2022; Мартинюк О., Республіка Польща, 2019, 2022).

### **5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність**

#### **Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?**

Оцінювання знань здобувачів освіти з освітнього компонента регламентується Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3TCWufr>), Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3Io2qsy>), Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/bdye2f5k>). Для здобувачів вищої освіти ОП контрольні заходи, які передбачають виконання завдань різного рівня складності, та критерії їх оцінювання оголошують на першому занятті. Форми контрольних заходів включають поточний (під час практичних та семінарських занять) та підсумковий (модульні контрольні роботи, залік чи екзамен) контроль. Поточний контроль здійснюється у межах модулів. Поділ навчального матеріалу ОК на модулі, форми та кількість балів поточного контролю, які може отримати здобувач за окремі види навчальних роботи, визначається силабусом ОК. Поточний контроль може здійснюватися у формі усної відповіді, участі у дискусіях та дебатах, виконанні та презентації проєктів, написанні рефератів чи аналітичних есе, рольових ігор тощо.

Підсумковий контроль проводиться у формі модульного контролю, семестрового заліку чи екзамену, атестації. Форма проведення, кількість модульних контрольних робіт зазначаються в силабусі відповідного освітнього компонента. Максимальний бал, отриманий за модульні контрольні роботи, становить не більше, як 60. Семестровий екзамен є формою підсумкового контролю засвоєння теоретичного матеріалу та практичних вмінь з окремого освітнього компонента за семестр. Його проведення передбачає поєднання різних форм перевірки результатів навчання, здебільшого, це усна відповідь на теоретичні питання та виконання практичних завдань. Семестровий залік передбачає оцінку результатів навчання на підставі виконання здобувачем усіх видів запланованої навчальної роботи протягом семестру. Максимальна кількість балів за поточний контроль з освітнього компонента, де форма контролю екзамен, становить 40 балів, де форма контролю залік – 100 балів. Атестація здобувача здійснюється після завершення навчання на певному освітньому рівні з метою встановлення фактичної відповідності рівня його підготовки ПРН, передбаченим в ОП.

#### **Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?**

Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3TCWufr>): пункт 4 «Організація поточного контролю», пункт 5 «Організація підсумкового контролю», пункт 6 «Відображення інформації про результати навчання» – забезпечують чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів. Детальніше розподіл балів за різними видами діяльності, форми контрольних заходів та критерії оцінювання описано в силабусах ОК, які розміщено на вебсторінці університету в розділі Каталог освітніх програм та вибіркового освітніх компонентів (<https://bit.ly/3z3KAlu>). На першому занятті викладач надає додаткову інформацію щодо форм та

змісту контрольних заходів дисципліни, методики виконання завдань здобувачами. Викладач облікує результати поточного контролю у журналі академічної групи та враховує їх під час підсумкового контролю. Підсумковий контроль проводиться з метою оцінювання знань на завершальному етапі вивчення ОК, він здійснюється у формі екзамену або заліку в терміни, встановлені робочим навчальним планом і графіком навчального процесу. Результати підсумкового контролю відображаються у відомості успішності та індивідуальних навчальних планах здобувачів.

### **Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?**

Інформація про форми контрольних заходів, їх кількість, критерії оцінювання та терміни проведення контрольних заходів ОК у межах ОП вказана у відповідних силабусах, а також доводиться до відома здобувачів вищої освіти на початку його вивчення. Уся інформація є у силабусах ОК, розміщених на сайті університету (<https://bit.ly/3z3KAlu>). Оновлені силабуси затверджують на засіданнях кафедри до/або на початку навчального року і розміщують на сайті університету. Екзаменаційні білети щорічно переглядаються та затверджуються на засіданнях кафедри напередодні екзаменаційної сесії, структура екзаменаційних білетів оприлюднюється на консультаціях перед контрольними заходами. Терміни проведення заліково-екзаменаційної сесії визначаються наказом ректора і розміщуються на сайті університету не пізніше, ніж за місяць до початку проведення контрольних заходів. Цю інформацію можна отримати з графіка навчального процесу, який розміщений на сторінці факультету іноземної філології у розділі «Організація освітнього процесу» (<https://bit.ly/3uoP2ds>), з електронного розкладу заліково-екзаменаційної сесії (<http://94.130.69.82/cgi-bin/timetable.cgi>) та з індивідуального навчального плану здобувача освіти. НПП кафедри здійснюють постійний моніторинг рівня ознайомлення із завданнями та умовами підсумкового контролю, відтак 98,45% здобувачів 1–4 курсів ОП відповіли на питання щодо поінформованості позитивно (<https://bit.ly/3TSURKJ>).

### **Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?**

Атестація здобувачів ступеня бакалавра за ОП Мова і література (французька). Переклад у ВНУ імені Лесі Українки відбувається у формі атестаційного екзамену, що повністю відповідає вимогам Стандарту вищої освіти України за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ МОН України № 869 від 20.06.2019 р.), який передбачає оцінювання основних результатів навчання, визначених стандартом та ОП. Програму атестаційного екзамену розміщено на сайті університету у вкладці ОП (<https://bit.ly/3z3KAlu>). Проведення атестації здобувачів вищої освіти регулюється п. 7 Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3K1UxWC>) і Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні освіти (<https://bit.ly/3z1IXEz>).

### **Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Процедура проведення контрольних заходів у Волинському національному університеті імені Лесі Українки регулюється Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3K1UxWC>), Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3TCWufr>), Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<https://bit.ly/3z1IXEz>). Зазначені Положення розміщені на сайті університету і є у вільному доступі. Форми поточного, модульного та підсумкового контролю з усіх ОК висвітлені у відповідних силабусах, з якими здобувачі можуть ознайомитися у Каталозі освітніх програм і вибіркового освітніх компонентів (<https://bit.ly/3z3KAlu>).

### **Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП**

Об'єктивність екзаменаторів забезпечується чіткими положеннями щодо контролю якості вищої освіти. Екзаменатори керуються Кодексом академічної доброчесності, який передбачає об'єктивність оцінювання здобувачів. Прозорість та відкритість поточного та підсумкового контролю перевіряється за результатами анонімного опитування студентів після завершення сесії (<https://bit.ly/3TSURKJ>). Для більшості здобувачів ОП процедура та умови проведення підсумкового контролю є прозорою (97, 2 %), для інших – не зовсім (2, 8%). У випадку незадовільної підсумкової семестрової оцінки (якщо іспит є обов'язковою формою підсумкового контролю) або за бажання підвищити рейтинг студент складає іспит. Семестровий залік викладач виставляє за умови виконання завдань, передбачених силабусом ОК. Студент може додатково скласти на консультаціях ті теми, які він пропустив протягом семестру (з поважних причин) і покращити свій результат. Семестровий залік викладач виставляє за умови виконання завдань, передбачених силабусом ОК. Студент має право звернутися до викладача для обґрунтування оцінювання. У випадку конфлікту інтересів здобувач має право звернутися із заявою на ім'я декана факультету або ректора, на підставі чого створюється тимчасова комісія, яка реалізує свої повноваження відповідно до Положення про порядок і процедуру вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3TNbYoA>). Випадків оскарження результатів контрольних заходів, а також конфлікту інтересів на ОП не було.

## **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Порядок повторного проходження контрольних заходів регулюється Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3TCWufr>), згідно з яким (п. 5.1) повторне складання екзаменів допускється не більше двох разів із кожної дисципліни: один раз викладачеві, другий – комісії, яка створюється деканом факультету. Повторне проходження контрольних заходів регулюється графіком проведення заліково-екзаменаційної сесії, у якому визначено день, час та місце ліквідації академічної заборгованості. Здобувач вищої освіти у визначений день та час має можливість повторно пройти контрольний захід. Здобувачі, які не атестовані в затверджений для них термін і не склали атестаційний екзамен, мають право на повторну атестацію в наступний період роботи екзаменаційної комісії упродовж трьох років після закінчення університету за умови наявності вільного ліцензованого місця за обраною ОП згідно з Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні освіти (<https://bit.ly/3z1XEz>). Випадків повторної атестації на ОП не було.

## **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів регулюється Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів освіти ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3TCWufr>), Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<https://bit.ly/3z1XEz>) і Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3TNbY0A>). У випадку виникнення конфліктної ситуації, пов'язаної із процедурою проведення або з результатами оцінювання контрольних заходів, здобувач освіти має право на процедуру апеляції, що проводиться за апеляційною заявою студента на ім'я декана факультету або ректора університету. Створюється апеляційна комісія не пізніше наступного робочого дня після подання скарги. У межах п'яти робочих днів апеляційна комісія розглядає звернення здобувача вищої освіти та повідомляє прийняте рішення. Конфліктних ситуацій, пов'язаних з оцінюванням контрольних заходів, на ОП не було.

## **Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?**

Політика, стандарти та процедури дотримання академічної доброчесності у ВНУ імені Лесі Українки регламентуються Кодексом академічної доброчесності Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3I0zqsy>). У ВНУ імені Лесі Українки реалізуються процедури, описані у Положенні про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/bdye2f5k>), Положенні про Комітет з етики наукових досліджень ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3xhTjzN>) та у Положенні про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3RYdGtT>).

## **Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?**

Під час реалізації ОП як інструмент протидії порушенням академічної доброчесності приймаються такі технологічні рішення: ознайомлення здобувачів вищої освіти й НПП із Кодексом академічної доброчесності (<https://bit.ly/3I0zqsy>) та Положенням про систему запобігання та виявлення плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів освіти і науково-педагогічних працівників ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3RYdGtT>); проведення лекцій, семінарів щодо інформування студентів про переваги чесного навчання, інформаційної грамотності, попередження плагіату (<https://bit.ly/3TNzrQH>); підвищення кваліфікації з питань академічної доброчесності викладачами ОП (Галян О. взяла участь у вебінарі на тему: «Академічна доброчесність при підготовці магістрів та здобувачів доктора філософії (PhD) в країнах Європейського Союзу та Україні», м. Люблін, Польща, 2022 р.; Мамосюк О. С. пройшла Міжнародне наукове стажування «Академічна доброчесність», м. Варшава, Польща, 2022 р.). З метою попередження випадків порушення принципів академічної доброчесності встановлено перевірку кваліфікаційних робіт на предмет академічного плагіату. Технологічним інструментом виявлення академічного плагіату є програма StrikePlagiarism, з провайдерами якої укладено договір про співпрацю (<https://bit.ly/3BbTihL>). Відповідальна особа на кафедрі проводить технічну перевірку курсової роботи на оригінальність. Здобувач освіти може доопрацювати роботу у випадку необхідності.

## **Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?**

ВНУ імені Лесі Українки популяризує академічну доброчесність шляхом публічного обговорення, вдосконалення, затвердження нормативно-правової бази (<https://bit.ly/3U48EoS>). Із осені 2020 р. до 30 липня 2022 р. університет брав участь у проєкті Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти – Academic IQ (<https://bit.ly/3RDagwM>; <https://tinyurl.com/2gm6cxk2>). 7 грудня 2021 року ВНУ імені Лесі Українки став учасником церемонії нагородження «Найкращі практики із сприяння академічній доброчесності у вищих навчальних закладах Європи» у Раді Європи (м. Страсбург) і здобув відзнаку в номінації «Найкращі практики із забезпечення якості освіти» (<https://bit.ly/3AZinF>). В університеті проводяться семінари за участі членів Ради молодих вчених та працівників книгозбірні за темою «Загальні засади академічної доброчесності та шляхи її забезпечення» (<https://bit.ly/3uqWQLG>). На сайті університету у вкладці «Академічна доброчесність» (<https://bit.ly/3zprwurk>) можна ознайомитися з актуальними матеріалами та долучитися до заходів, які проводяться в університеті. З нагоди Міжнародного дня академічної доброчесності відбулася презентація-тренінг на тему «Академічна доброчесність»:

розуміємо, знаємо, дотримуємося» (<https://bit.ly/3TV3Z1D>), лекція-презентація для здобувачів ОП в межах Тижня академічної доброчесності на тему «Академічна доброчесність в закладах вищої освіти» (<https://bit.ly/3THzrQH>). Принципи академічної доброчесності реалізують також через політику освітніх компонентів ОП.

### **Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП**

У Кодексі академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3Io2qsy>), (розділ 5) чітко прописана відповідальність за дотримання академічної доброчесності та її порушення. За порушення академічної доброчесності здобувачами освіти передбачена така відповідальність: повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит, залік тощо); позбавлення академічної стипендії, позбавлення наданих університетом пільг з оплати навчання; відрахування з університету. Окремі випадки порушення академічної доброчесності на ОП фіксуються під час виконання різних видів робіт поточного контролю, наприклад, завдань, винесених на самостійне опрацювання. У такому випадку викладач пропонує повторне його виконання. У випадках списування під час підсумкових контрольних заходів здобувач отримує спочатку усне попередження, а у разі його ігнорування – новий варіант контрольної роботи / білету (залежно від форми підсумкового контролю). Якщо студент не бере до уваги зауваження викладача та не усвідомлює важливості дотримання принципів академічної доброчесності, тоді підсумковий контроль не зараховується (здобувач отримує 0 балів). Інших випадків порушення академічної доброчесності здобувачами освіти ОП Мова і література (французька). Переклад виявлено не було.

## **6. Людські ресурси**

### **Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?**

У Волинському національному університеті імені Лесі Українки розроблено чітку та прозору процедуру проведення конкурсного добору щодо заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників та укладання з ними трудових договорів (контрактів) на основі відповідного Положення ЗВО <http://surl.li/ejhz>. Конкурсний добір здійснюється відкрито і публічно. Оголошення про проведення конкурсу, терміни та умови його проведення публікуються на офіційному вебсайті ЗВО у вкладці Вакансії (<https://vnu.edu.ua/uk/vakansiyi>).

Рівень професіоналізму НПП під час конкурсного добору забезпечується шляхом врахування академічної та професійної кваліфікації претендентів. Обговорення кандидатур на кожному етапі конкурсного добору відбувається колегіально. Визначальну роль відіграють наявність наукового ступеня та/або вченого звання за фахом, досвід роботи, види і результати професійної діяльності за спеціальністю, враховуються також рейтингові показники претендентів у навчально-методичній і науковій діяльності <http://surl.li/fkumq>. Переваги надаються працівникам, які пройшли міжнародне стажування або навчання за кордоном, що підтверджено відповідним документом, сертифікатом тощо.

Належний рівень фахової підготовки здобувачів ВО забезпечують НПП, серед яких: 4 доктори наук та 13 кандидатів наук (у т. ч. 9 доцентів). Науково-професійні здобутки викладачів корелюють із ОК, про що детально свідчить зведена інформація в Табл. 2 Відомостей про самооцінювання.

### **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу**

Професійно орієнтовані зустрічі – важливий складник освітнього процесу, адже роботодавці діляться практичним досвідом та фокусують увагу на компетентностях, необхідних філологу для успішної самореалізації. При університеті створено Раду роботодавців, члени якої залучені до обговорення змісту ОП та шляхів її реалізації. Працедавці регулярно залучені до процедур моніторингу, активного обговорення, проектування, оновлення ОП з метою її максимального осучаснення відповідно до вимог ринку праці. На підставі укладених договорів студенти ОП мають можливість проходити виробничу практику на СП ТОВ «Модерн Експо», Філії ТОВ «Нестле Україна», Бюро перекладів ADMIRAL, ТзОВ Маркквен Україна. Роботодавці виступають керівниками виробничої практики, що уможливує безпосередню їх взаємодію зі здобувачами (<https://goo.su/lWq>). Із Філією ТОВ «Нестле Україна» укладено Меморандум про співпрацю та партнерство, підписано Договір про здобуття вищої освіти з використанням елементів дуальної форми навчання (<https://goo.su/aM4v>).

Регіональний аспект у практичній підготовці забезпечує тісна співпраця із СП ТОВ «Модерн Експо». Група забезпечення ОП та гарант постійно контактують із представниками цього СП ТОВ, запрошують їх до проведення спільних заходів, науково-практичних семінарів, круглих столів, інтерактивних зустрічей, участі в процедурах покращення ОП з метою максимального її наближення до сучасних вимог суспільства та ринку праці <https://goo.su/GT6>.

### **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців**

У ЗВО існує практика регулярного залучення спеціалістів-практиків, провідних науковців, потенційних роботодавців до читання лекцій, проведення практичних занять, круглих столів, інтерактивних зустрічей, майстер-класів, засідань проблемних груп. Як гостьовий лектор викладач Вищої школи м. Страсбурга Філіп Рорбак (<http://surl.li/fkuic>) та професіонал-практик з Франції Корін Беллер (<http://surl.li/fkvgg>) протягом кількох років поспіль (2020–2023 рр.) читають лекції та проводять практичні заняття з ОК Французька мова. До аудиторних



занять кафедра залучає французьких стажерів, метою перебування яких в Україні є проведення занять зі здобувачами, популяризація французької мови та культури, обмін досвідом та набуття професійних навичок у галузі викладання французької мови як іноземної. У 2020/2021 н.р. стажерка з м. Ліль Полін Шед проводила протягом цілого семестру заняття з французької мови для студентів третього курсу (<https://goo.su/9zC8>). Власним досвідом із написання резюме, автобіографії, мотиваційного листа на заняттях з ОК Академічне письмо і риторика поділилась випускниця ОП, а сьогодні асистентка у Вищій комерційній школі (Париж) – Аліна Кондратюк (<http://surl.li/fkugt>). Здобувачі ОП мали змогу послухати лекції професіонала-практика, перекладача Маркіана Перетятка та французької письменниці українського походження Марі-Франс Клер (<https://goo.su/Awu>), а також Ірину Славінську – журналістку, перекладачку, літературознавицю (<https://goo.su/9MAT>).

### **Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння**

Професійний розвиток НПП регламентується нормами Положення про підвищення кваліфікації педагогічних і НПП ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/fkunj>) і здійснюється у формі підвищення кваліфікації / стажування як у провідних ЗВО України, так і за кордоном. Так, Бондарук Л. В., Гунчик І. О. пройшли стажування у Національному університеті «Острозька академія», Станіслав О. В. пройшла Міжнародний онлайн-тренінг (2020 р.), взяла участь у вебінарі (2021 р.), пройшла стажування за програмою «Навчально-наукова діяльність в сучасному університеті: виклики, рішення, перспективи» (Польща, 2022 р.). Дистанційне науково-педагогічне стажування пройшли: Мамосюк О. С., Мартинюк О. М., Галян О. В. (Польща, 2022 р.). ЗВО сприяє організації міжнародних конференцій, круглих столів, семінарів, колоквиумів, тренінгів та інших заходів, на яких викладачі ОП мають можливість підвищити свій професійний рівень. У рамках підписаної угоди з кафедрою французької мови як іноземної Університету імені Мохамеда Будьяфа м. М'сіла (Алжир) було проведено два міжнародних науково-практичних конгреси «Україна – Алжир» (<https://goo.su/VoQ>). Щорічно проводити науково-методичний семінар «Романські мови: досвід, проблеми та перспективи» (<https://goo.su/aVxj>). Викладачі кафедри є членами громадських організацій «Асоціація викладачів французької мови в Україні» та «Всеукраїнська спілка викладачів перекладу» (ВСВП). Хірочинська О. І. є офіційним перекладачем гуманітарної асоціації AES Alsace (Actions et Echanges Slaves).

### **Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності**

Форми і процедури стимулювання й підвищення ефективності праці НПП визначає Колективний договір університету на 2021–2025 рр. (<https://is.gd/Vz86CZ>). Передбачаються такі заохочення: подяка, преміювання, нагородження цінним подарунком, грамотою, нагрудним знаком. У ЗВО також діє Положення про заохочувальні відзнаки університету. Так, за багаторічну, сумлінну працю та високий професіоналізм були нагороджені: Станіслав О. В. – Бронзовим нагрудним знаком ЗВО (2010 р.) та Гравертоном (2022 р.), Бондарук Л. В. – Срібним нагрудним знаком (2021 р.). За вагомий внесок у справу реалізації державної політики з розвитку творчого потенціалу обдарованої учнівської молоді були неодноразово відзначені Подякою від управління освіти та науки Волинської обласної адміністрації Гуз О. П., Станіслав О. В., Мартинюк О. М., Мамосюк О. С. Подяки ректора ЗВО були удостоєні: Гунчик І. О., Хірочинська О. І., Мамосюк О. С., Михальчук С. О. та ін. НПП були удостоєні також подяк та грамот МОН України. Відповідно до Положення про рейтингове оцінювання науково-педагогічних працівників, кафедр, факультетів (інститутів) у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/fkumq>) були відзначені преміальними винагородами окремі викладачі кафедри. НПП отримують премії за здобуття наукового ступеня доктора наук, за публікацію в журналі, що входить до наукометричної бази даних Scopus (Q1).

## **7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси**

### **Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?**

Джерелом фінансування ОП є кошти державного бюджету, фізичних та юридичних осіб. Аудиторії для проведення навчального процесу на ОП розміщені на 2-му, 3-му та 4-му поверхах головного корпусу А (пр. Волі, 13), частина лекцій проводяться у сучасних мультимедійних лекційних аудиторіях корпусу С. На факультеті діє Центр інтенсивного вивчення мов та комп'ютерних технологій «Clever», фонолабораторія, лабораторія ТрансЛінгЛекс, соціолінгвістична лабораторія, мультимедійна лабораторія перекладу, 6 мовно-культурних центрів, 6 мультимедійних лекційних аудиторій. У корпусі А є доступ до мережі «Інтернет». Бібліотека університету (<https://library.vnu.edu.ua>) розташована неподалік у корпусі Н і налічує понад 838 тисяч примірників. Здобувачі мають вільний доступ до друкованих або електронних видань за спеціальністю, до вітчизняних та закордонних наукових баз даних, до електронного каталогу (понад 538 тисяч бібліографічних записів) та навчально-методичного забезпечення в Інституційному репозитарії (понад 20 тисяч документів). Функціонує автоматична система заявки, віртуальна бібліографічна довідка, є доступ до фондів докторських, кандидатських, кваліфікаційних робіт. Послуги надаються безкоштовно. ЗО також мають доступ до фондів Центру французької мови та культури, авторських розробок НПП кафедри. Освітні компоненти ОП забезпечені необхідними навчально-методичними ресурсами, які постійно оновлюються. ЗО користуються електронним розкладом, широким функціоналом Office 365.

### **Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?**

Освітнє середовище створене у межах розгалуженої інфраструктури навчальних корпусів, мовних центрів, читальних залів, спортивно-оздоровчих та соціально-побутових об'єктів, що відповідає потребам та вимогам сучасного освітнього процесу. Навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти, деканат, куратори проводять опитування та консультації зі здобувачами. Органи студентського самоврядування беруть участь в управлінні університетом, обговоренні та вирішенні питань студентського життя. У розпорядженні здобувачів є гуртожитки, база практик-табір «Гарт» (с. Світязь), стадіони, ідальні, гардероби, коворкінг-зони. Усі навчальні корпуси обладнані пандусами, при ЗВО функціонує інклюзивний хаб «Простір дії» (<https://inhub.lutsk.ua/>). В університеті діє Центр культури і дозвілля. Традиційними заходами факультету є посвята у студенти, Тиждень факультету, екскурсії, волонтерські місії, Дні французької мови. Здобувачі беруть участь в проблемних групах, олімпіадах, конференціях, семінарах (зокрема у щорічній конференції «Молода наука Волині»); долучаються до роботи вченої ради факультету й університету, беруть участь в обговоренні ОПП, обирають тематику курсових робіт. ЗО формують індивідуальну траєкторію навчання, користуються правом на академічну мобільність, мають можливість отримати консультації в Психологічному консультативному центрі, у відділі молодіжної політики та соціальної роботи (<https://tinyurl.com/yc835rcu>).

### **Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?**

ЗВО створює безпечне освітнє середовище для життя і здоров'я студентів, керуючись ЗУ «Про охорону праці», листом МОН України № 1/3991-23 від 22.03.2023 р. «Про дотримання правил безпеки під час освітнього процесу в закладах освіти», Правилами внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/pnls>) та інструкціями з охорони праці (<http://surl.li/pnnd>). Проходження ЗО та НПП інструктажів із безпеки життєдіяльності фіксується у відповідних журналах. Контроль за дотриманням техніки безпеки здійснює відділ охорони праці, на факультеті – декан. Навчальні приміщення відповідають санітарно-гігієнічним вимогам та правилам пожежної безпеки. В об'єктах інфраструктури ЗВО облаштовані укриття для ЗО і НПП (<http://surl.li/dysio>), вогнегасники, схеми евакуації людей, напрями руху до укриття, основного та запасних евакуаційних виходів, правила поведінки та дії під час пожежі та ракетної атаки. Психологічну допомогу надає практичний психолог відділу молодіжної політики та соціальної роботи (<https://is.gd/Mn6iHz>). Усі ЗО можуть звертатися на гарячу лінію Центру надання духовно-психологічної підтримки населення у стресових ситуаціях факультету психології (<https://bit.ly/3nHOn5p>), отримати безкоштовні послуги Реабілітаційної клініки університету (<http://surl.li/bemnc>). На факультеті функціонує скринька довіри та програма «Декан відповідає» (<https://bit.ly/3JeZzvc>). НПП проходять обов'язковий психіатричний огляд при прийомі на роботу. Куратори груп відвідують гуртожитки та ведуть контроль присутності на заняттях.

### **Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?**

ЗВО забезпечує здобувачам освіти ефективний механізм освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки, який регламентований нормативно-правовою базою ВНУ імені Лесі Українки, шляхом оприлюднення інформації на сайті університету: навчальний план, освітня програма, перелік нормативних / вибіркового компонентів (<http://surl.li/bfolo>). Розклад занять, сесій, атестаційного екзамену оприлюднено на сайті факультету (<http://surl.li/btydz>) та на дошці оголошень. З 1 вересня 2022 року для інформаційної підтримки студентів першого курсу на факультеті діє телеграм-канал (<https://t.me/fifvnu>). Спілкування усіх учасників освітнього процесу з метою інформаційного обміну реалізується в університеті за допомогою набору вебсервісів Microsoft Office 365. Система ресурсів надає доступ до корпоративної електронної пошти, функціоналу для професійного спілкування та управління документами; ресурс використовується як платформа дистанційної підтримки освітнього процесу, на якій розміщено навчально-методичні матеріали з освітніх компонентів ОП. Консультативну підтримку здійснює відділ молодіжної політики та соціальної роботи (<http://surl.li/vruxo>), який надає інформацію щодо можливості працевлаштування (банк вакансій), проводить роз'яснювальну роботу щодо законодавчих і нормативно-правових актів державного регулювання зайнятості та трудових відносин, здійснює підготовку до співбесіди з роботодавцем. З метою створення комфортних умов навчання за ОП представниками деканату, кураторами академічних груп ведеться постійна індивідуальна консультативна робота зі ЗО. До консультативної підтримки здобувачів з питань професійної діяльності долучаються випускники, роботодавці під час організації круглих столів, науково-практичних семінарів. Функціонує система залучення ЗО старших курсів до надання допомоги студентам 1-го курсу з метою адаптації й соціалізації новачків до умов навчання в університеті. Соціальну підтримку реалізують профспілка студентів, адміністрація студмістечка. Здобувачі, які є членами профспілки, мають право на отримання матеріальної допомоги. Соціальна підтримка здобувачів проводиться шляхом отримання академічних, соціальних та іменних стипендій. Здобувачі мають право брати участь у конкурсах на отримання грантової підтримки наукових досліджень та стипендій тощо. Запроваджено щорічне опитування студентів «Освіта очима студентів» та «Соціальна адаптація студентів-першокурсників до навчального процесу у ЗВО» для встановлення (і наступного вирішення) проблем адаптації, організаційного забезпечення, взаємодії з викладацьким складом та адміністрацією, достатності/недостатності ресурсів університету для забезпечення навчання тощо.

### **Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)**

Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки для осіб з особливими освітніми потребами організовується навчання з урахуванням їх індивідуальних особливостей. Вступ пільгових категорій здійснюється у відповідності до

законодавчих актів і детально описаний у п. 8 Правил прийому до ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/40E1WB6>). Згідно з Правилами внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки особи з особливими потребами мають право на: навчально-реабілітаційний супровід; вільний доступ до інфраструктури університету згідно з медико-соціальними показниками, реалізацію права отримання соціальної стипендії, конфіденційну, психологічну допомогу практичного психолога як в телефонному режимі, так і під час індивідуальної консультації. У контексті реалізації Стратегії розвитку університету до початку 2022 р. пандусом облаштовані усі навчальні корпуси (технічні звіти про стан будівельних конструкцій розміщені на сайті (<https://tinyurl.com/hdxrdpet>)). Корпуси ЗВО, соціально-побутова інфраструктура, спортивні зали та майданчики облаштовані відповідно до норм чинного законодавства. Працює Інклюзивний хаб (<https://inlub.lutsk.ua/>), в якому особам з особливими потребами пропонуються тренінги або соціальна підтримка. Здобувачі вищої освіти з особливими освітніми потребами за ОП не навчаються.

**Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?**

Відповідно до Статуту ВНУ імені Лесі Українки у ЗВО розроблено Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій (<https://tinyurl.com/2kb89dbw>), яке передбачає врегулювання конфліктних ситуацій у міжособистісних стосунках суб'єктів освітнього середовища, у навчальному та освітньому процесі, у випадку сексуальних домагань, недотримання прав людини за ознакою раси, релігії, гендерної дискримінації, булінгу тощо. Робота щодо запобігання виникненню корупційних правопорушень у ЗВО здійснюється згідно з антикорупційним законодавством України (<https://bit.ly/3JoCsPB>) та регулюється наказом ректора «Про деякі питання запобігання корупції у ВНУ імені Лесі Українки» від 07.10.2021 р. (<http://surl.li/bhlou>). Сайт університету містить вебсторінку «Повідомити про корупцію», де викладена необхідна інформація щодо звернення при виявленні фактів порушення антикорупційного законодавства працівниками університету (<https://bit.ly/34C41G9>). У ЗВО визначена уповноважена особа з питань запобігання та виявлення фактів неправомірної вигоди (<https://bit.ly/3MjJcme>). Два рази на рік перед початком семестру зі студентами та викладачами проводяться бесіди, що стосуються питань запобігання та протидії корупції у ЗВО. Поведінка працівників і студентів університету регламентується Правилами внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3H597uV>) і передбачає взаємоповагу та недопущення будь-яких форм дискримінації, фізичного або психічного насильства. У профілактичних заходах щодо запобігання службових зловживань активну участь беруть куратори академічних груп, студентська рада факультету, психологічна служба. У разі потреби або виникненні питань можна отримати консультації практичного психолога відділу молодіжної політики та соціальної роботи або у Центрі духовно-психологічної підтримки (є гаряча лінія) на факультеті психології. Студенти можуть повідомити про факти хабарництва та інші зловживання через скриньку довіри на факультеті та вебсторінку ЗВО, усі звернення є анонімними. Під час годин куратора, індивідуальних бесід викладачі регулярно спілкуються із здобувачами вищої освіти з метою виявлення можливих конфліктних ситуацій та пояснення шляхів їх вирішення. Врегулювання конфліктних ситуацій, пов'язаних із порушенням норм академічної доброчесності, здійснюється у межах Кодексу академічної доброчесності (<https://bit.ly/3DSAqG5>); Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3WMEPDc>). Упродовж періоду провадження освітньої діяльності за ОП Мова і література (французька). Переклад конфліктних ситуацій не виявлено.

## **8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми**

**Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет**

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм здійснюються відповідно до нормативних документів ЗВО, а саме: Порядку формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським) та другим (магістерським) рівнями денної та заочної форм навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<https://is.gd/bg688G>), Положення про розроблення, затвердження, моніторинг, перегляд та закриття освітніх програм у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3bgHT42>).

**Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?**

З метою модернізації освітнього процесу та удосконалення якості навчання, моніторинг та перегляд ОП відбуваються щорічно. Питання якості освіти обговорюється на засіданнях Вченої ради університету та факультету іноземної філології, навчально-методичним відділом забезпечення якості освіти, на засіданнях кафедри. Навчально-методичним відділом забезпечення якості вищої освіти було здійснено аналіз ОП, проведено онлайн-опитування «Освіта очима студентів» та організовано навчання Школи гарантів з метою надання рекомендацій щодо покращення ОП. До перегляду і моніторингу ОК, внесення змін та корегування ОП залучено НПП кафедри, здобувачів, роботодавців, випускників, представників академічної спільноти, стейкхолдерів. Перезатвердження програми (2022 р.) здійснювалося згідно з вимогами щодо розроблення ОП, навчального плану, силабусів та на основі побажань і рекомендацій учасників освітнього процесу, після чого було внесено доповнення у силабуси нормативних та вибіркового ОК, зокрема щодо змісту дисциплін, процедури та критеріїв оцінювання, конкретизовано вимоги до проходження навчальних та виробничих практик. Внесено зміни щодо надання

можливості ЗО обирати вибіркові ОК з інших ОП, що запроваджені в університеті. Перегляд ОП здійснено робочою групою, обговорено на засіданні кафедри (протокол № 10 від 27.04.2022 р.), затверджено вченою радою факультету іноземної філології (протокол № 9 від 12.05.2022 р.) та Вченою радою університету (протокол № 8 від 28.06.2022 р.).

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП**

До процесу періодичного перегляду ОП залучені усі здобувачі. Свої пропозиції та побажання вони мають право безпосередньо висловити викладачам, які забезпечують навчальний процес, кураторам та завідувачу кафедри або під час анкетування про доцільність вивчення ОК та рівень його викладання. Щорічно проводиться опитування здобувачів 1–4 курсів ОП щодо рівня їхньої задоволеності навчанням за ОП (грудень 2022, <https://bit.ly/3TSURKJ>). 87% здобувачів ОП відповіли, що вони повністю ознайомлені з цілями, основними завданнями, компетентностями та очікуваними результатами, 13% - не зовсім. Отримані результати розглядаються на засіданні кафедри в присутності гаранта, обговорюються з прийняттям обґрунтованого рішення та подальшого обговорення на вченій раді ФІФ. Представники ЗО мають можливість висловлювати свої думки, зауваження, побажання, рекомендації щодо покращення НП та внесення змін в ОП завдяки участі у діяльності вченої ради факультету та органів студентського самоврядування. Під час перегляду ОП здобувачів запрошують на засідання кафедри для обговорення сильних і слабких сторін ОП, необхідних змін і їх доцільності. Так, наприклад, студентка з курсу Козак Яна була введена до складу робочої групи ОП і є представником інтересів здобувачів. У чинній ОП було враховано побажання здобувачів щодо освітніх компонентів, спрямованих на закріплення та/або формування мовленнєвих і перекладацьких навичок. Таким чином, позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду ОП.

### **Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП**

Відповідно до Положення про студентське самоврядування ВНУ імені Лесі Українки (<https://is.gd/pM66jd>) передбачене активне залучення здобувачів вищої освіти до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП передусім через органи студентського самоврядування. Кожен здобувач ЗВО має право добровільно бути учасником самоврядування або обирати інших здобувачів до органів самоврядування. Здобувачі вищої освіти беруть участь у розробці політики внутрішньої системи забезпечення якості освіти та нормативно-правової бази, в обговоренні та вирішенні питань удосконалення освітнього процесу, науково-дослідної роботи, призначення стипендій, у заходах (процесах) щодо забезпечення якості вищої освіти, розробці пропозицій щодо змісту навчальних планів і силабусів ОК, забезпеченні підвищення рівня зацікавленості студентів у регламентації процедур та забезпеченні якості освітнього процесу. Згідно зі Статутом ВНУ імені Лесі Українки виборні представники студентської спільноти представлені в органах управління ВНУ імені Лесі Українки (Вчена рада університету та рада факультету), де мають право долучатися до обговорення питань щодо забезпечення якості освіти. Старости усіх академічних груп входять до складу студентської ради факультету, повноваженнями якої є моніторинг якості освіти на факультеті, обговорення та вирішення питань удосконалення освітнього процесу.

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості**

З метою максимального наближення освітніх програм до вимог сучасного ринку праці, перегляд ОП здійснюється за безпосередньої участі роботодавців. Обговорення якості ОП та її відповідності вимогам ринку праці відбувалися під час спільних зустрічей представників робочої групи ОП із представниками СП ТОВ «Модерн-Експо Україна» (м. Луцьк) та ТОВ «Нестле Україна» (м. Львів). Рекомендації роботодавців аналізуються робочою групою ОП та затверджуються на засіданні кафедри. Пропозиції роботодавців щодо посилення підготовки здобувачів із галузевого перекладу, зокрема технічного, було враховано в чинній ОП. Традиційною практикою є обговорення актуальних компетентностей, необхідних сучасному фахівцеві для здійснення ефективної професійної діяльності у сфері бізнесу, під час зустрічей роботодавців зі здобувачами вищої освіти ОП. Крім того, роботодавці можуть висловити свої пропозиції щодо ОП шляхом заповнення «Анкети для пропозицій», яка розміщена на сайті факультету іноземних мов (<https://tinyurl.com/yf4p5rc6>) або надіслати їх на електронну адресу [r-g-philology@vnu.edu.ua](mailto:r-g-philology@vnu.edu.ua), яка зазначена у профілі ОП на сайті університету.

### **Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП**

У ВНУ імені Лесі Українки діє Асоціація випускників (<https://www.facebook.com/groups/1163197380840221>), яка сприяє підтримці контактів з випускниками, моніторингу їх кар'єрного шляху і розвитку їх подальшої співпраці. НПП кафедри мають розгалужену мережу комунікації зі своїми випускниками. Інформація вивчається за допомогою «Анкети випускника», яка проводиться через онлайн-опитування (<https://bit.ly/3uY7uJZ>). Анонімне анкетування також проводилося з метою виявлення недоліків ОП та покращення якості ОП. Спілкування, збір інформації щодо працевлаштування випускників активно ведеться у соціальних мережах, на сторінці кафедри у рубриці «Лесині французи» (<https://bit.ly/3HS9VS3>). Організуються регулярні ділові зустрічі, вебінари, взаємні консультації, на яких випускники діляться інформацією про свою професійну діяльність та отриманий ними досвід: онлайн-зустрічі з Кондратюк Аліною, координатором магістерської програми post. graduate studies у Женевській академії (24.11.2022р., (<https://is.gd/Vge7j6>); 09.03.2023 р., (<https://is.gd/iqDuM>), офлайн-зустріч з Судус Марією, перекладачем ТзОВ Виробнича компанія «Діоніс», Кипрою Катериною, менеджером ЗЕД приватного підприємства

«Агро-В» (06.03.2023 р., <https://is.gd/IGEoXJ>). Пропозиції випускників враховуються у процесі удосконалення освітньої програми, оскільки вони працюють з двома іноземними мовами (французька/англійська) в українських та міжнародних компаніях, комерційних й виробничих структурах, які надають послуги з перекладу.

**Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?**

У ЗВО функціонує навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти (<https://is.gd/nuwKFw>), рекомендації якого враховуються при визначенні цілей ОП, освітніх компонентів, програмних результатів навчання. Працівники відділу, які здійснюють моніторинг якості освіти, проводять зустрічі з деканом, гарантом ОП, групою забезпечення, завідувачем кафедри, на яких обговорюються питання внесення змін та покращення ОП, навчальних планів та змісту освітніх компонентів ОП. У рамках моніторингу якості освіти серед студентів проводиться електронне опитування «Освіта очима студентів», метою якого є отримання незалежної думки здобувачів про якість освіти, виявлення корупційних ризиків, збір достовірної інформації про проблеми, які виникають у студентів під час навчання. Результати опитування свідчать про те, що здобувачі ОП загалом позитивно оцінюють якість освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою. Моніторинг якості освіти також здійснюється на факультетському та кафедральному рівнях. Декан ФІФ Л. Л. Макарук та завідувач кафедри романської філології О. В. Станіслав періодично відвідують лекційні та практичні заняття викладачів кафедри з подальшим їх обговоренням на методичному семінарі. Якість знань і навичок, набутих під час навчання за ОП, регулярно перевіряється під час заліково-екзаменаційних сесій, результати яких систематично обговорюються на засіданнях кафедри, вченої ради факультету, науково-методичної ради університету. У ході проведення внутрішнього моніторингу якості вищої освіти проаналізовано подібні ОП, що акредитувалися, з метою врахування зауважень експертів. У чинній ОП посилено акцент на практичну підготовку фахівців, розширено зміст дисциплін перекладацького напрямку, що відображає позиції роботодавців та здобувачів вищої освіти.

**Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитації інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?**

Наразі ОП Мова і література (французька). Переклад проходить первинну акредитацію, тому зауважень та пропозицій щодо попередніх акредитацій немає. Під час удосконалення ОП враховувались вимоги до ліцензування та акредитації, що визначені МОН України та НАЗЯВО. Своїм досвідом ділилися колеги з ВНУ імені Лесі Українки, котрі були гарантами, експертами та членами ГЕР, під час засідань Школи гарантів, що проводилися за ініціативою навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти. Можливості щодо покращення ОП з огляду на пропозиції інших колег обговорювалися під час засідань кафедри. Під час обговорення ОП були враховані рекомендації, зауваження та побажання, висловлені під час акредитації інших ОП, зокрема, на засіданні кафедри було обговорено питання щодо чітких термінів проведення навчальних практик та необхідності внесення відповідних уточнень згідно з НП (протокол № 2 від 21.09.2022 р.); у силабус навчальної перекладацької практики були внесені уточнення щодо мети та обсягу завдання з перекладу (<https://bit.ly/3FvN1n1>); у силабусах ОК були зроблені корективи, а саме доповнений опис методів навчання і викладання, запропонований чіткий розподіл видів робіт і відповідних балів, необхідних для автоматичного зарахування підсумкової оцінки за освітній компонент (<https://bit.ly/3XIOGuh>). Окрім цього, на кафедрі активізовано участь НПП у міжнародних стажуваннях та підготовці публікацій наукових статей у виданнях, що індексуються в наукометричних базах даних Scopus і Web of Science та включені до переліку фахових видань України категорії Б, пошквалилася робота викладачів над підготовкою навчально-методичного забезпечення освітніх компонентів. Проводилася робота зі здобувачами з метою інформування щодо можливості академічної мобільності. Так, в рамках двосторонньої угоди про співпрацю, яка була укладена між Волинським національним університетом імені Лесі Українки й Університетом Ренн II (Франція), Дацишин Марія, студентка 4 курсу (група Фран-47), була учасницею проекту академічної мобільності здобувачів вищої освіти та проходила навчання в Université Rennes 2 (Франція) у 1 семестрі 2022/2023 н. р.

**Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?**

Внутрішнє забезпечення якості ОП у ЗВО ґрунтується на принципі спільного вирішення питань за участю викладачів, здобувачів вищої освіти, роботодавців, які змістовно залучені на усіх етапах забезпечення якості ОП: мають можливість обговорювати внутрішні нормативні документи з якості вищої освіти; розробляють ОП та переглядають зміст ОК; оновлюють методи викладання; дбають про академічну доброчесність. Учасники академічної спільноти активно та змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення ОП. Їхні представники стали рецензентами чинної ОП, а саме Савчук Р., доктор філологічних наук, професор Київського національного лінгвістичного університету. При реалізації ОП академічна спільнота долучена до рецензування навчальних видань НПП (підручників, посібників, методичних рекомендацій тощо). Практика взаємовідвідування занять, проведення методичного семінару на кафедрі забезпечує визначення сильних і слабких сторін змісту та структури навчальних дисциплін, форм і методів навчання, системи оцінювання та дозволяє учасникам академічної спільноти бути залученими до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП. НПП кафедри підвищують свій фаховий рівень, проходячи наукові та науково-методичні стажування в Україні та закордоном і в подальшому використовують здобуті знання для покращення якості викладання на ОП.

**Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти**

Реалізація ОП забезпечується чітким розподілом функціональних обов'язків та взаємодією щодо внутрішнього забезпечення якості вищої освіти. Наглядова рада, ректор, проректори, Вчена рада здійснюють моніторинг та менеджмент системи забезпечення якості освіти, затвердження та введення в дію нормативних документів університету, відкриття та закриття освітніх програм. Навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти здійснює внутрішній аудит ОП, проводить консультації для гарантів та організовує діяльність Школи гарантів, інформує на засіданнях Вченої ради, науково-методичної ради університету, ректорату щодо питань якості вищої освіти. Навчальний відділ проводить планування, організаційно-методичне забезпечення, контроль за організацією навчального процесу. Відділ технічних засобів навчання «Центр інноваційних технологій та комп'ютерного тестування» забезпечує впровадження сучасних інформаційних технологій. Науково-дослідна частина організовує і здійснює менеджмент науково-дослідної діяльності учасників освітнього процесу; відділ охорони праці проводить моніторинг безпечності освітнього середовища ЗВО. Відділ молодіжної політики та соціальної роботи координує діяльність органів студентського самоврядування. Декан, деканат, вчена рада, науково-методична рада, студентська рада факультету, зовнішні стейкхолдери здійснюють провадження та щорічний моніторинг ОП; кафедри, гарант, викладачі, роботодавці, здобувачі освіти проводять реалізацію та постійний моніторинг ОП.

## **9. Прозорість і публічність**

### **Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?**

Права та обов'язки учасників освітнього процесу ВНУ імені Лесі Українки регламентуються: Статутом Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3DS2bg4>); Стратегією розвитку Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3ytmAXC>); Програмою реалізації стратегії розвитку Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/322LiSA>); Колективним договором (<https://bit.ly/3KDxQGK>); Правилами внутрішнього розпорядку Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3U6qCQx>); нормативно-правовою базою (перелік положень) (<https://bit.ly/3EZ7Ylr>); нормативними документами Волинського національного університету імені Лесі Українки (навчальний відділ) (<https://ed.vnu.edu.ua/71-2>). Положення знаходяться у вільному доступі на сайті університету у рубриках «Загальна інформація», «Навчання». Ознайомлення здобувачів освіти з їхніми правами та обов'язками відбувається під час зустрічей з деканом, завідувачами кафедр і бесід з кураторами. Основні права та обов'язки НПП прописані у контракті, який вони укладають із ЗВО при прийомі на роботу. Кожен НПП може ознайомитися з цими документами на сайті ЗВО на сторінці відділу кадрів (<https://bit.ly/3qGgukp>). У ЗВО з 2017 р. запроваджено електронний документообіг з використанням хмарного середовища Office 365, з 2020 р. – електронний розклад занять (<https://bit.ly/3JqSREJ>).

### **Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проекту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки**

Інформацію про оприлюднення та обговорення проекту ОП Мова і література (французька). Переклад розміщено на офіційному вебсайті Волинського національного університету імені Лесі Українки в рубриці «Громадське обговорення ОПП» (<https://vnu.edu.ua/uk/gromadske-obgovorennya>).

### **Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)**

ОП Мова і література (французька). Переклад 2022 р. оприлюднена на вебсайті ЗВО (<https://bit.ly/3ZkfSir>).

## **11. Перспективи подальшого розвитку ОП**

### **Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?**

Серед сильних сторін ОП відмітимо:

- її особливість – єдина ОПП в області, що забезпечує підготовку фахівців з французької мови та перекладу;
- якісний склад випускової кафедри (серед 11 членів кафедри: 2 доктори наук, 7 кандидатів наук, 5 НПП зі званням доцента);
- можливість підготовки здобувачів із використанням елементів дуальної освіти в межах укладеного Меморандуму з ТОВ «Нестле Україна» (м. Львів);
- залучення носіїв мови та професіоналів-практиків до реалізації освітнього процесу за ОП: викладачів і стажерів із Франції, фахівців у галузі перекладу;
- зацікавленість роботодавців («Маркквен Україна», «Нестле Україна», «Модерн- Експо Україна», бюро перекладів «ADMIRAL») у фахівцях, підготовлених за ОП ;
- сучасне технічне обладнання для забезпечення ефективності освітнього процесу: лінгафонна лабораторія та лабораторія синхронного перекладу;
- активізацію у профорієнтаційній роботі і у результаті – позитивну динаміку щодо контингенту студентів на ОП;

- підтримку французької громадської організації «AES Alsace» відповідно до укладеної угоди (<https://bit.ly/3grvCfO>). Крім того, на факультеті іноземної філології упродовж тривалого часу здійснюється укладання наукових журналів, започаткованих у 2014 р., зокрема: «East European Journal of Psycholinguistics» (з 2019 р. журнал індексується в наукометричній базі SCOPUS, Q3); «Актуальні питання іноземної філології» (журнал включено до реєстру журналів Категорії Б відповідно до наказу МОН України від 30.11.2021 р.), «Scientia est potencia: молодіжний науковий вісник», головним редактором, вченим секретарем і координатором якого є завідувач кафедри романської філології, доктор філологічних наук, професор Станіслав О. В.

Серед слабких сторін ОП слід зазначити:

- недостатню міжнародну академічну мобільність;
- недостатню активність викладачів у міжнародних стажуваннях та підготовці публікацій, що індексуються в наукометричних базах даних Scopus і Web of Science;
- недостатнє застосування досвіду подібних ОП вітчизняних і закордонних ЗВО.

Університет, факультет і випускова кафедра є свідомими щодо необхідності вирішення цих проблем і усунення недоліків у перспективі.

### **Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?**

Реалізація ОП Мова і література (французька). Переклад здійснюється у ВНУ імені Лесі Українки, у потужному ЗВО регіону, який демонструє динамічний розвиток, демократизацію усіх сфер і стабільне зростання. Університет приділяє освітній програмі постійну увагу та підтримку ініціатив, спрямованих на покращення і зростання. Завдяки постійному перегляду ОП вже було враховано чимало пропозицій стейкхолдерів щодо її вдосконалення, проте група забезпечення ОП зацікавлена у безперервному її розвитку, зміцненні сильних сторін та усуненні тих, які становлять її недоліки. Для ліквідації останніх розроблено наступні кроки:

- активізація міжнародних стажувань і публікацій НПП у виданнях різних видів, зокрема у тих, що індексуються в наукометричних базах Scopus і Web of Science;
- поновлення угоди про співпрацю з Університетом імені Мохамеда Будьяфа м. М'сіла (Алжир) та укладання договору про співпрацю з Університетом м. Гренобль (Франція). Наразі ведуться перемовини щодо умов співпраці для реалізації академічної мобільності серед здобувачів і викладачів;
- залучення експертів галузі та роботодавців до викладання окремих ОК. Проведено перші зустрічі здобувачів із перекладачами-практиками Іриною Славінською та Маркіяном Перетятком, обговорено можливість викладання ними окремих модулів ОК Практичний курс письмового перекладу;
- розширення баз виробничої практики. Успішне проходження виробничої практики здобувачами та позитивні відгуки роботодавців уможливує налагодження співпраці з базами практик і обговорення подальших її перспектив;
- продовження та пошук нових партнерів для реалізації підготовки здобувачів із використанням елементів дуальної форми здобуття освіти за ОП з метою формування фахових компетентностей здобувачів освіти в умовах, максимально наближених до професійних.

Перспективи розвитку ОП Мова і література (французька). Переклад цілком відповідають пріоритетним цілям університету на найближчі роки, які представлено у Стратегії розвитку ВНУ імені Лесі Українки.

### **Запевнення**

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

*Таблиця 1.* Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

*Таблиця 2.* Зведена інформація про викладачів ОП

*Таблиця 3.* Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

\*\*\*

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

*Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.*

Інформація про КЕП

**ПІБ: Цьось Анатолій Васильович**

Дата: 19.04.2023 р.



**Таблиця 1.** Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
ОК_24_ Практика виробнича перекладацька	практика	<i>ОК_24_ Практика виробнича перекладацька.pdf</i>	ZAaSrpwlVIV+ncMba4oQhoe4kpuYAT/5stqYjUbgzc=	Матеріально-технічне забезпечення баз практики
ОК_23_ Практика навчальна перекладацька	практика	<i>ОК_23_ Практика навчальна перекладацька.pdf</i>	qr+VDaUKto1RXGhHx6XWYVZBawDoHJ3UoWGdL48TaLo=	Книжковий фонд Центру французької мови та культури. Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки ( <a href="https://library.vnu.edu.ua/">https://library.vnu.edu.ua/</a> )
ОК_22_ Практика навчальна лінгвістична	практика	<i>ОК_22_ Практика навчальна лінгвістична.pdf</i>	J/+juzJHezrFYKUPn6CM3meN3iFE2NQs2nqxDeT88TY=	Книжковий фонд Центру французької мови та культури (кафедра романської філології). Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки ( <a href="http://library.vnu.edu.ua">http://library.vnu.edu.ua</a> ).
ОК_21_ Практика навчальна лексикографічна	практика	<i>ОК_21_ Практика навчальна лексикографічна.pdf</i>	z5ecav2P/WExoR4Cgs9LZszf/LAa2Q5odi vYfEdF/w=	Книжковий фонд Центру французької мови та культури (кафедра романської філології). Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки ( <a href="http://library.vnu.edu.ua">http://library.vnu.edu.ua</a> ).
ОК_20_ Практика навчальна фонологічна	практика	<i>ОК_20_ Практика навчальна фонологічна.pdf</i>	Z7gsDUOkEkXBMcGNeEtDPi1ZHHTDZnaaiS+CfaSF9to=	Фонолабораторія А-409, 1 комп'ютер Intel (R) Celeron (R) 1.80 ГГц, Microsoft Windows XP, Internet Explorer; Opera Winamp, Microsoft Office; комплекти навушників з мікрофоном Stereo headphones K 55 – 12 шт.
ОК_19_ Курсова робота з філології / перекладу	курсова робота (проект)	<i>ОК_19_ Курсова робота.pdf</i>	ki/PXTs69iojcAXkZVc4SEKXs09E8mwlA9OX5tmfEwE=	Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки ( <a href="https://library.vnu.edu.ua/">https://library.vnu.edu.ua/</a> ). Книжковий фонд Центру французької мови та культури (кафедра романської філології).
ОК_18_ Практичний курс усного перекладу	навчальна дисципліна	<i>ОК_18_ Практичний курс усного перекладу.pdf</i>	EXzpj26bUN7MY3P8moDwSE+ob7baKFyFSTaUTCUiN5s=	Лабораторія синхронного перекладу: передавач Williams Sound TX-9, модулятор Williams Sound MOD232, приймач Rich Age RX-002LN, передавач Rich Age RC2402. Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431T.
ОК_17_ Практичний курс письмового перекладу	навчальна дисципліна	<i>ОК_17_ Практичний курс письмового перекладу.pdf</i>	o3JOMljQ8fhT8Za07F7TR7s9qsrjyDWUrO3QtHyGDBA=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP nc 6120, s/n CNU5122G2V
ОК_16_ Теорія і практика перекладу	навчальна дисципліна	<i>ОК_16_ Теорія і практика перекладу.pdf</i>	3fOwUQccfc4IrWImd7oSmjq0DJdgqGeV82KNPXb5Nw=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP nc 6120, s/n CNU5122G2V
ОК_15_ Теоретичний курс англійської мови	навчальна дисципліна	<i>ОК_15_ Теоретичний курс англійської мови.pdf</i>	KYSZOYHUro2oSlvaJu53WDhYRGPHHnOjPb/MimUeR+Y=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Epson EMP -280 (LSD 2600 ANS/go 4000/ 3000 год.

				Контр. 400)
ОК 14_Теоретичний курс французької мови	навчальна дисципліна	ОК 14_Теоретичний курс французької мови.pdf	QK1qyx/o+jK+f7h+1bNTrXl9mJJO3guhA2qORj8gVgo=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V
ОК 25_Атестаційний екзамен	підсумкова атестація	ОК 25_Атестаційний екзамен.pdf	mgNO1cITMt9pp5pjCz719Y34dzI2gJnf5d hL68/RprQ=	Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки ( <a href="https://library.vnu.edu.ua/">https://library.vnu.edu.ua/</a> ). Книжковий фонд Центру французької мови та культури (кафедра романської філології).
ОК 13_Література франкомовних країн	навчальна дисципліна	ОК 13_Література франкомовних країн.pdf	JK6S9UJ62yArM/OARCLl72BhPoZuEjqNYfo4geRYCxo=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V
ОК 11_Лінгвокраїнознавство во франкомовних країн	навчальна дисципліна	ОК 11_Лінгвокраїнознавство во франкомовних країн.pdf	Nox7VbK2F9tzWWG WkmYBirDPo4OKge /Uow7Hsi77fZM=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V
ОК 10_Академічне письмо і риторика	навчальна дисципліна	ОК 10_Академічне письмо і риторика.pdf	77cUAKZXhFh9eOtc sGnn4u6rPOik7N5wj 79EEoQQW/A=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V
ОК 9_Англійська мова	навчальна дисципліна	ОК 9_Англійська мова.pdf	mOU1DU8IGjImJoct PH2lHFCksIfmKzeM kmKmjMyEGao=	Комп'ютер IntelCeleronD 3.06 ГГц, мультимедійний проектор EPSON EMP S52, онлайн-платформа Pearson (My English Lab) <a href="https://tinyurl.com/8484299c">https://tinyurl.com/8484299c</a> .
ОК 8_Французька мова	навчальна дисципліна	ОК 8_Французька мова.pdf	nUIoT2dmjdeqv3Ho K4+3blqOM5/oOfim +agjtFsSIJE=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V.
ОК 7_Основи критичного мислення	навчальна дисципліна	ОК 7_Основи критичного мислення.pdf	y1NjJLa7eBOBBV6 Au1rtiiibysyO6Sup1BV txbun/HU=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор EPSON EMP S52, екран для проектора.
ОК 6_Вступ до перекладознавства	навчальна дисципліна	ОК 6_Вступ до перекладознавства.pdf	E6LjZLQ4jo/tJMqzS B+kj7tlo8SVxCKeST nGXb7rB54=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V.
ОК 5_Вступ до мовознавства	навчальна дисципліна	ОК 5_Вступ до мовознавства.pdf	rOruxVUb6/y6IInHF kRQXYSEsANC3Ns WfiHMfiCJvw=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Tesco PJ-4070, екран для проектора. Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V.
ОК 4_Творчий феномен Лесі Українки	навчальна дисципліна	ОК 4_Творчий феномен Лесі Українки.pdf	cXrbo4tVt7nNkOCB Z/gSKTL5U50PrpwO Vhc7f4eta7s=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Epson - EMP – 280; ноутбук Lenovo IdeaPad S 400. Комп'ютерні класи ЦІТКТ (С-1, С-2, С-3, С-4) для проведення підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування (ПЗ на сайті <a href="http://cit.vnu.edu.ua/?page_id=1027">http://cit.vnu.edu.ua/?page_id=1027</a> )

OK 3_Інформаційні технології в лінгвістиці	навчальна дисципліна	OK 3_Інформаційні технології в лінгвістиці.pdf	mt+2SFaiywJSk8beoeycQ4VyZaf4xP+/UDXPVPGGhEc=	Комп'ютерна лабораторія А-234, 12 комп'ютерів IntelPentium, DualCore 2.8 Гц., Microsoft Windows 7 Pro, AvastFree, Oracle VM VirtualBox, Microsoft Virtual PC, GoogleChrome, XAMPP, AIMP3, Notepad++, FoxitReader, Ccleaner, Recuva, 7-Zip.
OK 2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	навчальна дисципліна	OK 2_Українська мова за проф_спрямування м.pdf	e1cwq6sC/3Fj8NOI1wx2T94A2q20J8No85e0M2CMb8=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор EPSON EMP S52, екран для проектора. Комп'ютерні класи ЦІТКТ (С-1, С-2, С-3, С-4) для проведення підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування (ПЗ на сайті <a href="http://cit.vnu.edu.ua/?page_id=1027">http://cit.vnu.edu.ua/?page_id=1027</a> ) Електронний ресурс «Українська мова (за професійним спрямуванням)» на платформі Moodle (Україна) <a href="https://moodle.vnu.edu.ua/enrol/index.php?id=1333#section-1">https://moodle.vnu.edu.ua/enrol/index.php?id=1333#section-1</a>
OK 1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	навчальна дисципліна	OK 1_Україна і Європейський Союз.pdf	P65uGGzs7kv/dPS884JagUKGgmHCnF4n1MWXqpm/0o8=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор EPSON EMP S52, екран для проектора
OK 12_Лінгвістика тексту	навчальна дисципліна	OK 12_Лінгвістика_тексту.pdf	tAXntowna/9NiLa5MNEaw54efVZZ/d/B+qLofZeDZ+o=	Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP nc 6120, s/n CNU5122G2V

\* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

**Таблиця 2.** Зведена інформація про викладачів ОП

ID викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
254747	Тарасюк Тетяна Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Філології та журналістики	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030501 Українська мова та література, Диплом магістра, Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2019, спеціальність: 035 Філологія,	10	OK 2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	Виконуються пункти 1, 4, 8, 12, 15, 20 П. 38 Ліцензійних умов.  Підвищення кваліфікації: 1. Спецкурс «Основні засади створення недискримінаційного освітнього середовища» 10 год / 0,3 ECTS Національний центр «Мала академія наук України» 23-27.11.2021 Сертифікат № 003589 від 6.12.2021 2. Курс «Осіння школа творців сучасних освітніх матеріалів для Нової української школи» 30 год / 1 ECTS Проект «Фінська підтримка реформи української школи»

Диплом  
кандидата наук  
ДК 012162,  
виданий  
01.03.2013,  
Атестат  
доцента АД  
005016,  
виданий  
24.09.2020

(«Навчаємось разом»)  
04.11.2021-09.12.2021.  
Сертифікат  
№WT1S2EK 96533 від  
10.12.2021.  
3. STEM - школа-2022  
15 год / 0,5 ECTS ТОВ  
«Видавничий дім  
«Освіта» Державна  
наукова установа  
«Інститут  
модернізації змісту  
освіти» Відділ STEM -  
освіти ДНУІМЗО 22-  
26.02.2022.  
Сертифікат 5970/2022  
- 10 від 08.06.2022.  
4. Підвищення  
кваліфікації  
«Методика навчання  
української мови,  
літератури та  
інтегрованого курсу  
літератур (української  
та зарубіжної) у 5-6  
класах закладів  
загальної середньої  
освіти» 30 год. / 1  
ECTS Інститут  
педагогіки НАПН  
України 11.01-  
15.02.2022.  
Сертифікат УМЛ -  
3217 від 26.04.2022.  
5. Семінар-практикум  
«Підвищення  
кваліфікації педагогів  
у сучасному  
освітньому просторі:  
робота над  
помилками» 10 год. /  
0,3 ECTS  
Національний центр  
«Мала академія наук  
України» 16-  
18.02.2022.  
Сертифікат № 004208  
від 24.02.2022.  
6. Курс «Цифрові  
інструменти Google  
для освіти». Базовий  
рівень 15 год. / 0,5  
ECTS ТОВ «Академія  
цифрового розвитку»  
25.07-07.08.2022.  
Сертифікат  
№GDTfEo1-14480 від  
08.08.2022.  
7. Курс «Цифрові  
інструменти Google  
для освіти». Середній  
рівень 15 год. / 0,5  
ECTS ТОВ «Академія  
цифрового розвитку»  
08.08-14.08.2022.  
Сертифікат  
№GDTfEo1-C-08161  
від 15.08.2022.  
8. Дистанційний  
інтерактивний курс  
«Починаємо  
навчальний рік з  
Classtime» 10 год. / 0,3  
ECTS. Літня Академія  
Classtime 2022 15-  
22.08.2022.  
Сертифікат  
537D76B9FD0D від  
22.08.2022.  
9. Дистанційний  
інтерактивний курс

«Інструменти для досвідчених вчителів Classtime» 10 год. / 0,3 ECTS. Лігня Академія Classtime 2022. 08-15.08.2022.  
Сертифікат AE54FAB48D6A від 15.08.2022.  
10. Наукове стажування «Uczciwosc akademicka» 180 год. / 6 ECTS Інститут міжнародної академічної та наукової співпраці, Wyzsze Seminarium Duchowne Stowarzyszenia Apostolstwa Katolickiego 16.05-24.06.2022.  
Сертифікат KW240611/022 від 24.06.2022.

Публікації за ОК:  
1. Богдан С. К., Тарасюк Т. М. Індивідуальний стиль і «фахова» наукова стаття: гармонія чи дисонанс? Наукове забезпечення технологічного прогресу XXI сторіччя: матеріали міжнародної наукової конференції (Т. 5), 1 травня, 2020 рік. Чернівці, Україна: МЦНД. С. 24–27. DOI: <https://doi.org/10.36074/01.05.2020.v5.02>  
2. Богдан С. К., Тарасюк Т. М. Академічна доброчесність: правова vs моральна площини. Наука та інноватика: вітчизняний і світовий досвід: Збірник матеріалів VI Круглого столу, Черкаси, 13 травня 2020 р. / редкол.: О. В. Черевко (голова), С. В. Корновенко, Н.В. Зачосова [та ін.] Черкаси : ЧНУ ім. Б. Хмельницького, 2020. С. 92–95.  
3. Богдан С.К., Тарасюк Т.М. Міжнародні стилі цитування – вектор інтеграційних процесів українських наукових видань. Paradigmatic view on the concept of world science: Collection of scientific papers «ΛΟΓΟΣ» with Proceedings of the International Scientific and Practical Conference (Vol.2), August 21, 2020.

Toronto, Canada:  
European Scientific  
Platform, pp. 118–122.  
DOI:  
<https://doi.org/10.36074/21.08.2020.v2.43>  
4. Українська мова за професійним спрямуванням: збірник тестових завдань: навч. посіб. для студ. закладів вищої освіти / С. К. Богдан (відп. ред.), Л. В. Голоюх, І. П. Левчук [та ін.]. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 172 с.

п. 1

1. Bohdan I. Bohdan Svitlana, Tarasiuk Tetiana. Associated Field Semantics in Modeling Lesya Ukrainka's Image. East European Journal of Psycholinguistics. Vol. 7, No 1. Lutsk: Lesya Ukrainka Eastern European National University, 2020. pp. 28–47. DOI: <https://doi.org/10.29038/eejpl.2020.7.1.boh> (Scopus).

2. Богдан С., Тарасюк Т. Жанр послання у функціонально-стильовій системі української мови. *Slavia Orientalis*. 2021. Vol. LXIX. No 1. С. 167-187. (Scopus, Q2).

3. Богдан С. К., Тарасюк Т. М. Лексичний регулятив дім в епістолярних текстах Лесі Українки й посланнях Андрея Шептицького. *Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej* 2021. Vol 56. Article 2168. 2021. DOI:

<https://doi.org/10.11649/sfps.2168> (Scopus, Q2).

4. Тарасюк Т. М. Найменування адресата в сучасних релігійних посланнях. *Українське мовознавство*. 2018. Вип. 1 (48). С.134-152.

5. Локайчук С., Тарасюк Т. Словесні скарби Лариси Петрівни Павленко. *Лінгвостилістичні студії*. 2018. Вип. 8. С. 205–219.

6. Тарасюк Т., Косик Д. Національно-мовна поведінка П. Куліша як перекладача драми В. Шекспіра «Ромео і Джульєтта». *Лінгвостилістичні студії*. 2018. Вип. 9. С. 141–162.

7. Тарасюк Т. М.,  
Косик Д. В.  
Звертання-експресиви  
в перекладах П.  
Куліша трагедії В.  
Шекспіра «Ромео і  
Джюльєтта».  
Лінгвістичні  
дослідження. 2019.  
Вип. 51. С.48–58.
8. Тарасюк Т.,  
Кашуб'як С.  
Структурно-  
семантичні параметри  
присяг працівників  
силових структур.  
Лінгвостилістичні  
студії. 2020. Вип. 13. С.  
164–75.
9. Локайчук С.,  
Тарасюк Т.  
Особистісний вимір  
лінгвостилістичних  
студій (до ювілею  
професора Світлани  
Богдан).  
Лінгвостилістичні  
студії. 2021. Вип. 14. С.  
164–172.
10. Хомін Н., Тарасюк  
Т. Завдання відкритої  
форми з розгорнутою  
письмовою  
відповіддю на ЗНО з  
української мови і  
літератури. Урок в 11  
класі. Ars  
Linguodidacticae. 2021.  
№8. С. 52–57.  
<http://journals.urau.ua/ald/article/view/249745/247114>
11. Голоюх Л., Тарасюк  
Т. V Міжнародна  
наукова конференція  
«Лінгвостилістика  
XXI ст.: стан і  
перспективи» (24-26  
червня 2021 року, м.  
Луцьк).  
Лінгвостилістичні  
студії. 2021. Вип. 15. С.  
158–162.
12. Тарасюк Т., Смик  
А. «Soft skills  
учасників наукових  
заходів».  
Лінгвостилістичні  
студії. 2021. Вип. 15. С.  
143–152.

п. 4

1. Основи наукових  
досліджень  
[Електронний  
дистанційний курс].  
Рекомендований  
науково-методичною  
радою університету до  
використання в  
навчальному процесі.  
Протокол № 7 від  
22.06.2020.
2. Ефективна  
комунікація в  
міжстильовому вимірі  
[Електронний  
дистанційний курс].  
Рекомендований  
науково-методичною  
радою університету до

використання в навчальному процесі. Протокол № 7 від 22.06.2020.

3. Українська мова за професійним спрямуванням [Електронний дистанційний курс]. Рекомендований науково-методичною радою університету до використання в навчальному процесі. Протокол № 10 від 16.06.2021.

4. Професійна майстерність викладача-філолога [Електронний дистанційний курс]. Рекомендований науково-методичною радою університету до використання в навчальному процесі. Протокол № 6 від 23.02.2022.

5. Професійна майстерність учителя-словесника [Електронний дистанційний курс]. Рекомендований науково-методичною радою університету до використання в навчальному процесі. Протокол № 6 від 23.02.2022.

6. Основи наукових досліджень та академічна доброчесність [Електронний дистанційний курс]. Рекомендований науково-методичною радою університету до використання в навчальному процесі. Протокол №10 від 21 червня 2022.

7. Тарасюк Т. М. Українська мова за професійним спрямуванням: зошит-практикум для студентів галузей знань 01 «Освіта», 22 «Охорона здоров'я». Луцьк: Вежа-Друк, 2019. 156 с.

8. Тарасюк Т. М. Українська мова за професійним спрямуванням: методичні рекомендації для практичних занять для студентів заочної форми навчання галузі знань 01 Освіта/Педагогіка спеціальностей 014 Середня освіта (Фізична культура), 017 Фізична культура і спорт. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 60 с.



п. 8  
Відповідальний секретар наукового фахового видання «Лінгвостилістичні студії» з 2015 року.

п. 12  
1. Тарасюк Т. Курс «Метолологія лінгвістичних досліджень» в системі підготовки філологів у закладах вищої освіти. Актуальні проблеми педагогічної освіти: європейський і національний вимір: матеріали III Міжнародної науково-практичної конференції (31 травня – 1 червня 2018 року) [Текст] / А. В. Лякішева (заг. ред), П. М. Гусак, І. Б. Кузава та ін. У 2 т. Т. 2 (М-Я). С. 169–171.  
2. Тарасюк Т. М. Курс «Мовна майстерність журналіста» у професійній підготовці фахівців мас-медіа». Сучасна філологія: перспективні та пріоритетні напрями наукових досліджень: Міжнародна науково-практична конференція, м. Одеса, 22-23 червня 2018 року. Одеса : Південноукраїнська організація «Центр філологічних досліджень», 2018. С. 88–91.  
3. Тарасюк Т. М., Косик Д. В. Практичне використання результатів наукових робіт із філології на заняттях в закладах середньої і вищої освіти. Актуальні питання розвитку філологічних наук у XXI столітті: Міжнародна науково-практична конференція, м. Одеса, 27-28 березня 2020 року. Одеса : Південноукраїнська організація «Центр філологічних досліджень», 2020. С.115-121.  
4. Богдан С., Тарасюк Т. Волинь у системі етнічних автостереотипів епістолярних текстів Лесі Українки. *Studia Ukrainica Posnaniensia*, vol. VIII/2: 2020, pp. 17–32. DOI: <https://doi.org/10.14746/sup.2020.8.2.01>

						<p>5. Тарасюк Т., Косенко А. Теорія регулятивності в сучасній українській лінгвостилістиці. Сучасні напрями розвитку педагогіки та педагогічної психології; актуальні питання філології та мовознавства: матеріали міжнародної спеціалізованої наукової конференції, м. Тернопіль, 19 березня 2021 року. Вінниця : Європейська наукова платформа, 2021. С. 53-56. Doi: <a href="https://doi.org/10.36074/mcnd-19.03.2021.ped-philol.03">https://doi.org/10.36074/mcnd-19.03.2021.ped-philol.03</a></p> <p>6. Тарасюк Т. М., Косенко А. С. Використання результатів наукових проєктів МАН на уроках української мови в ЗСО. Актуальні питання розвитку філологічних наук у XXI столітті: Міжнародна науково-практична конференція, м. Одеса, 26–27 березня 2021 року. Одеса : Південноукраїнська організація «Центр філологічних досліджень», 2021. С. 24–28.</p> <p>п. 15 Керівник 10 переможців II етапу і 4 переможців III етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів – членів Національного центру «Мала академія наук України», секція української мови. Член журі III (обласного) етапу Всеукраїнської олімпіади з української мови і літератури (2017–2020 рр.)</p> <p>п. 20 Керівник секції української мови ВО МАН 2012-2022 рр. Екзаменатор зовнішнього незалежного оцінювання з української мови (сертифікат № 4108031746) 2014-2021 рр.</p>	
40912	Станіслав Ольга	Завідувач кафедри-	Іноземної філології	Диплом доктора наук	28	ОК 8_Французька	Диплом спеціаліста УВ №815781. Луцький

	Вадимівна	професор, Основне місце роботи		<p>ДД 007356, виданий 01.02.2018, Диплом кандидата наук ДК 035056, виданий 08.06.2006, Атестат доцента 12ДЦ 024028, виданий 09.11.2010</p>	мова	<p>державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення 1991. Спеціальність: Російська мова та література та французька мова. Кваліфікація: Вчитель російської мови та літератури та французької мови.</p> <p>Атестат професора АП №004548, виданий 20.02.2023 р.</p> <p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1. Наукове стажування в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», факультет іноземної філології Волинського національного університету імені Лесі Українки, 21-27.09.2020 р., (54 год.), Сертифікат Н/К № 0184/20 2. Навчання в рамках роботи Міжнародного онлайн-тренінгу: «Хмарні сервіси для онлайн навчання на прикладі платформи ZOOM». Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців та освітян, Асоціація міжнародного освітнього та наукового співробітництва. 20-27 липня 2020 р. (54 год.). Сертифікат ES № 0144/2020 від 27.07.2020 р. 3. Вебінар «Інноваційні форми сучасної освіти на прикладі платформ Google Meet, Google Classroom» Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців. 28 червня–5 липня 2021 р. (45 год.) Сертифікат ESN № 6507/2021 від 05.07.2021 р. 4. Онлайн стажування «Навчально-наукова</p>
--	-----------	---	--	--	------	---

діяльність в сучасному  
університеті: виклики,  
рішення,  
перспективи»,  
Білостоцький  
державний  
університет (Польща),  
8 серпня–16 вересня  
2022 р. (180 год.),  
Сертифікат №39 від  
16.09.2022 р.

Публікації за ОК:

1. Станіслав О. В.  
Просодичні  
особливості та  
графічний аспект  
використання  
сепаратизованих  
структур у синтаксисі  
сучасної французької  
мови. Науковий  
вісник Херсонського  
державного  
університету.  
Лінгвістика. Херсон :  
ХДУ, 2018. № 34. Том  
2. С. 41–45 (видання  
включене до  
міжнародної  
спеціалізованої  
наукометричної  
бази Index Copernicus  
International S. A.  
(Польща),  
Реферативної бази  
даних «Україніка  
наукова»).
2. Станіслав О. В.  
Структурно-  
семантичні  
характеристики  
сепаратизації в  
синтаксисі сучасної  
французької мови.  
Актуальні питання  
іноземної філології.  
Луцьк : СНУ імені Лесі  
Українки, 2019. № 11.  
С. 117–124. URL:  
<http://journals.vnu.volya.ua/index.php/philology/issue/view/9/9>
3. Станіслав О.  
Особливості  
синтаксичної  
зв'язності тексту у  
французькому  
«новому романі» (на  
матеріалі роману М.  
Бюгора «Зміна»)  
Science and Education  
a New Dimension.  
Philology. Budapest,  
2019. Vol. VII (55).  
Issue: 189. P. 50–53  
(Index Copernicus  
International, Global,  
Inno Space Scientific  
Journal, ISI  
(International Scientific  
Indexing), DOI, Google  
Scholar, Citefactor,  
Union of International  
Associations Yearbook,  
Scribd, LinkedIn,  
Academia. edu). DOI:  
<https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2019-189VII55-12>
4. Stanislav Olga.

Linguistic and Cultural Aspects in the Study of Modern French Syntax. Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Lingvistică. Anul XLII, № 1-2, 2020. P. 175–183. URL: <https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=354>

5. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre d'édition et de polygraphie «Veja-Drouk», 2021. 68 p. (Триф «Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол №2 від 26.02.2021).

6. Konstankevych I., Kostusiak N., Shulska N., Stanislav O., Yelova T., Kauza I. Media Manipulation as a Tool of Information Warfare: Typology Signs, Language Markers, Fact Checking Methods. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 2, Spec. Issue XXIX. P. 224–230. URL: <http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120229/PDF/120229.pdf>

п. 1

1. Станіслав О. В. Динаміка когезії та сепаратизації в синтаксисі постмодерністського художнього тексту (на матеріалі роману М. Уельбека «Елементарні частинки»). Львівський філологічний часопис. Львів, 2018. № 3. С. 244–248. URL: [http://philologyjournal.lviv.ua/archives/3\\_2018/53.pdf](http://philologyjournal.lviv.ua/archives/3_2018/53.pdf)

2. Станіслав О. В. Особливості синтаксичних структур у поезії французьких модерністів початку ХХ століття (лінгвокультурологічний аспект дослідження). Вісник МДУ. Філологія. Маріуполь, 2018. № 18. С. 300–307 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International sp.z o.o. (Польща)). URL:

<https://visnyk-filologia.mdu.in.ua/uk/vipusk18.pdf>  
3. Станіслав О. В. Когезія в синтаксисі «театру абсурду» як відображення мовно-культурної картини світу французького народу. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Філологія. Одеса, 2019. № 43. Том 5. С. 139–141 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.43-5.37>  
4. Станіслав О. В. Особливості синтаксичної сепаратизації у літературі «потому свідомості» (на матеріалі психологічного роману М. Пруста «У пошуках утраченого часу»). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Філологія. Одеса, 2019. № 41. Том 2. С. 93–96 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.41.2.23>  
5. Stanislav Olga. Linguistic and Cultural Aspects in the Study of Modern French Syntax. Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Lingvistică. Anul XLII, № 1-2, 2020, P. 175–183. URL: <https://www.cceol.com/search/journal-detail?id=354>  
6. Станіслав О. В. Зв'язність діалогічного мовлення у структурі реалістичної прози: лінгвокультурологічний погляд на проблему (на матеріалі роману Р. М. дю Гара «Сімя Тібо»). Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. 2021. № 1. С. 165–169

(видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: <https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-1-237>. Konstankevych I., Kostusiak N., Shulska N., Stanislav O., Yelova T., Kauza I. Media Manipulation as a Tool of Information Warfare: Typology Signs, Language Markers, Fact Checking Methods. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 2, Spec. Issue XXIX. P. 224–230. URL: <http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120229/PDF/120229.pdf>

п. 3

1. Stanislav O. Stylistique française : cours théorique: навч. посіб. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 132 с. (5,2 авт. арк.)  
2. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre d'édition et de polygraphie «Veja-Drouk», 2021. 68 p. (Гриф «Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол №2 від 26.02.2021).

п. 4

1. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre d'édition et de polygraphie «Veja-Drouk», 2021. 68 p. (Гриф «Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол №2 від 26.02.2021). (2,9 авт. арк.)  
2. Станіслав О. В. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: навч.-методичний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 52 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 10 від 16.06.2021 року))  
3. Станіслав О. В. Лінгвістика тексту: навч. посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 60 с. (2,5 авт. арк.).

(Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол №2 від 23.02.2022 р.)

п. 5  
Захист докторської дисертації:  
«Динаміка когезії та сепаратизації у сучасній французькій мові» у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка

п. 7.  
Опонування докторських дисертацій:  
2021 р. – офіційний опонент дисертації Кіркоської І. С. на тему: «Об'єктивація категорії футуральності в сучасній французькій мові», КНУ імені Тараса Шевченка;  
2021 р. – офіційний опонент дисертації Лепетюхи А. В. на тему «Синтаксична синонімія у французькій художній прозі ХХ – початку ХХІ століть», КНУ імені Тараса Шевченка.  
Опонування кандидатських дисертацій:  
2021 р. – офіційний опонент дисертації Бойко І. А. на тему: «Орфографічні особливості суплетивів сучасної французької мови», КНУ імені Тараса Шевченка.

п. 8  
Член редколегії журналу «Актуальні питання іноземної філології» (2018-2020 рр.).

п. 9  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (січень 2022 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної



експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (французька мова і друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.)  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Німецька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Французька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у

Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).

п. 12

1. Презентація факультету іноземної філології. Волинська газета, 2018. Додаток № 5 [339]. С.3–4.

Промоція спеціальності «Французька мова», діяльності кафедри романських мов та інтерлінгвістики, факультету іноземної філології.

2. Зустріч франкофонів та франкофілів: у лесиному виші відбувся науково-практичний семінар. Режим доступу: <https://volynonline.com/zustrich-frankofoniv-ta-foankofiliv-u-lesynomu-vyshi-vidbuvsya-naukovo-praktychnyj-seminar/>

3. Абітурієнтів запрошують вивчати романські мови у луцькому виші. Режим доступу: <https://pravda.volyn.ua/abituriientiv-zaproshuiut-vyvchaty-romanski-movy-u-lutskomu-vyshi/>

4. У найбільшому виші Волині – Тиждень факультету іноземної філології. Режим доступу: <https://pravda.volyn.ua/u-nrajbilshomu-vyshi-volyni-tyzhden-fakultetu-inozemnoi-filolohii/>

5. Інформативна зустріч зі студентами щодо вступу в магістратуру ВНУ імені Лесі Українки в 2021 році. Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1264918337214210/>

6. Проведення семінару: «Романські мови: досвід, проблеми, перспективи». Режим доступу: [https://m.facebook.com/story.php?story\\_fbid=538087987160955&id=100028792746441](https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=538087987160955&id=100028792746441)

7. Станіслав О. В. Творчий феномен Анні Ерно (лауреатки Нобелівської премії з літератури 2022 р.).

						<p>Modern research in world science: зб. наукових тез VIII Міжнародної науково-практичної конференції. м. Львів, 29-31 жовтня 2022 р. SPC «Sci-conf.com.ua», Львів 2022 р. С. 1175–1179. URL: <a href="https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/11/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-29-31.10.22.pdf">https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/11/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-29-31.10.22.pdf</a></p> <p>п. 14 1. Керівництво проблемними групами: «Французька література для дітей як невід’ємна складова частина світової зарубіжної літератури; її сутність, специфіка та функції» – 2019-2020 н.р. (5 студентів); «Новітні тенденції французької літератури» – 2020-2021 н.р. (6 студентів); 2021-2022 н.р. (6 студентів); «Французька література: мистецькі шукання» – 2022-2023 н. р. (9 студентів). 2. Член галузевої конкурсної комісії другого туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт з романських мов, методики викладання романо-германських мов, романо-германських літератур у 2021, 2022 рр.</p> <p>п. 15 Член журі обласного етапу конкурсу-захисту наукових робіт МАН (секція «Іноземні мови») 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023 рр.</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови» (з 2018 р.– дотепер).</p>	
52155	Мартинюк Оксана Николаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 000530, виданий 10.11.2011, Атестат доцента 12/ДЦ 036447, виданий 21.11.2013	9	ОК 18_Практичний курс усного перекладу	Диплом спеціаліста з відзнакою ЛР ВЕ № 000638. Львівський державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1999. Спеціальність: Французька мова та література. Кваліфікація: Філолог, викладач

французької мови та літератури.

Виконуються пункти 1, 4, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.

Підвищення кваліфікації:

1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства». Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, Факультет іноземної філології, 27.05–02.06.2019 р. (54 год.). Сертифікат н/к № 347/19.
2. Навчання (дистанційно) для викладачів французької мови (le module PROFLE+ «Construire une unité didactique»). Міжнародний центр дистанційного навчання (безперервна дистанційна освіта для викладачів французької мови) CNED Professionnalisation en FLE. Formation continue à distance des professeurs de français langue étrangère; квітень – липень 2020 р. (40 год.). Сертифікат від 07.09.2020 р. № 06983521-6.
3. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції «Дистанційне навчання від теорії до практики. Сервіси та навички». Тема: «Групова взаємодія під час дистанційного навчання». (6 год. / 0,2 кредиту ЄКТС) ГО «Рух: освіта». 22-23 листопада 2020 р. Сертифікат № 68647432452 від 23.11.2020 р.
4. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції «Діджиталізація освіти – вимога цифрової ери» Тема: «Проектна діяльність під час змішаного навчання" (15 год. / 0,5 кредиту ЄКТС). ГО «Рух: освіта». 07-08 травня 2021 р. Сертифікат № 447368443209.
5. Навчання в рамках роботи лінгвістичного

семінару «Ключові проблеми германської та романської філології».  
Волинський національний університет імені Лесі Українки, Факультет іноземної філології.  
14-27 червня 2021 (54 год.). Сертифікат н/к № 540/21  
6. Семінар. Journée d'étude internationale francophone «Didactique, pédagogie et traduction».  
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, кафедра романської філології та перекладу (3 грудня 2021 р.).  
7. Науково-педагогічне стажування «Distance education: innovative methods and digital technologies».  
(240 год. / 8 ECTS).  
Wyższa Szkoła Biznesu – National-Louis University, Nowy Sącz, Poland. 29 листопада 2021–1 березня 2022 р. Сертифікат: № 9/2021/2022.  
8. Міжнародна наукова конференція «Philological sciences and translation studies: European potential» (15 год. / 0,5 ECTS).  
Polonia University in Częstochowa м. Ченстохова, Республіка Польща. 3-4 листопада 2022 р. Сертифікат № FSC-0304060-Cz, dated 04.11.2022.  
9. Онлайн-інтенсив «Літературний переклад. Французька мова» (7,5 год.).  
Гуманітарна освітня платформа (Школа сучасної літературної індустрії та комунікації)  
LITOSVITA (м. Київ, Україна), 1-3 березня 2023 р. Сертифікат від 3.03.2023 р.

п. 1  
Публікації за ОК:  
1. Мартинюк О. М. Особливості дипломатичного листування (на матеріалі французької мови). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер. Філологія. Одеса : Міжнародний гуманітарний університет, 2019.

Вип. 38. Т. 2. С. 111–114. (Index Copernicus International).  
URL:  
[http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v38/part\\_2/31.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v38/part_2/31.pdf).

2. Martyniuk O. Les moyens d'expression du refus en français moderne. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. Філологія. Острог : Вид-во Нац. ун-ту «Острозька академія», 2019. Вип 5 (73). С. 42–45. (Index Copernicus International).  
DOI:  
[http://doi.org/10.25264/2519-2558-2019-5\(73\)-42-45](http://doi.org/10.25264/2519-2558-2019-5(73)-42-45).

3. Мартинюк О. М. Особливості невербальної комунікації французьких політиків. Науковий журнал «Молодий вчений». Полтава : Вид-во «Молодий вчений», 2020. № 7.1 (83.1). С. 101–104. (Google Scholar, CrossRef, Index Copernicus). DOI:  
<http://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-83.1-26>.

4. Галян О. В., Мартинюк О. М. Формування акронімів як спосіб утворення неологізмів у науково-технічних текстах (на матеріалі французької мови). Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету ім. Михайла Коцюбинського. Сер. Філологія (мовознавство). Вінниця : ТОВ фірма «Планер», 2021. Вип. 32. С. 154–163.  
DOI:  
<http://doi.org/10.31652/2521-1307-2021-32-154-163>.

5. Мартинюк О. Мовні особливості французького дипломатичного дискурсу. Актуальні питання гуманітарних наук : міжвузівський збірник наук. праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету ім. Івана Франка. Дрогобич :

Вид. дім  
«Гельветика», 2021.  
Вип. 36. Т. 2. С. 134–  
139. DOI:  
<http://doi.org/10.24919/2308-4863/36-2-21>.

п. 4  
Навчально-методичне  
забезпечення ОК:  
1. Мартинюк О. М.,  
Гуз О. П. Французька  
мова. Практикум з  
перекладу :  
навчально-методичне  
видання. Луцьк :  
Вежа-Друк, 2021. 48 с.  
(Рекомендовано НМР  
ВНУ імені Лесі  
Українки, протокол №  
10 від 16 червня 2021  
року).  
2. Хірочинська О. І.,  
Мартинюк О. М. Guide  
pratique sur la  
correspondence  
d'affaires : навчально-  
методичні  
рекомендації з  
французької мови.  
Луцьк : Вежа, 2021. 74  
с. (Рекомендовано  
НМР ВНУ імені Лесі  
Українки, протокол №  
2 від 20 жовтня 2021  
року).  
3. Мартинюк О. М.,  
Хірочинська О. І.  
Бізнес-курс  
французької мови:  
навчально-методичне  
видання. Луцьк :  
Вежа-Друк, 2021. 120  
с. (Рекомендовано  
НМР ВНУ імені Лесі  
Українки, протокол №  
7 від 17 березня 2021  
року).

п. 12  
1. Martyniuk O. Les  
calembours: la question  
de traduction. Мовні  
універсалії у  
міжкультурній  
комунікації :  
матеріали VIII  
Міжнар. наук.-практ.  
семінару, м. Луцьк, 23  
берез. 2018 р. Луцьк :  
АКВА ПРІНТ, 2018. Р.  
78–81.  
2. Martyniuk O. Le  
langage de la diplomatie  
comme stratégie de  
communication  
internationale. Actes du  
2-ème Colloque  
international  
francophone en  
Ukraine 3-4 octobre  
2018. Dnipro : Accent  
PP, 2018. Р. 142–143.  
3. Мартинюк О. М.  
Регіональна лексика  
як частина  
національно-  
культурної спадщини  
французького народу.  
Актуальні проблеми  
іншомовної

комунікації:  
лінгвістичні,  
методичні та  
соціально-  
психологічні аспекти :  
матеріали IV Всеукр.  
наук.-метод. Інтернет-  
конф. 14 квітня 2021  
року, Луцький  
національний  
технічний університет.  
Луцьк : Відділ іміджу  
та промоції Луцького  
НТУ, 2021. С. 246–247.

4. Мартинюк О. М.  
Особливості  
дипломатичного  
перекладу (на базі  
французької мови).  
Актуальні проблеми  
міжкультурної  
комунікації :  
матеріали I Міжнар.  
наук.-практ. конф., м.  
Луцьк, 6 квітня 2022  
р. Луцьк : ІВВ  
Луцького НТУ, 2022.  
С. 142–144.

5. Мартинюк О. М.  
Професійна лексика у  
синхронному  
перекладі.  
International scientific  
conference  
«Philological sciences  
and translation studies:  
European potential»:  
conference proceedings  
(November 3–4, 2022.  
Riga, the Republic of  
Latvia). Riga, Latvia :  
«Baltija Publishing»,  
2022. P. 260–263.  
DOI:  
<https://doi.org/10.30525/978-9934-26-261-6-66>  
URL:<http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/280/7710/16043-1>

6. Martyniuk O. Les  
particularités de la  
traduction de brevets.  
Сучасні проблеми  
германського та  
романського  
мовознавства :  
матеріали VIII  
Міжнародної науково-  
практичної  
конференції, м. Рівне,  
15 лютого 2023 року.  
Рівне : РДГУ, 2023. С.  
13–16.

п. 14  
Керівництво  
проблемною групою:  
«Семантика та  
синтаксис мовних  
одиниць.  
Функціональна  
лінгвістика»: 2018-  
2019 н.р. (8 студентів);  
2019-2020 н.р. (8  
студентів); 2020-2021  
н.р. (13 студентів);  
2021-2022 н.р. (10  
студентів); 2022-2023  
н.р. (7 студентів).



						<p>п. 15 Керівництво школярами, які зайняли призові місця у II етапі Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України: - 2019 р., 2020 р. – Приймачек Анастасія, учениця гімназії № 18, м. Луцьк; - 2021 р. – Захарчук Дарина, учениця 9 класу школи № 25, м. Луцьк.</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови України» (з 2018 р. – дотепер). Всеукраїнська спілка викладачів перекладу (ВСВП) (з 2015 р. – дотепер).</p>
52155	Мартинюк Оксана Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 000530, виданий 10.11.2011, Аттестат доцента 12/ДЦ 036447, виданий 21.11.2013	9	<p>ОК_17_Практичний курс письмового перекладу</p> <p>Диплом спеціаліста з знань ЛР ВЕ № 000638. Львівський державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1999. Спеціальність: Французька мова та література. Кваліфікація: Філолог, викладач французької мови та літератури.</p> <p>Виконуються пункти 1, 4, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства». Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, Факультет іноземної філології, 27.05–02.06.2019 р. (54 год.). Сертифікат н/к № 347/19. 2. Навчання (дистанційно) для викладачів французької мови (le module PROFLE+ «Construire une unité didactique»). Міжнародний центр дистанційного навчання (безперервна дистанційна освіта</p>

для викладачів французької мови)  
CNED  
Professionnalisation en FLE. Formation continue à distance des professeurs de français langue étrangère; квітень – липень 2020 р. (40 год.). Сертифікат від 07.09.2020 р. № 06983521-6.

3. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції «Дистанційне навчання від теорії до практики. Сервіси та навички». Тема: «Групове взаємодія під час дистанційного навчання». (6 год. / 0,2 кредиту ЄКТС) ГО «Рух: освіта». 22-23 листопада 2020 р. Сертифікат № 68647432452 від 23.11.2020 р.

4. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції «Діджиталізація освіти – вимога цифрової ери» Тема: «Проектна діяльність під час змішаного навчання" (15 год. / 0,5 кредиту ЄКТС). ГО «Рух: освіта». 07-08 травня 2021 р. Сертифікат № 447368443209.

5. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, Факультет іноземної філології. 14-27 червня 2021 (54 год.). Сертифікат н/к № 540/21

6. Семінар. Journée d'étude internationale francophone «Didactique, pédagogie et traduction». Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, кафедра романської філології та перекладу (3 грудня 2021 р.).

7. Науково-педагогічне стажування «Distance education: innovative methods and digital technologies». (240 год. / 8 ECTS). Wyższa Szkoła Biznesu – National-Louis University, Nowy Sącz, Poland. 29 листопада 2021–1 березня 2022

р. Сертифікат: № 9/2021/2022.  
8. Міжнародна наукова конференція «Philological sciences and translation studies: European potential» (15 год. / 0,5 ECTS). Polonia University in Częstochowa м. Ченстохова, Республіка Польща. 3-4 листопада 2022 р. Сертифікат № FSC-0304060-Cz, dated 04.11.2022.  
9. Онлайн-інтенсив «Літературний переклад. Французька мова» (7,5 год.). Гуманітарна освітня платформа (Школа сучасної літературної індустрії та комунікації) LITOSVITA (м. Київ, Україна), 1-3 березня 2023 р. Сертифікат від 3.03.2023 р.

п. 1  
Публікації за ОК:  
1. Мартинюк О. М. Особливості дипломатичного листування (на матеріалі французької мови). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер. Філологія. Одеса : Міжнародний гуманітарний університет, 2019. Вип. 38. Т. 2. С. 111–114. (Index Copernicus International). URL: [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v38/part\\_2/31.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v38/part_2/31.pdf).  
2. Martyniuk O. Les moyens d'expression du refus en français moderne. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. Філологія. Острог : Вид-во Нац. ун-ту «Острозька академія», 2019. Вип 5 (73). С. 42–45. (Index Copernicus International). DOI: [http://doi.org/10.25264/2519-2558-2019-5\(73\)-42-45](http://doi.org/10.25264/2519-2558-2019-5(73)-42-45).  
3. Галян О. В., Мартинюк О. М. Формування акронімів як спосіб утворення неологізмів у науково-технічних текстах (на матеріалі французької мови). Наукові записки Вінницького

державного педагогічного університету ім. Михайла Коцюбинського. Сер. Філологія (мовознавство). Вінниця : ТОВ фірма «Планер», 2021. Вип. 32. С. 154–163. DOI: <http://doi.org//10.31652/2521-1307-2021-32-154-163>.

4. Мартинюк О. Мовні особливості французького дипломатичного дискурсу. Актуальні питання гуманітарних наук : міжвузівський збірник наук. праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету ім. Івана Франка. Дрогобич : Вид. дім «Гельветика», 2021. Вип. 36. Т. 2. С. 134–139. DOI: <http://doi.org//10.24919/2308-4863/36-2-21>.

п. 4  
Навчально-методичне забезпечення ОК:  
1. Мартинюк О. М., Гуз О. П. Французька мова. Практикум з перекладу : навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 48 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 10 від 16 червня 2021 року).  
2. Хірочинська О. І., Мартинюк О. М. Guide pratique sur la correspondance d'affaires : навчально-методичні рекомендації з французької мови. Луцьк : Вежа, 2021. 74 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 2 від 20 жовтня 2021 року).  
3. Мартинюк О. М., Хірочинська О. І. Бізнес-курс французької мови: навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 120 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 7 від 17 березня 2021 року).

п. 12  
1. Martyniuk O. Les caembours: la question de traduction. Мовні

універсалії у міжкультурній комунікації : матеріали VIII Міжнар. наук.-практ. семінару, м. Луцьк, 23 берез. 2018 р. Луцьк : АКВА ПРІНТ, 2018. Р. 78–81.

2. Мартинюк О. М. Особливості невербальної комунікації французьких політиків. Науковий журнал «Молодий вчений». Полтава : Вид-во «Молодий вчений», 2020. № 7.1 (83.1). С. 101–104. (Google Scholar, CrossRef, Index Copernicus). DOI: <http://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-83.1-26>

3. Мартинюк О. М. Регіональна лексика як частина національно-культурної спадщини французького народу. Актуальні проблеми іншомовної комунікації: лінгвістичні, методичні та соціально-психологічні аспекти : матеріали IV Всеукр. наук.-метод. Інтернет-конф. 14 квітня 2021 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк : Відділ іміджу та промоції Луцького НТУ, 2021. С. 246–247.

4. Мартинюк О. М. Особливості дипломатичного перекладу (на базі французької мови). Актуальні проблеми міжкультурної комунікації : матеріали I Міжнар. наук.-практ. конф., м. Луцьк, 6 квітня 2022 р. Луцьк : ІВВ Луцького НТУ, 2022. С. 142–144.

5. Мартинюк О. М. Професійна лексика у синхронному перекладі. International scientific conference «Philological sciences and translation studies: European potential»: conference proceedings (November 3–4, 2022. Riga, the Republic of Latvia). Riga, Latvia : «Baltija Publishing», 2022. Р. 260–263. DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-261-6-66>

						<p>URL:<a href="http://baltijapubli shing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/280/7710/16043-1">http://baltijapubli shing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/280/7710/16043-1</a></p> <p>6. Martyniuk O. Les particularités de la traduction de brevets. Сучасні проблеми германського та романського мовознавства : матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції, м. Рівне, 15 лютого 2023 року. Рівне : РДГУ, 2023. С. 13–16.</p> <p>п. 14 Керівництво проблемною групою: «Семантика та синтаксис мовних одиниць. Функціональна лінгвістика» 2018-2019 н.р. (8 студентів); 2019-2020 н.р. (8 студентів); 2020-2021 н.р. (13 студентів); 2021-2022 н.р. (10 студентів); 2022-2023 н.р. (7 студентів).</p> <p>п. 15 Керівництво школярами, які зайняли призові місця у II етапі Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України: - 2019 р., 2020 р. – Приймачек Анастасія, учениця гімназії № 18, м. Луцьк; - 2021 р. – Захарчук Дарина, учениця 9 класу школи № 25, м. Луцьк.</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови України» (з 2018 р. – дотепер). Всеукраїнська спілка викладачів перекладу (ВСВП) (з 2015 р. – дотепер).</p>	
322440	Галян Оксана Віталіївна	Старший викладач, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2000, спеціальність: 070502 Економічна і соціальна географія,	5	ОК 16_Теорія і практика перекладу	Диплом спеціаліста ВС № 13855121. Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2000. Спеціальність: Економічна і соціальна географія. Кваліфікація: Референт-країнознавець, перекладач.

Диплом  
кандидата наук  
ДК 050846,  
виданий  
05.04.2019

Виконуються пункти  
1, 4, 5, 12, 15, 19, 20  
П.38 Ліцензійних  
умов.

Підвищення  
кваліфікації:  
1. Наукове стажування  
в рамках роботи  
лінгвістичного  
семінару «Ключові  
проблеми  
германського та  
романського  
мовознавства»,  
факультет іноземної  
філології Волинського  
національного  
університету імені  
Лесі Українки, 14-  
27.06.2021 р., 54 год.  
Сертифікат серія Н/К  
№ 505 / 21  
від 27.06.2021 р.  
2. Всеукраїнське  
науково-педагогічне  
підвищення  
кваліфікації  
«Управління якістю  
науково-  
дослідницької  
діяльності у закладах  
вищої та фахової  
передвищої освіти в  
умовах воєнних  
реалій»,  
Центр українсько-  
європейського  
наукового  
співробітництва  
Комунальний заклад  
вищої освіти  
«Луцький  
педагогічний коледж»  
Волинської обласної  
ради, Сумський  
державний  
педагогічний  
університет імені А. С.  
Макаренка, Інститут  
педагогічної освіти і  
освіти дорослих імені  
Івана Зязюна НАПН  
України,  
Прикарпатський  
національний  
університет імені  
Василя Стефаника,  
10.05.2022–21.06.2022  
р. Сертифікат № ADV-  
100530-CUEESC від  
21.06.2022. (180 годин  
/ 6 кредитів ЄКТС)  
3. Міжнародне  
підвищення  
кваліфікації наукових,  
науково -педагогічних  
працівників ЗВО та  
працівників закладів  
середньої освіти.  
Вебінар на тему:  
«Академічна  
добросесність при  
підготовці магістрів та  
здобувачів доктора  
філософії (PhD) в  
країнах європейського  
союзу та Україні»,  
Instytut Badawczo-  
Rozwojowy Lubelskiego

Parku Naukowo-Technologicznego (м. Люблін, Республіка Польща),  
19.09.2022-26.09.2022 р.,  
Сертифікат ES № 97444/2022  
26.09.2022 (1,5 ECTS).  
4. Наукове стажування в рамках роботи лінгвістичного семінару, Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, 29.09.2022-12.10.2022 р. Сертифікат Серія АС № 0120-493 (54 год.)

Публікації за ОК:

1. Галян О. В. Утворення та функціонування ініціальних скорочень у фізичній терміносистемі (на матеріалі французької мови). Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. Київ : Логос, 2020. Вип. 37. С. 13–26.

DOI:  
<http://doi.org/10.17721/2663-6530.2020.37.01>  
URL:  
<https://semantics.knu.ua/article/view/417/362>

2. Галян О. В. Методологія наукових досліджень фізичної терміносистеми французької мови. Актуальні питання іноземної філології: наук. журнал. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. №12. С. 46–51.

DOI:  
<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-12-8>

3. Галян О.В. Le glossaire des termes (physiques, économiques, sportifs, termes de marketing) Глосарій термінів (фізичних, економічних, спортивних, термінів маркетингу): навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 32 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол №9 від 19.05.2021 р).

4. Галян О. В., Мартинюк О. М, Хірочинська О. І. Формування та систематизація французької наукової



лексики. Актуальні питання іноземної філології. Збірник наукових праць. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. Вип. 16. С. 3–9.  
DOI:  
<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-15>.  
5. Галян О. В. Греко-латинські морфемні елементи у фізичних та технічних текстах французької мови. Світ наукових досліджень. Випуск 13: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет конференції. Переворськ : Польща, 25-26 жовтня 2022 р. С. 154–155. (0,6 ECTS)  
URL:  
<http://www.economy-confer.com.ua/full-article/3942>

п. 1

1. Галян О. В. Антонімічні відношення у французькій фізичній терміносистемі. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. Київ : Логос, 2019. Вип.36. С. 37–49.  
DOI:  
<http://doi.org//10.17721/2663-6530.2019.36.03>

2. Галян О. В. Утворення та функціонування ініціальних скорочень у фізичній терміносистемі (на матеріалі французької мови). Київ : Логос, 2020. Вип. 37. С. 13–26. DOI:  
<http://doi.org//10.17721/2663-6530.2020.37.01>

3. Галян О. В. Методологія наукових досліджень фізичної терміносистеми французької мови. Актуальні питання іноземної філології: наук. журнал. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. №12. С. 46–51.  
DOI:  
<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-12-8>

4. Галян О. В., Маргинюк О. М. Формування акронімів як спосіб утворення неологізмів у науково-технічних текстах (на матеріалі французької

мови). Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство), Вінниця : ТОВ «фірма Планер», 2021. Вип. 32. С. 154 – 163. DOI: 10.31652/2521-1307-2021-32-154-163  
5. Галян О. В., Мартинюк О. М., Хірочинська О. І. Формування та систематизація французької наукової лексики. Актуальні питання іноземної філології. Збірник наукових праць. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. Вип. 16. С. 3–9. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-1>

п. 4

1. Галян О. В. Методологія та організація наукових досліджень: навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 28 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 9 від 19.05.2021 р). URL: <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20238>

2. Галян О. В. Le glossaire des termes (physiques, économiques, sportifs, termes de marketing) Глосарій термінів (фізичних, економічних, спортивних, термінів маркетингу): навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 32 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 9 від 19.05.2021 р). URL: <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20240>

3. Мартинюк О. М., Галян О. В. Французька мова : практичні завдання до дисциплін «Друга іноземна мова», «Третя іноземна мова»: навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа, 2021. 98 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 10 від 16.06.2021 р). URL:

<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20202>

п. 5  
Захист кандидатської дисертації на тему: «Формування та функціонування фізичних термінів у французькій мові» зі спеціальності 10.02.05 – романські мови у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка. Диплом кандидата наук ДК №050846 від 05.03.2019 р.

п. 12  
1. Галян О. В. Утворення ініціальних скорочень у технічних та фізичних текстах французької мови. MODERN RESEARCH IN WORLD SCIENCE: зб. матеріалів VII Міжнародної науково-практичної конференції. Львів, 2-4.10.2022. С.852–856. (0,8 ECTS) URL: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/10/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-2-4.10.22.pdf>  
2. Галян О. В. Греко-латинські морфемні елементи у фізичних та технічних текстах французької мови. Світ наукових досліджень. Випуск 13: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарно і наукової інтернет конференції. Переворськ: Польща, 25-26 жовтня 2022 р. С. 154–155. (0,6 ECTS) URL: <http://www.economy-confer.com.ua/full-article/3942>  
3. Галян О. В. Префікси заперечно-привативного значення у фізичних та технічних термінах (на матеріалі французької мови). Перспективи розвитку науки, освіти і технологій в контексті євроінтеграції: зб. матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції. Кропивницький, 12 жовтня 2022 р. С. 14–15 URL: <http://www.economics.in.ua/2022/09/12->

2022.html  
4. Галян О. В. Методи та засоби навчання у закладах вищої освіти в умовах воєнного стану. Пріоритети германської та романської філології: зб. матеріалів XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції. Луцьк, 7-8 жовтня 2022 р. С. 12–13.  
5. Галян О. В. Продуктивні прикметникові суфікси фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). EURASIAN SCIENTIFIC DISCUSSIONS: зб. матеріалів X Міжнародної науково-практичної заочної інтернет-конференції. Барселона, Іспанія, 23-25.10.2022 р. С. 368–370. (0,8 ECTS) URL: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/10/EURASIAN-SCIENTIFIC-DISCUSSIONS-23-25.10.22.pdf>  
6. Галян О. В. Продуктивні іменникові суфікси в утворенні фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). Світ наукових досліджень. Випуск 16: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарно і наукової інтернет конференції (м. Тернопіль, Україна; м. Переворськ, Польща), 16-17 лютого 2023 р. С. 224-226. URL: <http://www.economy-confer.com.ua/full-article/4245/>  
7. Галян О. В. Іменникові суфікси -ateur, -ance (-ence) в утворенні фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). зб. матеріалів I Міжнародної науково-практичної конференції «EUROPEAN SCIENTIFIC CONGRESS. Мадрид, Іспанія, 20-22.02.2023 р. С. 357–359. URL: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2023/02/EUROPEAN-SCIENTIFIC-CONGRESS-20-22.02.23.pdf>

						<p>Всеукраїнської учнівської олімпіади з базових навчальних предметів (французька мова 2020 р).</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови України» з 2021 р.</p> <p>п. 20 01.09.2000-10.10.2007 рр. – викладач французької мови Луцького педагогічного коледжу (за сумісництвом) 02.01.2002–31.08.2011 рр. – вчитель французької мови Комунального закладу «Луцька загальноосвітня школа I-III ступенів № 2 Луцької міської ради Волинської області»</p>
50552	Єфремова Наталія Володимирів на	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 007339, виданий 27.06.2000, Атестат доцента ДЦ 013409, виданий 19.10.2006	26	<p>ОК 15_Теоретични й курс англійської мови</p> <p>Диплом спеціаліста: Серія, ИВ-1 № 207290 Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1985. Спеціальність: Англійська і німецька мови. Кваліфікація: Вчитель англійської та німецької мов середньої школи.</p> <p>Виконуються пп.1, 3, 4, 6, 7, 12, 19 П. 38 Ліцензійних умов</p> <p>Стажування та підвищення кваліфікації за ОК: 1. Рівненський державний гуманітарний університет, кафедра романо-германської філології; 15 жовтня 2018 р.–31 березня 2019 р. (6 кредитів ECTS). Сертифікат № 25736989/000372-19 від 31 березня 2019 р. 2. Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови; 21-27 вересня 2020 р. (обсяг 54 години); сертифікат - Серія н/к № 0193/20 від 27 вересня 2020 р. 3. ISMA Вища школа менеджменту інформаційних систем (Латвійська республіка); 21 червня</p>

- 31 липня 2021 року (6 кредитів / 180 годин). Сертифікат № FSI-213112-ISMA від 31 липня 2021 р.  
4. Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 29 вересня – 12 жовтня 2022 р. (54 години). Сертифікат Серія АС № 0120-500 від 12 жовтня 2022 р.

Публікації за ОК:

1. Павлюк А., Малімон Л., Єфремова Н., Калиновська І., Василенко О., Рогач О. English Grammar for Second Foreign Language Students : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 228 с.  
2. Павлюк А. Б., Рогач О. О., Єфремова Н. В. Seminars in second foreign language theoretical course. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 45 с. (15 с)  
3. Malimon L., Pavliuk A., Yefremova N., Boichuk V., Semeniuk A., Khnykina O., Sheludchenko S., Torosian O., Rohach O., Navrotska I., Honcharuk S., Vasylenko M., Potapenko L. Emotional Intelligence in the Context of Linguodidactics and Linguocultural Studies. BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience, 2022. 13(4). P. 514-528. DOI: <https://doi.org/10.18662/brain/13.4/402>  
4. Єфремова Н., Одарчук Н. Особливості викладання навчальної дисципліни «Теоретичний курс другої іноземної мови» в закладах вищої освіти. Сучасні філологічні і методичні студії : проблематика і перспективи: матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. для науковців, викладачів, учителів, здобувачів вищої освіти, Харків, 18 трав. 2022 р. Харків. нац. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди, Харків, 2022. С. 47–49.

п. 1  
1. Бойчук В.,  
Єфремова Н.  
Особливості  
ідентифікації  
песимізму персонажа  
в тексті художнього  
твору (на матеріалі  
англійської мови).  
Актуальні питання  
іноземної філології :  
наук. журн. Луцьк,  
2020. № 12. С. 18–23.  
DOI:  
<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-12-3>

2. Boichuk V.,  
Yefremova N., Skrobaka  
Yu. Non-cooperative  
strategy for negative  
self-expression of a  
pessimistic  
communicant.  
Актуальні питання  
гуманітарних наук :  
міжвузівський збірник  
наукових праць  
молодих вчених  
Дрогобицького  
державного  
педагогічного  
університету імені  
Івана Франка.  
Дрогобич :  
Видавничий дім  
«Гельветика», 2021.  
Вип 39. Том I. С. 142–  
148. DOI:  
<https://doi.org/10.24919/2308-4863/39-1-23>

3. Malimon L., Pavliuk  
A., Yefremova N.,  
Boichuk V., Semeniuk  
A., Khnykina O.,  
Sheludchenko S.,  
Torosian O., Rohach O.,  
Navrotska I.,  
Honcharuk S.,  
Vasylenko M.,  
Potapenko L.  
Emotional Intelligence  
in the Context of  
Linguodidactics and  
Linguocultural Studies.  
BRAIN. Broad Research  
in Artificial Intelligence  
and Neuroscience.  
2022. 13(4). P. 514-528.  
DOI:  
<https://doi.org/10.18662/brain/13.4/402>

4. Boichuk V. M.,  
Yefremova N. V. Non-  
verbal peculiarities of  
pessimistic utterances  
(A study of the 20th-  
21st century English  
prose). Академічні  
студії. Серія  
«Гуманітарні науки» :  
науковий журнал  
Комунального закладу  
вищої освіти  
«Луцький  
педагогічний коледж»  
Волинської обласної  
ради. Луцьк :  
Видавничий дім  
«Гельветика», 2022.  
Вип 1. С. 126–133. DOI:

<https://doi.org/10.52726/as.humanities/2022.1.19>

п. 3

1. Павлюк А., Малімон Л., Єфремова Н., Калиновська І., Василенко О.

Грамматика сучасної англійської мови : морфологія та синтаксис : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 322 с. (Гриф ВНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 8 від 23 червня 2020 р.)) (особистий внесок – 2,9 а. а)

2. Павлюк А., Малімон Л., Єфремова Н., Калиновська І., Рогач О. English Grammar in Use. Morphology: Workbook. Reference Book: навчальний посібник для студентів закладів вищої освіти. Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки. 2021. 264 с. (Гриф ВНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 12 від 23 листопада 2021)) (особистий внесок – 1,9 а. а)

п. 4

1. Єфремова Н. В., Павлюк А. Б., Шелудченко С. Б., Бойчук В. М. English Lexicology : teaching aid for part-time students : навч.-метод. матеріали. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 60 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 4 від 18 грудня 2019 р.))

2. Павлюк А. Б., Рогач О. О., Єфремова Н. В. Seminars in second foreign language theoretical course. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 45 с.

(Рекомендовано до друку науково-методичною радою Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 6 від 20 лютого 2019 р.))

3. Одарчук Н. А., Єфремова Н. В. Навчально-



методичний комплекс з теоретичного курсу «Порівняльна типологія». Луцьк : Вежа Друк, 2021. 56 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 1 від 15 вересня 2021 р.))

п. 6  
Науковий керівник  
Байло Ю. В.  
Англійська термінологія військової справи номінативний та структурно-семантичний аспекти : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Чернівці, 2019. 255 с.  
URL:  
[https://drive.google.com/file/d/1sjeQpmO4dI pM\\_KqIKoIEnP-boНурНеjP/view?pli=1](https://drive.google.com/file/d/1sjeQpmO4dI pM_KqIKoIEnP-boНурНеjP/view?pli=1)

п. 7  
Офіційний опонент:  
Білинська О. О.  
Інтеграція романського компонента до лексемно-деривативного складу англійської мови (на матеріалі дієслівних етимонів) : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Львів, 2021. 255 с. URL:  
[https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/04/aref\\_bilynska.pdf](https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/04/aref_bilynska.pdf)

п. 12  
1. Єфремова Н. В., Бойчук В. М.  
Особливості викладання навчальної дисципліни «Лексикологія англійської мови» в закладах вищої освіти. Scientific and pedagogical internship «The Baltic approach in the training of teachers-philologists» : Internship proceedings, June 21 – July 31, 2021. Riga, Latvia : «Baltija Publishing», 2021. P. 45–48.  
2. Koliada Elina K., Yefremova Nataliia V., Botvinko-Botiuk Olena M., Honchar Kateryna L., Musiichuk Tetiana I.  
Expression of Variability in Verbs : Semantics and Typology (On the Material of the English

and German Languages). Journal of Talent Development and Excellence. Vol. 12 No. 1 (2020) : Issue 2020/1. P. 5099-5110.

3. Єфремова Н., Одарчук Н. Особливості викладання навчальної дисципліни «Теоретичний курс другої іноземної мови» в закладах вищої освіти. Сучасні філологічні і методичні студії : проблематика і перспективи: матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. для науковців, викладачів, учителів, здобувачів вищої освіти, Харків, 18 трав. 2022 р. Харків. нац. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди, Харків, 2022. С. 47–49.

4. Бойчук В., Єфремова Н. Емоційна концептосфера романів Маргарет Лоренс. Канадознавство : філологічні візії : кол. моногр. у 2-х кн.. Кн.2 = Canadian Studies : Philological Visions : Collective Monograph in two books. Book 2. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. С. 94–115. (особистий внесок – 0,5 а. а)

5. Boichuk V. M., Yefremova N. V. Proverbs as phraseological means of expressing pessimism. International scientific conference «The issues of modern philology and creative methods of teaching a foreign language in the European education system» : conference proceedings (December 28–29, 2021. Venice, Italy). Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2021. P. 57–60. DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-180-0-14>

6. Yefremova N. Conceptual space of positive tonality in Margaret Laurence's novel «The Stone Angel» Пріоритети германської і романської філології : збірник матеріалів XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції, 7–8 жовтня 2022 року.

						<p>Луцьк : Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2022. С. 22–24.</p> <p>п. 19 Дійсний член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови "ТІСОЛ-Україна"» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL, Inc. (Свідоцтво № 23/0106 від 19 січня 2023 р.)</p>
213408	Хірочинська Ольга Іванівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Іноземної філології		34	<p>ОК 14_Теоретичний курс французької мови</p> <p>Диплом спеціаліста РВ 775827, Ужгородський державний університет, рік закінчення: 1989, спеціальність: Французька мова та література. Кваліфікація: Філолог, викладач французької мови та літератури.</p> <p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1. Підвищення кваліфікації викладачів гуманітарних дисциплін навчальних закладів III-IV рівня акредитації «Мовні універсалії у міжкультурній комунікації» Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки. Кафедра іноземних мов та перекладу. 19-23 березня 2018 р. Сертифікат від 23.03.2018 р. 2. Навчання в рамках роботи навчально-методичного семінару «Використання новітніх цифрових технологій у процесі навчання французької мови». Рівненський обласний інститут післядипломної педагогічної освіти. Посольство Франції в Україні. Сертифікат від 16.05.2019 р. 3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки. Факультет</p>

іноземної філології.  
14-27 червня 2021 р.  
Сертифікат н/к №  
574/21  
4. Стажування без  
відриву від  
виробництва.  
Національний  
університет  
«Острозька академія».  
Кафедра  
індоевропейських мов,  
факультету романо-  
германських мов.  
10.02.–10.04.2022 р.  
(180 год.) СТ №05-  
04/22 від 10.04.2022 р.

Публікації за ОК:  
1. Хірочинська О. І.  
Особливості  
фонетичної норми  
сучасної французької  
мови. Наукові  
записки. Філологія.  
Острог, 2018. Вип. 1. С.  
214–217. DOI:  
[https://doi.org/10.25264/2519-2558-2018-1\(69\)/2-214-216](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2018-1(69)/2-214-216)  
2. Хірочинська О. І.  
Місце  
безсполучникового  
речення в системі  
складного речення.  
Науковий вісник  
Міжнародного  
гуманітарного  
університету  
Філологія. Одеса,  
2019. № 43. С. 102–  
105.  
3. Гуз О. П.,  
Хірочинська О. І.  
Французька мова:  
методичні  
рекомендації на тему:  
«Le cinéma français».  
Луцьк : Вежа-Друк,  
2021. 71 с.  
(Рекомендовано  
науково-методичною  
радою ВНУ ім. Лесі  
Українки (протокол  
№ 2 від 20 жовтня  
2021))  
4. Хірочинська О. І.  
Мартинюк О. М. Guide  
pratique sur la  
correspondance  
d'affaires : навчально-  
методичне видання.  
Луцьк : Вежа-Друк,  
2021. 74 с.  
(Рекомендовано  
науково-методичною  
радою ВНУ ім. Лесі  
Українки (протокол  
№ 7 від 17 березня  
2021))  
5. Галян О. В.,  
Мартинюк О. М.,  
Хірочинська О. І.  
Формування та  
систематизація  
французької наукової  
лексики. Актуальні  
питання іноземної  
філології. Луцьк,  
2022. Вип. 16. С. 3–9.  
DOI:

<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-16>. Хірочинська О. І. Способи словотвору в сучасній французькій мові : збірник тез наук.- практич. конф., 22 червня 2022 р. Полтава : ЦФЕНД, 2022. Ч. 1. С. 29-31. URL: <http://www.economics.in.ua/2022/07/1.html>

п. 1

1. Хірочинська О. І. Особливості фонетичної норми сучасної французької мови. Наукові записки. Філологія. Острог, 2018. № 69. Вип. 2. С. 214–217. DOI:

[https://doi.org/10.25264/2519-2558-2018-1\(69\)/2-214-216](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2018-1(69)/2-214-216)

2. Хірочинська О. І. Фонетичні особливості французького розмовного мовлення. Наукові записки. Філологія. Вінниця, 2019. Вип. 29. С. 163–169. DOI:

<https://doi.org/10.31652/25-21-1307-2020-29-163-169>

3. Хірочинська О. І. Місце безсполучникового речення в системі складного речення. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету Філологія. Одеса, 2019. № 43. С. 102–105. DOI:

<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.43.3.24>

4. Хірочинська О. І. Соціолінгвістичні особливості французької фонетики та фонології. Науковий журнал « Молодий вчений ». Полтава, 2020. № 7.1 (83.1). С. 130–133. DOI:

<https://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-83.1-33>

5. Гуз О. П., Хірочинська О. І. Стратегії перекладу франкомовних назв кінофільмів на українську мову. Закарпатські філологічні студії. Видавничий дім «Гельветика», 2021. Вип. 18. С. 190–196. DOI:

<https://doi.org/10.32782/tps2663->

4880/2021.18.34  
6. Галян О. В.,  
Мартинюк О. М.,  
Хірочинська О. І.  
Формування та  
систематизація  
французької наукової  
лексики. Актуальні  
питання іноземної  
філології. Луцьк,  
2022. Вип. 16. С. 3–9.  
DOI:  
<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-1>

п. 3  
1. Хірочинська О. І.  
Практикум з  
граматики  
французької мови;  
навчальний посібник.  
Луцьк : Вежа-Друк,  
2022. 543 с. Гриф ВНУ  
імені Лесі Українки,  
протокол № 4 від  
21.03.2022 р. (22,6 авт.  
арк.)

п. 4  
1. Мартинюк О. М.,  
Хірочинська О. І.  
Бізнес-курс  
французької мови:  
навчально-методичне  
видання. Луцьк :  
Вежа-Друк, 2021. 120  
с. (Рекомендовано  
науково-методичною  
радою ВНУ ім. Лесі  
Українки (протокол  
№ 7 від 17 березня  
2021))  
2. Хірочинська О. І.  
Мартинюк О. М. Guide  
pratique sur la  
correspondance  
d'affaires: навчально-  
методичне видання.  
Луцьк : Вежа-Друк,  
2021. 74 с.  
(Рекомендовано  
науково-методичною  
радою ВНУ ім. Лесі  
Українки (протокол  
№ 2 від 20 жовтня  
2021))  
3. Гуз О. П.,  
Хірочинська О. І.  
Французька мова:  
методичні  
рекомендації на тему:  
«Le cinéma français».  
Луцьк : Вежа-Друк,  
2021. 71 с.  
(Рекомендовано  
науково-методичною  
радою ВНУ ім. Лесі  
Українки (протокол  
№ 2 від 20 жовтня  
2021))

п. 15  
Робота у складі журі  
III етапу  
Всеукраїнської  
учнівської олімпіади з  
французької мови  
(2019, 2020, 2022,  
2023 рр.)

п. 19

						<p>Членство у професійних ГО: Всеукраїнська спілка викладачів перекладу (ВСВП) (2015 – дотепер); Перекладач громадського об'єднання «Association AES Alsace» (З 2014 р. – дотепер)</p> <p>п. 20 Вчитель французької та англійської мов у ЗОШ № 3 м. Луцька (1990-1996 рр.)</p>
82663	Гунчик Ірина Олексіївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом кандидата наук ДК 032330, виданий 19.01.2006, Атестат доцента ДЦАЕ 001557, виданий 24.06.1999</p>	36	<p>ОК 14_Теоретичний курс французької мови</p> <p>Виконуються пункти 1, 4, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1. Стажування у Національному університеті «Острозька академія», Кафедра індоєвропейських мов факультету романогерманських мов. 01.11.2019-31.01.2020 рр. Сертифікат № 11/2020-НП від 21.02.2020р.</p> <p>Публікації за ОК: 1. Андрієвська В. В., Гунчик І. О. Технологія перекладацького скоропису у навчальному послідовному перекладі. Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Філологічні науки (мовознавство) : Збірник наукових праць. Дрогобич, 2019. №11. С. 32–35. URL: <a href="http://ddpu-filolvisnyk.com.ua/uploads/arkhiv-pomerov/2019/NV_2019_11/NV_2019_11.pdf#page=32">http://ddpu-filolvisnyk.com.ua/uploads/arkhiv-pomerov/2019/NV_2019_11/NV_2019_11.pdf#page=32</a> DOI: <a href="https://doi.org/10.24919/2663-6042.11.2019.175465">https://doi.org/10.24919/2663-6042.11.2019.175465</a> 2. Арцишевська О. Р., Гунчик І. О. Семантика графічних знаків-символів-ідеограм перекладацького скоропису. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Романські мови. Київ : Видавничий дім</p>

«Гельветика», 2021.  
Том 32 (71) № 2 Ч. 1.  
С. 262–268.  
URL:[https://www.philological.vernadskyjournals.in.ua/journals/2021/2\\_2021/part\\_1/46.pdf](https://www.philological.vernadskyjournals.in.ua/journals/2021/2_2021/part_1/46.pdf)  
DOI:  
<https://doi.org/10.32838/2710-4656/2021.2-1/44>  
3. Гунчик І. О.,  
Хайчевська Т. М.  
Методичні  
рекомендації з  
навчальної  
дисципліни  
«Лексикологія».  
Луцьк : ВНУ імені Лесі  
Українки, 2021. 26 с.  
<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20221>  
4. Гунчик І. О.,  
Михальчук С. О.  
Функціонування  
числових символів-  
ідеограм у мовній  
системі. Вчені записки  
Таврійського  
національного  
університету імені В. І.  
Вернадського. Серія  
«Філологія.  
Журналістика». Київ :  
Видавничий дім  
«Гельветика», 2021.  
Том 32 (71). №6. С.  
197–201. URL:  
[http://nbuv.gov.ua/UJRN/UZTNU\\_filol\\_2021\\_32\(71\)\\_6\(1\)\\_37](http://nbuv.gov.ua/UJRN/UZTNU_filol_2021_32(71)_6(1)_37)  
DOI:  
<https://doi.org/10.32838/2710-4656/2021.6-1/35>

п. 1  
1. Волошин М. В.,  
Гунчик І. О.  
Прагматична функція  
числових символів-  
ідеограм при усному  
послідовному  
перекладі.  
Прикарпатський  
вісник. НТШ. Слово.  
Івано-Франківськ,  
2018. № 4(48). С. 253–  
263. URL:  
<https://pvntsh.nung.edu.ua/index.php/word/article/view/1134/1111>  
2. Волошин М. В.,  
Гунчик І. О. Моделі  
психолінгвістичного  
сприйняття  
семантики графічних  
символів  
перекладацького  
скоропису. Актуальні  
питання іноземної  
філології. Луцьк : СНУ  
імені Лесі Українки,  
2018. № 2. С. 65–70.  
URL:  
<https://www.apiph.vnu.edu.ua/index.php/apiph/article/view/227/220>  
3. Гунчик І. О.,  
Михальчук С. О.



Психолінгвістичні засади здійснення усного послідовного перекладу з опорою на перекладацький скоропис. Актуальні питання іноземної філології: науковий журнал. Луцьк : СНУ ім. Лесі Українки, 2019. № 11. С. 53–59. URL: <http://journals.vnu.volya.ua/index.php/philology/issue/view/9/9>

4. Гунчик І. О., Хайчевська Т. М. Особливості навчання послідовному перекладу з опорою на перекладацький скоропис. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк : СНУ імені Лесі Українки, 2019. № 10. С. 57–62. URL: <https://apiph.vnu.edu.ua/index.php/apiph/article/view/98/90>

5. Андрієвська В. В., Гунчик І. О. Технологія перекладацького скоропису у навчанні усному послідовному перекладу. Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Філологічні науки (мовознавство): Збірник наукових праць. Дрогобицьк, 2019. №11 С. 32–35. URL: [http://ddpu-filolvisnyk.com.ua/uploads/arkhiv-nomerov/2019/NV\\_2019\\_11/NV\\_2019\\_11.pdf#page=32](http://ddpu-filolvisnyk.com.ua/uploads/arkhiv-nomerov/2019/NV_2019_11/NV_2019_11.pdf#page=32) DOI: <https://doi.org/10.24919/2663-6042.11.2019.175465>

6. Арцишевська О. Р., Гунчик І. О. Семантика графічних знаків-символів-ідеограм перекладацького скоропису. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Романські мови. Київ : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Том 32 (71) № 2 Ч. 1. С. 262–268. DOI: [10.32838/2710-4656/2021.2-1/44](https://doi.org/10.32838/2710-4656/2021.2-1/44)

7. Гунчик І. О., Михальчук С. О. Функціонування числових символів-

ідеограм у мовній системі. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Журналістика». Київ : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Том 32 (71). № 6. С. 197–201. URL: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/UZTNU\\_filol\\_2021\\_32\(71\)\\_6\(1\)\\_37](http://nbuv.gov.ua/UJRN/UZTNU_filol_2021_32(71)_6(1)_37) DOI: <https://doi.org/10.32838/2710-4656/2021.6-1/35>

п. 4  
Навчально-методичне забезпечення ОК:  
1. Гунчик І. О., Михальчук С. О. Тестові завдання з французької мови: навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 36 с. URL: <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/21194>  
2. Гунчик І.О., Хайчевська Т. М. Методичні рекомендації з навчальної дисципліни «Лексикологія». Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 26 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 10 від 08.06.2021 р). URL: <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20221>  
3. Гунчик І., Хайчевська Т. Міжкультурна комунікація в основних термінах: методичні рекомендації. Луцьк : Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2021. 48 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 2 від 20.10.2021 р). URL: <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20217>

п. 15  
Робота у складі журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови 2021/2022 н. р.

п. 19  
Членство у професійних ГО:

						<p>«Асоціація викладачів французької мови України» (з 2018 р. – дотепер).</p> <p>п. 20 З 01.09.1991 р. по 31.12.1992 р. – викладач французької мови Луцького педагогічного училища ім. Ярослава Галана. З 01.01.2005 р. по 31.12.2009 р. – викладач французької мови Національної академії внутрішніх справ України.</p>	
167410	Біскуб Ірина Павлівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом доктора наук ДД 000190, виданий 10.11.2011, Диплом кандидата наук ДК 024604, виданий 30.06.2004, Атестат доцента 02ДЦ 011535, виданий 16.02.2006, Атестат професора 12ПР 009900, виданий 31.10.2014</p>	23	<p>ОК 1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія</p>	<p>Диплом спеціаліста ЛП ВЕ №000227. Ужгородський державний університет, рік закінчення: 1996. Спеціальність: Англійська мова та література. Кваліфікація: Філолог, викладач англійської мови та літератури.</p> <p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 8, 9 10, 11, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1. Координатор модуля Жана Моне «European Union Language Policy» (EULP) 2017-2020 рр. 2. Розробка та викладання курсу «Мовна Політика ЄС» в межах навчально-наукового гранту Еразмус+ Жан Моне Модуль (2017-2020 н.р.) Сертифікат про участь EACEA 587264-EPP-1-2017-1-UAERPMO-MODULE. 3. Воркшоп MILETUS Students mobility capacity building at HEIs in Serbia and Ukraine Сертифікат про участь 574050-EPP-1-2016-1-DEERPKA2-SVNE-SP. 4. Організація та участь у наукових заходах у межах проекту «Мовна Політика ЄС» в межах навчально-наукового гранту Еразмус+ Жан Моне Модуль: - круглий стіл “EU Language Diversity” в межах реалізації гранту Еразмус + «Мовна політика ЄС», Луцьк, СЛУ імені Лесі Українки, 16.05.2018 р.;</p>

- вебінар “EU Language and Culture Studies in Ukraine”, Ужгород, Луцьк, УжНУ, СНУ імені Лесі Українки, в межах реалізації гранту Еразмус + «Мовна політика ЄС», 15-16 квітня 2019 р.;

- круглий стіл “EU Language Policy and Planning” в межах реалізації гранту Еразмус + «Мовна політика ЄС», Луцьк, СНУ імені Лесі Українки, 29.05.2019 р.;

- круглий стіл “EU Ukraine Communication Strategy” в межах реалізації гранту Еразмус + «Мовна політика ЄС», Луцьк, СНУ імені Лесі Українки, 02.03.2020 р.;

- міжнародна науково-практична конференція «EU – Ukraine: Communication Policy and Strategy» Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, Луцьк 8-10 червня 2020 року.

5. Координатор проекту Еразмус + Жан Моне Модуль «Sustainable Language Education and Media: Bridging the Gap Between EU-Ukraine» (SLEMBG) (2021-2024).

- організація та участь у роботі Літньої школи «Сталість у мовній освіті та медіа: наближаючи Україну та ЄС» ВНУ імені Лесі Українки, Луцьк, 6-8 липня 2022 р.

6. Робота на посаді професора в університетах країн-членів ЄС:

- професор Інституту неоліології Державної академії прикладних наук (м. Хелм, Польща) (<https://panschelm.edu.pl/instituty/institut-neofilologii/>);

- запрошений професор Університету Карлоса III у м. Мадрид (Іспанія) ([https://www.uc3m.es/ss/Satellite/DeptHumFiloLengLit/es/DetallePersonalDept/1371318392422/Detalle\\_Personal\\_Departamento/idu-346510](https://www.uc3m.es/ss/Satellite/DeptHumFiloLengLit/es/DetallePersonalDept/1371318392422/Detalle_Personal_Departamento/idu-346510)).

Публікації за ОК:  
1. Biskub I. P. European Identity: Values, Cultures and Languages. General Overview of the European Identity and Its Connection to the Study of Languages. I. P. Biskub, A. L. Danylchuk. Language Culture Politics: international journal. Chelm : Institut Neofilologii Panstwowej Wyzszej Szkoły Zawodowej, 2019. Vol. 1. P. 81–92.  
2. Biskub I., Danylchuk A. The Conception of Diversity in the EU. Language Culture Politics. International Journal. Chelm : Instytut Neofilologii PWSZ w Chelmie, 2020. Vol. 1. P. 211-223. (Рецензоване закордонне видання Index Copernicus)  
3. Biskub I. European Union Language Policy in the European Commission's Official Recommendations Економічні, політичні та культурологічні аспекти європейської інтеграції України в умовах нових глобалізаційних викликів : матеріали доп. Міжнар. наук.-практ. конф. Ужгород: Ужгород. нац. ун-т, 2018. С. 301–304. (Рецензоване закордонне видання Index Copernicus)

Навчально-методичне забезпечення ОК:

1. Біскуп І. П., Данильчук А. Л., Сидорук М. В. Guidelines to the European Union Language Policy. Луцьк: Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2018. 28 с.  
2. Біскуп І. П., Данильчук А. Л., Сидорук М. В. Guidelines to the European Union Language Policy. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2018. 12 с.  
3. Біскуп І. П., Данильчук А. Л., Сидорук М. В. Мовна політика Європейського Союзу. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2018. 16 с.  
Електронні освітні ресурси:

Біскуб І. П. – член колективу авторів Стандартів вищої освіти України (Бакалавр, Магістр)  
1. Стандарт вищої освіти України: перший (бакалаврський) рівень  
URL:<https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishchaosvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filohiyabakalavr.28.07.doc> (затверджений 20.06.2019 р. № 869)  
2. Стандарт вищої освіти України: другий (магістерський) рівень  
URL:<https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishchaosvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiyamagistr.pdf> (затверджений 20.06.2019 р. № 871)

п. 1  
1. Biskub I. Tony Palmer – an Honorary Professor of Lesya Ukrainka Eastern European National University. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2018. № 9. С. 5–7.  
2. Біскуб Ірина, Філевич Наталія. Евалюаційні орієнтири у викладанні літератури Великої Британії (на матеріалі роману К. Ішігуро «Never Let Me Go»). Актуальні питання іноземної філології. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2019. № 5. С. 10–16.  
3. Біскуб І. П., Данильчук А. Л. Освіта та глобалізація: сучасні тенденції вивчення англійської мови в Європейському Союзі. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. № 13. С. 17–21.  
4. Біскуб І. П., Данильчук А. Л. Філософія і політика у критичному аналізі дискурсу Нобелівської лекції Бертрана Рассела. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. № 13. С. 21–28.

5. Biskub I., Krestyanpol L. The Use of Social Engineering in Developing the Concept of “Smart Packaging”. 2020 IEEE Third International Conference on Data Stream Mining & Processing (DSMP). Lviv, Ukraine, 2020. PP. 348– 351. Doi: 10.1109/DSMP47368.2020.9204105. (Scopus).
6. Krestyanpol L., Biskub I. Developing a Simulation Model of the Information Gathering System Within the “Smart Packaging” Concept. Data Stream Mining & Processing. DSMP 2020. Communications in Computer and Information Science. Vol. 1158. Springer : Cham, 2020. DOI: [https://doi.org/10.1007/978-3-030-61656-4\\_28](https://doi.org/10.1007/978-3-030-61656-4_28) (Scopus).
7. Biskub I., Semenova M. Impact of digitalization on the media sphere development. Journal of interdisciplinary research. 2021. Vol. 11, Issue 2. P. 32–39.

п. 3

1. Біскуп І. П., Данильчук А. Л., Макарук Л. Л. Філософія, суспільство, мова : монографія. Луцьк : Вежа-Друк, 2018. 224 с.
2. Біскуп І. П., Крестьянполь Л. Ю. Вебформи як інструмент автоматизованого збору інформації : монографія. Луцьк : СНУ ім. Лесі Українки, 2019. 84 с.
3. Англійська мова. Підготовка до складання ЄВІ: training & practice : навчально-практичний посібник для студентів гуманітарних спеціальностей 081 Право, 082 Міжнародне право; 011 Науки про освіту, 012 Дошкільна освіта, 013 Початкова освіта, 014 Середня освіта (за предметними спеціалізаціями), 015 Професійна освіта (за спеціалізаціями), 016 Спеціальна освіта, 023 Дизайн, 023 Образотворче

мистецтво,  
декоративне  
мистецтво,  
реставрація, 024  
Хореографія, 025  
Музичне мистецтво,  
027 Музеєзнавство,  
пам'яткознавство, 031  
Релігієзнавство, 032  
Історія та археологія,  
033 Філософія, 034  
Культурологія, 035  
Філологія, 053  
Психологія, 054  
Соціологія, 125  
Кібербезпека, 231  
Соціальна робота, 251  
Державна безпека,  
262 Правоохоронна  
діяльність / Укладачі:  
Н. П. Яцишин, І. П.  
Біскуп, Л. Є. Гусак, Ю.  
А. Гордієнко, С. І.  
Лобанова, О. В.  
Мельничук, М. В.  
Супрун, Л. Є.  
Сорокіна. Луцьк :  
Вежа-Друк, 2021. 242  
с. DOI:  
<https://doi.org/10.2903/8/978-966-940-379-7.2021.242>

п. 4  
1. Біскуп І. П.,  
Данильчук А. Л.,  
Сидорук М. В.  
Guidelines to the  
European Union  
Language Policy. Луцьк  
: Східноєвроп. нац. ун-  
т ім. Лесі Українки,  
2018. 28 с.  
2. Біскуп І. П.,  
Данильчук А. Л.,  
Сидорук М. В.  
Guidelines to the  
European Union  
Language Policy for  
School Teachers. Луцьк  
: Східноєвроп. нац. ун-  
т ім. Лесі Українки,  
2018. 12 с.  
3. Біскуп І. П.,  
Данильчук А. Л.,  
Сидорук М. В. Мовна  
політика  
Європейського Союзу.  
Луцьк : Східноєвроп.  
нац. ун-т ім. Лесі  
Українки, 2018. 16 с.  
4. Біскуп І. П., Розвод  
Е. В. Філософія мови :  
методичні  
рекомендації до  
написання  
комплексної  
контрольної роботи  
(ККР). Луцьк :  
Східноєвроп. нац. ун-т  
імені Лесі Українки,  
2019. 37 с.  
5. Біскуп І. П., Розвод  
Е. В. Основи  
прикладної  
лінгвістики :  
методичні  
рекомендації. Луцьк :  
Вежа-Друк, 2020. 28 с.



1. Головний редактор фахового наукового журналу «Актуальні питання іноземної філології» (2014-2020 рр.).

2. Член редколегії фахового наукового журналу «Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки» (2014-2018 рр.).

3. Член редколегії наукового журналу «Language-Culture-Politics» (Вища професійна школа м. Хелм, Республіка Польща) (Index Scopenicus) (2016 р. і дотепер).

4. Член редколегії фахового наукового журналу «Актуальні питання іноземної філології» (Категорія Б) (2021 р. і дотепер).

п. 9  
Член науково-методичної комісії № 4 з гуманітарних наук та богослов'я МОН України (2016-2019 рр.).

п. 10  
1. Координатор проекту Еразмус+ Жан Моне Модуль «Мовна політика ЄС» (2017-2020 рр.) EACEA 587264-EPP-1-2017-1-UA-EPPJMO-MODULE  
2. Учасник міжнародного проекту Еразмус+ KA2 MILETUS Students mobility capacity building at HEIs in Serbia and Ukraine (2018-2019 рр.)  
3. Координатор міжнародного проекту Еразмус+ Модуль Жан Моне «Sustainable Language Education and Media: Bridging the Gap Between EU-Ukraine» (SLEMBG (101047939)), 2021–2024 рр.

п. 11  
Керівник науково-консультаційної групи фахівців у межах договору № 12П від 11 квітня 2019 року про надання науково-консультаційних послуг Волинській обласній філармонії (Договір про надання платних послуг № 1У від 17 лютого 2022 р.)

п. 12

1. Біскуп І. П. Міждисциплінарний підхід до викладання критичного аналізу дискурсу. Моделі міждисциплінарних та міжгалузевих освітніх та освітньо-наукових програм: виклики можливості та варіанти впровадженн: матер. міжнар. конф. (м. Одеса, 25-26 червня 2020 року). Одеса, 2020. С. 20–22.

2. Біскуп І. П., Данильчук А. Л. Іншомовна підготовка працівників правоохоронних органів та фахівців із права : матер. X міжвузівської науково-практичної інтернет-конф. (м. Київ, 30 квітня 2020 р.). Київ, 2020. С. 9–11.

3. Біскуп І. П. Від антропоцентризму до індивідоцентризму: понятійний чи парадигмальний зсув у лінгвосинергетиці? Соціолінгвістика та парадигмальні зсуви у сучасному світі / Social linguistics and paradigm shifts in modern world : матеріали. міжнар. онлайн конф. (15 квітня 2021 р.). 2021. С. 67–68.

4. Біскуп І. П. Моніторинг якості філологічної освіти та співпраці із стейкхолдерами. Інформаційні технології у професійній діяльності : матеріали наук.-практ.семінару. (м. Луцьк, 19 травня 2021 р.). Волинський науково-дослідний експертно-криміналістичний центр МВС України, ГО «Східноєвропейське наукове товариство». Луцьк, 2021. С. 5–8.

5. Біскуп І. П. Міждисциплінарні особливості освітньої програми «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» у ВНУ імені Лесі Українки. Моделі міждисциплінарних та міжгалузевих освітніх та освітньо-наукових програм: виклики, можливості та варіанти

впровадження :  
матеріали II міжнар.  
конф.(м. Одеса, 5-6  
липня 2021 р. ). Одеса,  
2021. С. 27–30.

6. Біскуп І. П.  
Музикалізація поезії  
як дискурсивна  
стратегія: критичний  
аналіз дискурсу  
посмертного альбому  
Леонарда Коена  
“Thanks for the Dance”.  
Інтермедіальність на  
перетині наукових  
парадигм:  
ретроперспектива і  
сучасність» :  
матеріали III міжнар.  
онлайн конф.  
української асоціації  
когнітивної  
лінгвістики і поетики  
(УАКЛІП) (м. Київ,  
20–21 травня 2021 р.).  
Київ, 2021. С. 56.

7. Біскуп І. П. Мовна  
освіта в Україні у  
світлі мовної політики  
ЄС. Європейські  
цінності в українській  
освіті: виклики та  
перспективи : зб.  
матеріалів Міжнар.  
наук.-практ. конф.  
(Запоріжжя, 28-29  
травня 2021 року).  
Запоріжжя :  
Видавничий дім  
«Гельветика», 2021. С.  
19–22.

8. Biskub I., Danylchuk  
A. Globalization and  
communication: EU e-  
democracy experience.  
Philological Sciences  
and Translational  
Studies & European  
Potential : International  
Scientific and Practical  
Conference (July 9–10,  
2021). Wloclawek :  
“Baltija Publishing”,  
2021. P. 274–277.

9. Біскуп І. П.  
Український викладач  
закордоном і вдома:  
трансфер досвіду,  
набутого в  
європейських  
університетах.  
Інтернаціоналізація  
вищої освіти в Україні:  
європейський  
контекст і вітчизняні  
практик : зб.  
матеріалів міжнар.  
наук.-практ. семінару  
(Харків, 28-29 жовтня  
2021 р.). Харків, 2021.  
С. 10–14.

10. Леся Українка.  
Повне академічне  
зібрання творів : у 14  
т. Т. 8. Переклади:  
поезія, проза, драма,  
публіцистика та інше.  
/ ред., передм. М.  
Стріха ; упоряд. О.  
Маланій, О. Беліх, Л.  
Бондарчук, І Біскуп, В.

Сірук, В. Соколова ;  
комент. О.  
Полухович. Луцьк,  
2021. 1120 с., 16 с. іл.  
11. Леся Українка.  
Повне академічне  
зібрання творів : у 14  
т. Т. 10 «Стародавня  
історія східних  
народів». Конспекти.  
Виписки з книг.  
Нотатки та інше. /  
ред. Ю. Громик ;  
передм. О. Огнева ;  
упоряд. А. Радько, О.  
Огнева, І. Біскуб та ін.  
; комент. О. Огнева, В.  
Приймаченко, О.  
Романова та ін. Луцьк,  
2021. 528 с., 56 с. іл.

п. 14  
Керівництво  
студентами, які  
зайняли призові місця  
на I або II етапі  
Всеукраїнської  
студентської  
олімпіади  
(Всеукраїнського  
конкурсу студентських  
наукових робіт)  
1. Федорчук А. – III  
місце на II етапі  
Всеукраїнської  
студентської  
олімпіади з  
прикладної  
лінгвістики (2018 р.)  
2. Кутовой В. – I місце  
на I етапі  
студентського  
конкурсу наукових  
робіт з прикладної  
лінгвістики (2021 р.)

п. 19  
1. BVCC – Baltic and  
Black Sea Circle  
Consortium (Institute  
of Sustainable  
Education, 2014 і  
дотепер).  
2. Член громадської  
організації  
«Українське  
відділення  
Міжнародної асоціації  
викладачів  
англійської мови як  
іноземної», IATEFL  
Ukraine посвідчення  
ІМ0056 (24.02.2021–  
24.02.2022).  
3. Член громадської  
організації «Асоціація  
викладачів  
англійської мови  
«TICOL-Україна»  
(TESOL - Ukraine),  
міжнародної філії  
TESOL, Inc.,  
(свідоцтво №175),  
реєстраційний номер  
21508 (2.01.2021 і  
дотепер).

п. 20  
Робота на кафедрі  
англійської мови Інституту  
неофілології Вищої

							професійної школи м. Хелм (Республіка Польща) з 2013 р. і дотепер.
40912	Станіслав Ольга Вадимівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом доктора наук ДД 007356, виданий 01.02.2018, Диплом кандидата наук ДК 035056, виданий 08.06.2006, Атестат доцента 12ДЦ 024028, виданий 09.11.2010	28	ОК 13_Література франкомовних країн	<p>Диплом спеціаліста УВ №815781. Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення 1991. Спеціальність: Російська мова та література та французька мова. Кваліфікація: Вчитель російської мови та літератури та французької мови.</p> <p>Атестат професора АП №004548, виданий 20.02.2023 р.</p> <p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації:  1. Навчання в рамках роботи Міжнародного онлайн-тренінгу на тему: «Хмарні сервіси для онлайн навчання на прикладі платформи ZOOM». Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців та освітян, Асоціація міжнародного освітнього та наукового співробітництва. 20-27 липня 2020 р., 54 год. Сертифікат ES № 0144/2020 від 27.07.2020 р.  2. Наукове стажування в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», факультет іноземної філології Волинського національного університету імені Лесі Українки, 21.09.–27.09.2020 р., 54 год., сертифікат серія Н/К № 0184/20  3. Вебінар «Інноваційні форми сучасної освіти на прикладі платформ Google Meet, Google</p>

Classroom» Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців. 28 червня–5 липня 2021 р. (45 годин) Сертифікат ESN № 6507/2021 від 05.07.2021 р.

4. Онлайн стажування: «Навчально-наукова діяльність в сучасному університеті: виклики, рішення, перспективи». Білостоцький державний університет (Польща) 8 серпня– 6 вересня 2022 р. (180 годин). Сертифікат № 39 від 16.09.2022

Публікації за ОК:

1. Станіслав О. В. Постмодернізм як лінгвокультурологічний феномен європейського суспільства кінця ХХ століття. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Філологія. Одеса, 2018. Випуск 32. Том 3. С. 126–128 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International (Польща)). URL: [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v32/part\\_3/36.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v32/part_3/36.pdf)

2. Станіслав О. В. Особливості синтаксичної сепаратизації у літературі «потому свідомості» (на матеріалі психологічного роману М. Пруста «У пошуках утраченого часу»). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Філологія. Одеса, 2019. № 41. Том 2/2019. С. 93–96 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.41.2.23>

3. Станіслав О. В. Глосарій термінів:

літературні течії та напрями: навч.-методичний посібник. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 52 с.  
(Рекомендовано до друку науково-методичною радою ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 10 від 16.06.2021 року))

4. Станіслав О. В. Зв'язність діалогічного мовлення у структурі реалістичної прози: лінгвокультурологічний погляд на проблему (на матеріалі роману Р. М. дю Гара «Сімя Тібо»). Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. 2021. № 1. С. 165–169 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: <https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-1-23>

5. Станіслав О. В. Творчий феномен Анні Ерно (лауреатки Нобелівської премії з літератури 2022 р.). Modern research in world science: зб. наукових тез VIII Міжнародної науково-практичної конференції. м. Львів, 29-31 жовтня 2022 р. SPC «Sci-conf.com.ua», Львів, 2022 р. С. 1175–1179. URL: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/11/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-29-31.10.22.pdf>

п. 1

1. Станіслав О. В. Особливості синтаксичної зв'язності тексту у французькому «новому романі» (на матеріалі роману М. Бютора «Зміна»). Science and Education a New Dimension. Philology. Budapest, 2019. Volume VII (55). Issue: 189. P. 50–53 (Index Copernicus International, Global, Inno Space Scientific Journal, ISI (International Scientific Indexing), DOI, Google Scholar, Citefactor, Union of International Associations Yearbook,

Scribd, LinkedIn, Academia. edu). DOI: <https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2019-189VII55-12>

2. Станіслав О. В. Когезія в синтаксисі «театру абсурду» як відображення мовно-культурної картини світу французького народу. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Філологія. Одеса, 2019. № 43. Том 5. С. 139–141 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.43.5.37>

3. Станіслав О. В. Особливості синтаксичної сепаратизації у літературі «потому свідомості» (на матеріалі психологічного роману М. Пруста «У пошуках утраченого часу»). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Філологія. Одеса, 2019. № 41. Том 2. С. 93–96 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.41.2.23>

4. Станіслав О. В. Синтаксична сепаратизація як засіб відображення художніх «тропізмів» Наталі Саррот. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Філологія. Соціальні комунікації. Том 31 (70). № 1, 2020. С. 214–219. DOI: <https://doi.org/10.32838/2663-6069/2020.1-1/38>

5. Stanislav Olga. Linguistic and Cultural Aspects in the Study of Modern French Syntax. Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Lingvistică. Anul XLII, № 1-2, 2020, P. 175–



183. URL:  
<https://www.cceol.com/search/journal-detail?id=354>

5. Станіслав О. В. Розвиток орфографіки, графостилістики і франкофонії в Україні (Нарис життя і діяльності. До 75-річчя з дня народження професора Крючкова Г. Г.). Актуальні питання іноземної філології. Луцьк: СНУ імені Лесі Українки, 2021. № 13. С. 147–151. DOI:  
<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-13-24>

6. Станіслав О. В. Зв'язність діалогічного мовлення у структурі реалістичної прози: лінгвокультурологічний погляд на проблему (на матеріалі роману Р. М. дю Гара «Сімя Тібо»). Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. 2021. № 1. С. 165–169 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI:  
<https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-1-237>

7. Konstankevych I., Kostusiak N., Shulska N., Stanislav O., Yelova T., Kauza I. Media Manipulation as a Tool of Information Warfare: Typology Signs, Language Markers, Fact Checking Methods. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 2, Spec. Issue XXIX. P. 224–230. URL:  
<http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120229/PDF/120229.pdf>

п. 3

1. Stanislav O. Stylistique française : cours théorique: навч. посіб. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 132 с. (5.2 авт. арк.)

2. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre d'édition et de polygraphie «Veja-Drouk», 2021. 68 p. (Гриф «Рекомендовано

вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол № 2 від 26.02.2021).

п. 4

1. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre d'édition et de polygraphie «Veja-Drouk», 2021. 68 p. (Гриф

«Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол № 2 від 26.02.2021). (2,9 авт. арк.)

2. Станіслав О. В. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: навч.-методичний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 52 с.

3. Станіслав О. В. Лінгвістика тексту: навч. посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 60 с. (2,5 авт. арк.)

п. 5

Захист докторської дисертації на тему: «Динаміка когезії та сепаратизації у сучасній французькій мові», Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2018 р., спеціальність – 10.02.05. – романські мови, ДД № 007356.

п. 7

1. Офіційний опонент дисертаційної роботи Кірковської Інги Станіславівни «Об'єктивація категорії футуральності в сучасній французькій мові» поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (20 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка).

2. Офіційний опонент дисертаційної роботи Лепетюхи Анастасії Вікторівни «Синтаксична синонімія у французькій художній прозі XX – початку XXI століть» поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (21 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка).

3. Офіційний опонент дисертаційної роботи Бойко Ірини Анатолівни «Орфографічні особливості суплетивів сучасної французької мови» поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (30 вересня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка).

п. 8  
Член редколегії журналу «Актуальні питання іноземної філології» (2018-2020 рр.).

п. 9  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (січень 2022 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (Французька мова і друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.).

Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).

Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Німецька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).

Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Французька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).

п. 12

1. Презентація факультету іноземної філології. Волинська газета, 2018. Додаток № 5 [339]. С. 3–4.

Промоція спеціальності «Французька мова», діяльності кафедри романських мов та інтерлінгвістики, факультету іноземної філології.

2. Зустріч франкофонів та франкофілів: у лєсиному виші відбувся науково-практичний семінар. Режим доступу: <https://volynonline.com/zustrich-frankofoniv-ta-foankofiliv-u-lesynomu-vyshi-vidbuvsya-naukovo-praktychnyj-seminar/>

3. Абітурієнтів

запрошують вивчати романські мови у луцькому виші.  
Режим доступу:  
<https://pravda.volyn.ua/abituriientiv-zaproshuiut-vyvchaty-romanski-movy-u-lutskomu-vyshi/>

4. У найбільшому виші Волині – Тиждень факультету іноземної філології.  
Режим доступу:  
<https://pravda.volyn.ua/u-nrajbilshomu-vyshi-volyni-tyzhden-fakultetu-inozemnoi-filolohii/>

5. Інформативна зустріч зі студентами щодо вступу в магістратуру ВНУ імені Лесі Українки в 2021 році. Режим доступу:  
<https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1264918337214210/>

6. Проведення семінару: «Романські мови: досвід, проблеми, перспективи». Режим доступу:  
[https://m.facebook.com/story.php?story\\_fbid=538087987160955&id=100028792746441](https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=538087987160955&id=100028792746441)

7. Засідання круглого столу «Романістика: новітні тенденції у дослідженні та методиці викладання». Режим доступу:  
<https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1342875992751777/>

8. Підписання Меморандуму про співпрацю та партнерство між ВНУ імені Лесі Українки та «NESTLE Україна». Режим доступу:  
<https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1325278554511521/>

9. Тиждень Академічної доброчесності в університеті. Режим доступу:  
<https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1320662398306470/>

10. Популяризації французької культури, літератури, спеціальності «Мова і література (французька)». Режим доступу:  
<https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1320662398306470/>

39201/permalink/1319708265068550/  
11. Ярфест у ВНУ імені Лесі Українки. Популяризація спеціальності «Мова і література (французька)». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1344130559292987/>  
12. Засідання студентської проблемної групи – круглий стіл «Новітні тенденції французької літератури». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1344072235965486/>  
13. Станіслав О. В. Символізм чорного та білого у французьких фразеологізмах. Світ наукових досліджень. Випуск 13: зб. наукових тез Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет-конференції . м. Тернопіль, Україна, м. Переворськ, Польща, 25-26 жовтня 2022 р. WSSG w Przeworsku. Тернопіль, 2022 р. С. 162–164.  
14. Станіслав О. В. Творчий феномен Анні Ерно (лауреатки Нобелівської премії з літератури 2022 р.). Modern research in world science: зб. наукових тез VIII Міжнародної науково-практичної конференції . м. Львів, 29-31 жовтня 2022 р. SPC «Sci-conf.com.ua», Львів, 2022 р. С. 1175–1179.

п. 14  
Керівництво проблемними групами:  
«Французька література для дітей як невід’ємна складова частина світової зарубіжної літератури; її сутність, специфіка та функції» – 2019–2020 н.р. (5 студентів);  
«Новітні тенденції французької літератури» - 2020-2021 н.р. (6 студентів);  
2021-2022 н.р. (6 студентів).  
«Французька література: мистецькі шукання» - 2022 - 2023 н.р. (9 студентів).  
Член галузевої

						<p>конкурсної комісії другого туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт з романських мов, методики викладання романо-германських мов, романо-германських літератур у 2020/2021 н.р.</p> <p>п. 15 Член журі обласного етапу конкурсу-захисту наукових робіт МАН (секція «Іноземні мови») 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023 рр.</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови» (з 2018 р. – дотепер).</p>	
120507	Бондарук Людмила Василівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом доктора наук ДД 010531, виданий 26.11.2020,</p> <p>Диплом кандидата наук ДК 028944, виданий 11.05.2005,</p> <p>Диплом кандидата наук КТ 008894, виданий 16.06.1995,</p> <p>Атестат доцента 02/ДЦ 011536, виданий 16.02.2006</p>	27	ОК 11_Лінгвокраїн ознавство франкомовних країн	<p>Диплом спеціаліста Д-І № 312597 Львівський державний університет ім. Івана Франка, рік закінчення: 1986.</p> <p>Спеціальність: Романо-германські мови та літератури.</p> <p>Кваліфікація: Філолог. Викладач французької мови. Перекладач.</p> <p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 5, 8, 14, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов</p> <p>Стажування та підвищення кваліфікації за ОК:</p> <p>1. Стажування без відриву від виробництва Національний університет «Острозька академія», 1.11.2019-31.01.2020. Сертифікат №12/2020-НП, 21.02.2020 р.</p> <p>2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, 4–10. 06. 2018. Сертифікат н/к № 172/18 (54 год.).</p> <p>Публікації за ОК:</p> <p>1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими мовами): навч. посіб.</p>

для студентів спеціалізацій «германські мови та літератури» (англійська мова і література, німецька мова і література), «романські мови та літератури» (французька мова і література, іспанська мова і література), «слов'янські мови та літератури» (польська мова і література, російська мова і література), «прикладна лінгвістика», «українська мова та література» / Укл. О. М. Белих, Л. В. Бондарук, О. А. Вишнеvsька та ін.; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк. Київ : Кондор, 2021. 355 с. (3,3 авт. арк.). Гриф «Затверджено вченою радою Волинського національного університету імені Лесі Українки» (протокол № 6 від 27. 05. 2021 р.).

2. Бондарук Л. В., Хайчевська Т. М. «Слово ...» Лесі Українки у французькій рецепції. Волинь філологічна: текст і контекст. Леся Українка і персоналії епохи. Луцьк : СНУ ім. Лесі Українки, 2018. № 26. С. 60–68. URL: <https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/article/view/806>

3. Бондарук Л. В. Авторські прийоми відтворення символістського образу в драматичному тексті: Леся Українка / Моріс Метерлінк. Вчені записки Таврійського національного університету ім. В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. Том 30 (69). № 3. С. 155–159. DOI : <https://doi.org/10.32838/2663-6069/2019.3-2/28>

п. 1.  
1. Бондарук Л. В. Леся Українка і Моріс Метерлінк: концепція символічної мови. Волинь філологічна: текст і контекст. Леся Українка і персоналії епохи. Луцьк : СНУ ім. Лесі Українки, 2018.



№ 26. С. 50–59. URL :  
<https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/article/view/805>

2. Бондарук Л. В., Хайчевська Т. М. «Слово ...» Лесі Українки у французькій рецепції. Волинь філологічна: текст і контекст. Леся Українка і персоналії епохи. Луцьк : СНУ ім. Лесі Українки, 2018. № 26. С. 60–68. URL :  
<https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/article/view/806>

3. Бондарук Л. В. Французька міфокритика в літературознавчому аспекті. Південний архів (філологічні науки). Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 78. С. 94–97. DOI: 10.32999/ksu2663-2691/2019-78-18

4. Бондарук Л. В. Рецепція міфології в художній творчості: літературно-історичний аспект. Закарпатські філологічні студії. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. Випуск 7. Том 2. С. 172–176.

5. Бондарук Л. В. Поліфункціональність символу: з теорії поглядів. Філологічні науки. Полтава: Полтав. нац. пед. ун-т ім. В. Г. Короленка. 2019. Вип. 30. С. 50–52. (Google Scholar, Ulrichsweb Global Serials Directory, Index Copernicus). DOI: <https://doi.org/10.33989/2524-2490;2019;30;1887.40>

6. Бондарук Л. В. Авторські прийоми відтворення символістського образу в драматичному тексті: Леся Українка / Моріс Метерлінк. Вчені записки Таврійського національного університету ім. В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. Том 30 (69). № 3. С. 155–159. (Index Copernicus International). DOI: <https://doi.org/10.32838/2663-6069/2019.3-2/28>

7. Бондарук Л. В. Символ у системі

суміжних термінів: теоретичне потрактування. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 38. С. 190–193. (Index Copernicus International).

8. Бондарук Л. В. Методологія міфокритичного дослідження художнього твору (на прикладі епопеї Марселя Пруста «У пошуках утраченого часу»). Закарпатські філологічні студії. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 10. С. 167–171.

9. Бондарук Л. В. Інтерпретація міфу в структурі художнього твору (на матеріалі епопеї Марселя Пруста «У пошуках утраченого часу»). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 39. С. 122–126. (Index Copernicus International). DOI : <https://doi.org/10.841/2409-1154.2019.39.1.29>

10. Бондарук Л., Міщук Я. Концепт «злочин»: лінгвокультурологічна репрезентація та особливості перекладу (на прикладі роману Жоржа Сіменона «Невдача комісара Мегре»). Сучасні дослідження з іноземної філології. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. № 3–4 (21–22). С. 7–16 (Index Copernicus). DOI: <https://doi.org/10.32782/2617-3921.2022.21-22.7-16>

11. Бондарук Л., Моклиця М. Аналіз драматургічного твору в параметрах категорії часу (на матеріалі драми Лесі Українки «Адвокат Маргіан»). Волинь філологічна: текст і контекст. Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. № 33. С. 307–318. URL: <https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/article/view/1031>

12. Моклиця М.,

Бондарук Л. Мономіф у наративі символістської драми: «В дому роботи, в країні неволі» Лесі Українки. Волинська філологічна: текст і контекст, Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. № 34. С. 90–101. URL: <https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/article/view/1036>

п. 3  
1. Бондарук Л. В. Символ у багаторівневій структурі тексту: Марсель Пруст, Моріс Метерлінк : монографія. Вид. 2-ге, змін. та доповн. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 328 с. (19,06 авт. арк.)  
2. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими мовами): навч. посіб. для студентів спеціалізацій «германські мови та літератури» (англійська мова і література, німецька мова і література), «романські мови та літератури» (французька мова і література, іспанська мова і література), «слов'янські мови та літератури» (польська мова і література, російська мова і література), «прикладна лінгвістика», «українська мова та література» / Укл. О. М. Бєлих, Л. В. Бондарук, О. А. Вишнеvsька та ін.; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк. Київ : Кондор, 2019. 212 с. (3,3 авт. арк.). Гриф «Затверджено вченою радою СНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 2 від 22. 02. 2018 р.).  
3. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами) / укл.: А. М. Архангельська, О. М. Бєлих, А. В. Біднюк, Л. В. Бондарук, ін./ упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк: навч. посіб. для студ. спец. 035. Філологія. 2-е вид., випр. і доп. Київ : Кондор, 2021. 355 с.

(3,3 авт. арк.). Гриф  
«Затверджено вченою  
радою Волинського  
національного  
університету імені  
Лесі Українки»  
(протокол № 6 від 27.  
05. 2021 р.).

п. 4

1. Бондарук Л. В.  
Методичні  
рекомендації з  
вибіркової  
дисципліни  
«Франкомовна  
література країн  
Європи». Луцьк : СНУ  
ім. Лесі Українки,  
2018. 20 с.  
(Рекомендовано до  
друку науково-  
методичною радою  
Східноєвропейського  
національного  
університету ім. Лесі  
Українки, протокол №  
2 від 17 жовтня 2018  
р.).

2. Тези I студентського  
наукового колоквіуму  
« La francophonie : le  
réel et les perspectives »  
/ за заг. ред. Л. В.  
Бондарук. Луцьк :  
Зоря-плюс, 2019. 68 с.

3. Тези II  
студентського  
наукового колоквіуму  
« La philologie romane  
: le réel et les  
perspectives » / за заг.  
ред. Л. В. Бондарук.  
Луцьк : Зоря-плюс,  
2020. 53 с.

(Рекомендовано до  
друку на засіданні  
вченої ради  
Волинського  
національного  
університету імені  
Лесі Українки  
(протокол № 14 від 26  
листопада 2020 р.).

4. Тези III  
студентського  
наукового колоквіуму  
« La philologie romane  
: le réel et les  
perspectives » / за заг.  
ред. Л. В. Бондарук.  
Луцьк : Зоря-плюс,  
2021. 65 с.

(Рекомендовано до  
друку на засіданні  
вченої ради  
Волинського  
національного  
університету імені  
Лесі Українки  
(протокол № 12 від 23  
листопада 2021 р.)

5. Тези IV  
студентського  
наукового колоквіуму  
« La philologie romane  
: le réel et les  
perspectives » / за заг.  
ред. Л. В. Бондарук.  
Луцьк : Зоря-плюс,  
2022. 33 с.

(Рекомендовано до друку на засіданні вченої ради Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 14 від 24 листопада 2022 р.).

п. 5  
Захист докторської дисертації на тему «Роль символу в структурі символістського нарративу (на матеріалі творів Марселя Пруста і Моріса Метерлінка» у Київському університеті імені Бориса Грінченка 21.10 2020 за спеціальністю 10.01.06–теорія літератури

п. 8  
2020 р. - Науковий проєкт «ПЗТ Лесі Українки», відповідальна за переклади Лесі Українки французькою мовою. Повне академічне зібрання творів Лесі Українки. У 14 т. Т. 8. Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. 1116 с.

п. 14  
Керівництво проблемною групою «Лексика з національно-культурним змістом: лінгвокраїнознавчий, лексикографічний та перекладацький аспекти»: 2019–2020 рр. (9 здобувачів); 2020–2021 рр. (7 здобувачів); 2021–2022 рр. (9 здобувачів); 2022–2023 рр. (9 здобувачів).

п. 15  
Голова журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови 2021/2022 н. р. (наказ Управління освіти і науки Волинської ОДА № 517 від 24 грудня 2021 р.).

п. 19  
З 2018 р. і дотепер – член Асоціації викладачів французької мови України.

п. 20  
14. 08.1986–05.11.1991: Вчитель французької

							мови Іваннівської НСШ Дубенського району Рівненської області
40912	Станіслав Ольга Вадимівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом доктора наук ДД 007356, виданий 01.02.2018, Диплом кандидата наук ДК 035056, виданий 08.06.2006, Атестат доцента 12ДЦ 024028, виданий 09.11.2010	28	ОК 14_Теоретичний курс французької мови	<p>Диплом спеціаліста УВ №815781. Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1991. Спеціальність: Російська мова та література та французька мова. Кваліфікація: Вчитель російської мови та літератури та французької мови.</p> <p>Атестат професора АП №004548, виданий 20.02.2023 р.</p> <p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1. Навчання в рамках роботи Міжнародного онлайн-тренінгу на тему: «Хмарні сервіси для онлайн навчання на прикладі платформи ZOOM». Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців та освітян, Асоціація міжнародного освітнього та наукового співробітництва. 20-27 липня 2020 р., 54 год. Сертифікат ES № 0144/2020 від 27.07.2020 р. 2. Наукове стажування в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», факультет іноземної філології Волинського національного університету імені Лесі Українки, 21.09.–27.09.2020 р., 54 год., сертифікат серія Н/К № 0184/20 3. Вебінар «Інноваційні форми сучасної освіти на прикладі платформ Coogle Meet, Google Classroom» Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна</p>

фундація науковців.  
28 червня – 5 липня  
2021 р. (45 годин)  
Сертифікат ESN №  
6507/2021 від  
05.07.2021 р.  
4. Онлайн  
стажування:  
«Навчально-наукова  
діяльність в сучасному  
університеті: виклики,  
рішення,  
перспективи».  
Білостоцький  
державний  
університет (Польща)  
8 серпня – 16 вересня  
2022 р. (180 годин).  
Сертифікат №39 від  
16.09.2022.

Публікації за ОК:  
1. Станіслав О. В.  
Просодичні  
особливості та  
графічний аспект  
використання  
сепаратизованих  
структур у синтаксисі  
сучасної французької  
мови. Науковий  
вісник Херсонського  
державного  
університету.  
Лінгвістика. Херсон :  
ХДУ, 2018. № 34. Том  
2. С. 41–45 (видання  
включене до  
міжнародної  
спеціалізованої  
наукометричної  
бази Index Copernicus  
International S. A.  
(Польща),  
Реферативної бази  
даних «Україніка  
наукова»).

2. Станіслав О. В.  
Структурно-  
семантичні  
характеристики  
сепаратизації в  
синтаксисі сучасної  
французької мови.  
Актуальні питання  
іноземної філології.  
Луцьк : СНУ імені Лесі  
Українки, 2019. № 11.  
С. 117-124. URL:  
<http://journals.vnu.volya.ua/index.php/philology/issue/view/9/9>

3. Станіслав О.  
Особливості  
синтаксичної  
зв'язності тексту у  
французькому  
«новому романі» (на  
матеріалі роману М.  
Бютора «Зміна»)  
Science and Education  
a New Dimension.  
Philology. Budapest,  
2019. Vol. VII (55).  
Issue: 189. P. 50–53  
(Index Copernicus  
International, Global,  
Inno Space Scientific  
Journal, ISI  
(International Scientific  
Indexing), DOI, Google

Scholar, Citefactor, Union of International Associations Yearbook, Scribd, LinkedIn, Academia. edu). DOI: <https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2019-189VII55-12>

4. Stanislav Olga. Linguistic and Cultural Aspects in the Study of Modern French Syntax. Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Lingvistică. Anul XLII, № 1-2, 2020, P. 175 – 183. URL: <https://www.cceol.com/search/journal-detail?id=354>

5. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre d'édition et de polygraphie «Veja-Drouk», 2021. 68 p. (Гриф «Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол № 2 від 26.02.2021).

п. 1

1. Станіслав О. В. Динаміка когезії та сепаратизації в синтаксисі постмодерністського художнього тексту (на матеріалі роману М. Уельбека «Елементарні частинки»). Львівський філологічний часопис. Львів, 2018. № 3. С. 244–248. URL: [http://philologyjournal.lviv.ua/archives/3\\_2018/53.pdf](http://philologyjournal.lviv.ua/archives/3_2018/53.pdf)

2. Станіслав О. В. Просодичні особливості та графічний аспект використання сепаратизованих структур у синтаксисі сучасної французької мови. Науковий вісник Херсонського державного університету. Лінгвістика. Херсон : ХДУ, 2018. № 34. Том 2. С. 41–45 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща), Реферативної бази даних «Україніка наукова»).

3. Станіслав О. В. Нові функціональні потужності синтаксичної



сепаратизації у французькому «театрі абсурду» (на матеріалі п'єс С. Беккета, Е. Йонеско). Актуальні питання іноземної філології. Луцьк : СНУ імені Лесі Українки, 2018. № 9. С. 188–194. URL: <http://journals.vnu.volya.ua/index.php/philology/issue/view/11/114>.

4. Станіслав О. В. Особливості синтаксичної зв'язності тексту у французькому «новому романі» (на матеріалі роману М. Бютора «Зміна»). Science and Education a New Dimension. Philology. Budapest, 2019. Volume VII (55). Issue: 189. P. 50–53 (Index Copernicus International, Global, Inno Space Scientific Journal, ISI (International Scientific Indexing), DOI, Google Scholar, Citefactor, Union of International Associations Yearbook, Scribd, LinkedIn, Academia. edu). DOI <https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2019-189VII55-12>

5. Станіслав О. В. Когезія в синтаксисі «театру абсурду» як відображення мовно-культурної картини світу французького народу. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Філологія. Одеса, 2019. № 43. Том 5. С. 139–141 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.43.5.37>

6. Станіслав О. В. Особливості синтаксичної сепаратизації у літературі «потому свідомості» (на матеріалі психологічного роману М. Пруста «У пошуках утраченого часу»). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Філологія. Одеса, 2019. № 41. Том 2. С. 93–96 (видання включене до

міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.41.2.23>

7. Станіслав О. В. Структурно-семантичні характеристики сепаратизації в синтаксисі сучасної французької мови. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк: СНУ імені Лесі Українки, 2019. № 11. С. 117–124. URL: <http://journals.vnu.volya.ua/index.php/philology/issue/view/9/9>

8. Станіслав О. В. Синтаксична сепаратизація як засіб відображення художніх «тропізмів» Наталі Саррот. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Філологія. Соціальні комунікації. Том 31 (70). № 1, 2020. С. 214–219. DOI: <https://doi.org/10.32838/2663-6069/2020.1-1/38>

9. Stanislav Olga. Linguistic and Cultural Aspects in the Study of Modern French Syntax. Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Lingvistică. Anul XLII, № 1-2, 2020, P. 175–183. URL: <https://www.cceol.com/search/journal-detail?id=354>

10. Станіслав О. В. Розвиток орфографіки, графостилістики і франкофонії в Україні (Нарис життя і діяльності. До 75-річчя з дня народження професора Крючкова Г. Г.). Актуальні питання іноземної філології. Луцьк: СНУ імені Лесі Українки, 2021. № 13. С. 147–151. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-13-24>

11. Станіслав О. В. Зв'язність діалогічного мовлення у структурі реалістичної прози: лінгвокультурологічний погляд на проблему (на

матеріалі роману Р. М. дю Гара «Сімя Тібо»). Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. 2021. № 1. С. 165–169 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: <https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-1-2312>. Konstankevych I., Kostusiak N., Shulska N., Stanislav O., Yelova T., Kauza I. Media Manipulation as a Tool of Information Warfare: Typology Signs, Language Markers, Fact Checking Methods. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 2, Spec. Issue XXIX. P. 224–230. URL: <http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120229/PDF/120229.pdf>

п. 3  
1. Stanislav O. Stylistique française : cours théorique: навч. посіб. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 132 с. (5.2 авт. арк.)  
2. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre d'édition et de polygraphie «Veja-Drouk», 2021. 68 p. (Гриф «Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол № 2 від 26.02.2021).

п. 4  
1. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre d'édition et de polygraphie «Veja-Drouk», 2021. 68 p. (Гриф «Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол № 2 від 26.02.2021). (2,9 авт. арк.)  
2. Станіслав О. В. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: навч.-методичний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 52 с.  
3. Станіслав О. В. Лінгвістика тексту: навч. посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 60 с. (2,5 авт. арк.)  
п. 5

Захист докторської дисертації на тему: «Динаміка когезії та сепаратизації у сучасній французькій мові», Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2018 р., спеціальність – 10.02.05. – романські мови, ДД № 007356.

п. 7

1. Офіційний опонент дисертаційної роботи Кіркоської Інги Станіславівни «Об'єктивація категорії футуральності в сучасній французькій мові» поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (20 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка).

2. Офіційний опонент дисертаційної роботи Лепетюхи Анастасії Вікторівни «Синтаксична синонімія у французькій художній прозі XX – початку XXI століть» поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (21 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка).

3. Офіційний опонент дисертаційної роботи Бойко Ірини Анатоліївни «Орфографічні особливості суплетивів сучасної французької мови» поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (30 вересня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка).

п. 8

Член редколегії журналу «Актуальні питання іноземної філології» (2018-2020 рр.).

п. 9

Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим

рівнем вищої освіти освітньої програми «Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (січень 2022 р.). Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (Французька мова і друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.).

Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.).

Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).

Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Німецька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному

університеті (лютий 2023 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Французька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).

п. 12  
1. Презентація факультету іноземної філології. Волинська газета, 2018. Додаток № 5 [339]. С. 3–4. Промоція спеціальності «Французька мова», діяльності кафедри романських мов та інтерлінгвістики, факультету іноземної філології.  
2. Зустріч франкофонів та франкофілів: у леському виші відбувся науково-практичний семінар. Режим доступу: <https://volynonline.com/zustrich-frankofoniv-ta-foankofiliv-u-lesynomu-vyshi-vidbuvsya-naukovo-praktychnyj-seminar/>  
3. Абітурієнтів запрошують вивчати романські мови у луцькому виші. Режим доступу: <https://pravda.volyn.ua/abituriientiv-zaprosuiut-vyvchaty-romanski-movy-u-lutskomu-vyshi/>  
4. У найбільшому виші Волині – Тиждень факультету іноземної філології. Режим доступу: <https://pravda.volyn.ua/u-nrajbilshomu-vyshi-volyni-tyzhden-fakultetu-inozemnoi-filolohii/>  
5. Інформативна зустріч зі студентами щодо вступу в магістратуру ВНУ імені Лесі Українки в 2021 році. Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1264918337214210/>  
6. Проведення семінару: «Романські

мови: досвід, проблеми, перспективи». Режим доступу: [https://m.facebook.com/story.php?story\\_fbid=538087987160955&id=100028792746441](https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=538087987160955&id=100028792746441)

7. Засідання круглого столу «Романістика: новітні тенденції у дослідженні та методиці викладання». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1342875992751777/>

8. Підписання Меморандуму про співпрацю та партнерство між ВНУ імені Лесі Українки та «НЕСТЛІЕ Україна». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1325278554511521/>

9. Тиждень Академічної доброчесності в університеті. Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1320662398306470/>

10. Популяризації французької культури, літератури, спеціальності «Мова і література (французька)». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1319708265068550/>

11. Ярфест у ВНУ імені Лесі Українки. Популяризація спеціальності «Мова і література (французька)». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1344130559292987/>

12. Засідання студентської проблемної групи – круглий стіл «Новітні тенденції французької літератури». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1344072235965486/>

13. Станіслав О. В. Символізм чорного та білого у французьких фразеологізмах. Світ наукових досліджень. Випуск 13: зб. наукових тез Міжнародної

						<p>мультидисциплінарно і наукової інтернет-конференції . м. Тернопіль, Україна, м. Переворськ, Польща, 25-26 жовтня 2022 р. WSSG w Przeworsku. Тернопіль, 2022 р. С. 162–164.</p> <p>14. Станіслав О. В. Творчий феномен Анні Ерно (лауреатки Нобелівської премії з літератури 2022 р.). Modern research in world science: зб. наукових тез VIII Міжнародної науково-практичної конференції . м. Львів, 29-31 жовтня 2022 р. SPC «Sci-conf.com.ua», Львів, 2022 р. С. 1175–1179.</p> <p>п. 14 Керівництво проблемними групами: «Французька література для дітей як невід’ємна складова частина світової зарубіжної літератури; її сутність, специфіка та функції»–2019–2020 н.р. (5 студентів); «Новітні тенденції французької літератури» - 2020-2021 н.р. (6 студентів); 2021-2022 н.р. (6 студентів). «Французька література: мистецькі шукання» - 2022 - 2023 н.р. (9 студентів). Член галузевої конкурсної комісії другого туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт з романських мов, методики викладання романо-германських мов, романо-германських літератур у 2020/2021 н.р.</p> <p>п. 15 Член журі обласного етапу конкурсу-захисту наукових робіт МАН (секція «Іноземні мови») 2018, 2019, 2020, 2021,2022, 2023 рр.</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови» (з 2018 р. – дотепер).</p>	
216945	Юшак Вікторія Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний	7	ОК 9_Англійська мова	Виконуються пункти 1, 4, 12, 14, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов.



університет  
імені Лесі  
Українки, рік  
закінчення:  
2007,  
спеціальність:  
030502 Мова  
та література  
(англійська),  
Диплом  
кандидата наук  
ДК 030127,  
виданий  
30.06.2015,  
Атестат  
доцента АД  
011533,  
виданий  
23.12.2022

Підвищення  
кваліфікації:  
1. Участь у  
Всеукраїнській  
науковій конференції  
«Дистанційне  
навчання від теорії до  
практики. Сервіси та  
навички», ГО «РУХ:  
Освіта», 22.11.2020–  
23.11.2020, сертифікат  
№ 709360423-47V.  
2. Навчання за  
напрямом «Розвиток  
професійних  
компетентностей»,  
Волинський інститут  
післядипломної  
педагогічної освіти,  
01.02.2021–26.02.2021  
(120 год.), свідоцтво  
про підвищення  
кваліфікації АС  
02139699/01772-21.  
3. Участь у  
Міжнародній науково-  
практичній  
конференції  
«Філологічні науки,  
міжкультурна  
комунікація та  
перекладознавство:  
досвід і виклики»,  
Полонійна академія  
(м. Ченстохова,  
Республіка Польща),  
23.04.2021–24.04.2021  
(15 год.), сертифікат  
№ FC-2324203-Cz.  
4. Навчання в рамках  
роботи лінгвістичного  
семінару «Ключові  
проблеми германської  
та романської  
філології», ВНУ імені  
Лесі Українки,  
факультет іноземної  
філології, 14.06.2021–  
27.06.2021 (54 год.),  
сертифікат н/к №  
580/21.  
5. The scientific and  
pedagogical internship  
“Introduction of the  
Latest Teaching  
Practices and  
Development of the  
Educational Process in  
the Field of Philology :  
the Experience of EU  
Countries”, Faculty of  
Letters, Northern  
University Center in  
Baia Mare, Romania,  
June 27–July 29 2022,  
PH2907-1UK (180  
hours, 6 credits ECTS).

Публікації за ОК:

1. Юшак В. М.  
Пропозитивна  
номінація як спосіб  
утворення сучасних  
англомовних  
софтонімів.  
Теоретичні й  
практичні проблеми  
сучасної філології :  
збірник наукових  
праць / за заг. ред.  
проф. В. А. Глуценка.

Слов'янськ : Вид-во Б. І. Маторіна. 2019. Вип. 8, Частина І. С. 144–150.

2. Юшак В. М. Функціональний потенціал оцінних прикметників у сучасних англомовних софтонімах. Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології : збірник наукових праць / за заг. ред. проф. В. А. Глуценка. Слов'янськ : Вид-во Б. І. Маторіна, 2020. Вип. 10, Частина І. С. 78–84.

3. Юшак В. М. Запозичення з інших мов як спосіб творення сучасних англомовних софтонімів. International scientific and practical conference «Philological sciences, intercultural communication and translation studies: an experience and challenges» : conference proceedings, April 23–24, 2021. Vol. 1. Czestochowa : «Baltija Publishing», 2021. P. 281–283.

4. Юшак В. М. Формування іншомовної комунікативної компетентності студентів-філологів у закладах вищої освіти. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. Філологія. Острог : Вид-во НаУОА. 2021. Вип. 11(79). С. 207–209.

п. 1

1. Юшак В. М. Пропозитивна номінація як спосіб утворення сучасних англомовних софтонімів. Теоретичні й практичні проблеми сучасної філології : збірник наукових праць / за заг. ред. проф. В. А. Глуценка. Слов'янськ : Вид-во Б. І. Маторіна. 2019. Вип. 8, Частина І. С. 144–150.

2. Юшак В. М. Особливості функціонування мемів як ідеологем у сучасному англомовному медіадискурсі. Науковий вісник

Херсонського державного університету. Сер. Германістика та міжкультурна комунікація. 2020. Вип. 2. С. 71–78. DOI: <https://doi.org/10.32999/ksu2663-3426/2020-2-10>.

3. Юшак В. М. Концептуальна метафора SOFTWARE IN A WORLD OF NATURE в ономастичній групі софтонімів. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Сер. Філологія. Соціальні комунікації. 2020. Том 31(70) №1. С. 236–241. DOI: <https://doi.org/10.32838/2663-6069/2020.1-2/46>.

4. Юшак В. М. Засоби мовленнєвого впливу в англomовних мотиваційних промовах Ніка Вуйчича. Науковий вісник Дрогобицького педагогічного університету імені Івана Франка. Сер. Філологічні науки (мовознавство) : зб. наук. праць. 2020. № 13. С. 200–204. DOI: <https://doi.org/10.24919/2663-6042.13.2020.214395>

5. Юшак В. М. Функціональний потенціал оцінних прикметників у сучасних англomовних софтонімах. Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології : збірник наукових праць / за заг. ред. проф. В. А. Глуценка. Слов'янськ : Вид-во Б. І. Маторіна, 2020. Вип. 10, Частина I. С. 78–84.

6. Юшак В. М. Формування іншомовної комунікативної компетентності студентів-філологів у закладах вищої освіти. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. Філологія. Острог : Вид-во НаУОА. 2021. Вип. 11(79). С. 207–209. DOI: [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11\(79\)-210-212](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11(79)-210-212)

7. Kostusiak N.,

Navalna M.,  
Prymachok O.,  
Pozharska N., Yushak  
V., Sheremet A.  
Utterances of Debitive  
Modality in Associative-  
Psychological  
Dimension. AD ALTA:  
Journal of  
Interdisciplinary  
Research, 2022. Vol. 12,  
Issue 1, Spec. Issue  
XXVII. P. 35–40. URL:  
[http://www.magnanimi  
tas.cz/ADALTA/120127  
/papers/A\\_o8.pdf](http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120127/papers/A_o8.pdf)  
(Web of Science).

п. 4

1. Юшак В. М.  
Когнітивна  
лінгвістика (3 курс) :  
програма вибіркової  
навчальної  
дисципліни.  
Східноєвроп. нац. ун-т  
ім. Лесі Українки,  
кафедра англійської  
філології. Луцьк : СНУ  
імені Лесі Українки,  
2018. 14 с.

2. Юшак В. М.  
Когнітивна  
лінгвістика (4 курс) :  
програма вибіркової  
навчальної  
дисципліни.  
Східноєвроп. нац. ун-т  
ім. Лесі Українки,  
кафедра англійської  
філології. Луцьк : СНУ  
імені Лесі Українки,  
2018. 14 с.

3. Юшак В. М.  
Когнітивна  
лінгвістика (3 курс) :  
програма вибіркової  
навчальної  
дисципліни.  
Східноєвроп. нац. ун-т  
ім. Лесі Українки,  
кафедра англійської  
філології. Луцьк : СНУ  
імені Лесі Українки,  
2019. 14 с.

4. Юшак В. М.  
Когнітивна  
лінгвістика :  
методичні  
рекомендації до  
проведення  
практичних  
(семінарських) занять.  
Луцьк : СНУ імені Лесі  
Українки, 2020. 52 с.

5. Юшак В. М.  
Іноземна мова (за  
професійним  
спрямуванням) :  
силабус нормативного  
компонента. Луцьк :  
ВНУ імені Лесі  
Українки, 2022. 15 с.

п. 12

1. Юшак В. М. До  
питання інтерпретації  
власних імен.  
Подолання мовних та  
комунікативних

бар'єрів: освіта, наука, культура : зб. наукових праць / за ред. О. В. Ковтун, С. М. Ягодзінського. Київ : НАУ, 2019. С. 577–580.

2. Юшак В. М. Механізм маніпулятивного впливу сучасних англомовних софтонімів. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали I Міжнар. наук.-практ. конф. (11-12 квітня 2019 р.) / за заг. ред. О. В. Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк : Волиньполіграф, 2019. С. 75–78.

3. Юшак В. М. Функціональний потенціал сучасних англомовних назв мобільних застосунків. Ad orbem per linguas. До світу через мови: матеріали міжнародної науково-практичної конференції, 20 – 22 березня 2019 року. Київ : Вид. центр КНЛУ, 2019. С. 422–424.

4. Юшак В. М. Концептуальні метафори і COVID-19: лінгвокогнітивний аспект (на матеріалі сучасного англомовного медійного дискурсу). Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. (15-16 квітня 2021 р.) / за заг. ред. О. В. Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк, 2021. С. 131–134.

5. Юшак В. М. Запозичення з інших мов як спосіб творення сучасних англомовних софтонімів. International scientific and practical conference «Philological sciences, intercultural communication and translation studies: an experience and challenges» : conference proceedings, April 23–24, 2021. Vol. 1. Czestochowa : «Baltija Publishing», 2021. P. 281–283.

6. Юшак В. М.

Лексико-стилістичні засоби конструювання іміджу України у сучасному англомовному медіадискурсі. Пріоритети германської та германської філології: збірник матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн-конференції, 18-20 червня 2021 року. Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки, 2021. С. 104–106.  
7. Yushak V. Conceptual Metaphors in the Softonyms Formation. Collection of theses of scientific and methodical reports of scientific and pedagogical internship, June 27–July 29, 2022. Romania, Baia Mare, 2022. P. 23–25.

п. 14  
Керівництво студентом, який зайняв I місце на I етапі у Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт з соціолінгвістики (2020 р.);  
Керівник Волинського відділення Малої академії наук України при ВНУ імені Лесі Українки (спеціалізація «Англійська мова») (2019–2021)

п. 15  
Керівництво школярами:  
- Поліщук Ю., учениця 9 класу гімназії №14 імені Модеста Левицького (2019-2020 н. р.), 3 місце на обласному етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт слухачів Волинського відділення Малої академії наук України, секція – Англійська мова;  
- Лепіш В., учениця 10 класу НВК №20 (2020-2021 н. р.), 3 місце на обласному етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт слухачів Волинського відділення Малої академії наук України, секція–Англійська мова.

п. 19  
Куратор наукового

						товариства аспірантів і студентів факультету іноземної філології (2020-2021 рр.)	
						п. 20 Викладач мовного центру «CLEVER» (2013-2021 рр.)	
318608	Крестьянполь Любовь Юрьевна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом бакалавра, Луцький національний технічний університет, рік закінчення: 2009, спеціальність: 0503 Торгівля, Диплом магістра, Луцький національний технічний університет, рік закінчення: 2010, спеціальність: 050302 Товарознавство та експертиза в митній справі, Диплом магістра, Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2019, спеціальність: 035 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 024996, виданий 31.10.2014, Атестат доцента АД 000964, виданий 05.07.2018</p>	11	ОК 3_Інформаційні технології в лінгвістиці	<p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов</p> <p>Стажування та підвищення кваліфікації за ОК: Волинський науково-дослідний експертно-криміналістичний центр МВС України. 20.10-20.12.2022 р. Сертифікат від 21.12.2022; 180 годин.</p> <p>Публікації за ОК: 1. Крестьянполь Л. Основи оптимізації конструктивних елементів веб-форм. Технологічні комплекси. 2019. Вип. 1, № 16. С. 96–102. 2. Крестьянполь Л. Ю., Біскуб І. П. Вебформи як інструмент автоматизованої системи збору інформації : монографія. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 164 с. 3. Krestyanpol L., Biskub I. The Use of Social Engineering in Developing the Concept of "Smart Packaging". 2020 IEEE Third International Conference on Data Stream Mining &amp; Processing (DSMP), Lviv, Ukraine, 2020, PP. 348–351, DOI: <a href="https://doi.org/10.1109/DSMP47368.2020.9204105">https://doi.org/10.1109/DSMP47368.2020.9204105</a>.</p> <p>п. 1. 1. Krestyanpol L., Palchevskiy B., Krestyanpol O. The use of Anylogic system for modelling a flexible automated packing system in training engineering students. Information technologies and learning tools, 2020. Vol 75. No 1. PP. 225–236. DOI: <a href="https://doi.org/10.33407/itlt.v75i1.2714">https://doi.org/10.33407/itlt.v75i1.2714</a> (Web of Science). 2. Krestyanpol L., Palchevskiy B. Strategy of Construction of Intellectual Production Systems. 2020 IEEE</p>

Third International Conference on Data Stream Mining & Processing (DSMP), Lviv, Ukraine, 2020, PP. 362–365, DOI: <https://doi.org/10.1109/DSMP47368.2020.9204190> (Scopus).

3. Krestyanpol L., Biskub I. The Use of Social Engineering in Developing the Concept of "Smart Packaging". 2020 IEEE Third International Conference on Data Stream Mining & Processing (DSMP), Lviv, Ukraine, 2020, PP. 348-351, DOI: <https://doi.org/10.1109/DSMP47368.2020.9204105> (Scopus).

4. Krestyanpol L., Biskub I. Developing a Simulation Model of the Information Gathering System Within the “Smart Packaging” Concept. Data Stream Mining & Processing. DSMP 2020. Communications in Computer and Information Science, Vol. 1158. Springer, Cham. DOI: [https://doi.org/10.1007/978-3-030-61656-4\\_28](https://doi.org/10.1007/978-3-030-61656-4_28) (Scopus).

5. Krestyanpol L., Palchevskyi B. The Use of the “Digital Twin” Concept for Proactive Diagnosis of Technological Packaging Systems. Data Stream Mining & Processing. DSMP 2020. Communications in Computer and Information Science, Vol. 1158. Springer, Cham. DOI: [https://doi.org/10.1007/978-3-030-61656-4\\_29](https://doi.org/10.1007/978-3-030-61656-4_29) (Scopus).

6. Krestyanpol L., Palchevskyi B. Application Of Predictive Maintenance In The Packaging Production. Informatyka, Automatyka, Pomiary W Gospodarce I Ochronie Środowiska. 2022. Vol.12, № 3. PP. 27–33. DOI: <https://doi.org/10.35784/iapgos.3051> (Scopus).

7. Krestyanpol L. Social engineering in the concept of rational and irrational consumer behavior. Front. Nutr. 2022. Vol. 9:961929. DOI: <https://doi.org/10.3389/fnut.2022.961929>



(Scopus Q1).  
8. Krestyanpol L.  
Simulation Modeling Of  
Consumer Behavior  
Within The Concept Of  
Smart Consumption.  
Procedia Computer  
Science. 2023. Vol. 217.  
Pages 774-783,  
ISSN 1877-0509. DOI:  
<https://doi.org/10.1016/j.procs.2022.12.274> .  
(Scopus).

п. 3  
Крестьянполь Л. Ю.,  
Біскуб І. П. Вебформи  
як інструмент  
автоматизованої  
системи збору  
інформації:  
монографія. Луцьк :  
Вежа-Друк, 2020. 164  
с. (1,5)

п. 4  
1. Крестьянполь Л. Ю.  
Методичні вказівки до  
виконання  
лабораторних робіт  
для студентів  
спеціальності  
131«Прикладна  
механіка» денної та  
заочної форм  
навчання з  
дисципліни «САПР  
пакувального  
виробництва». Луцьк :  
ІВВ Луцького НТУ,  
2018. 35 с.  
2. Крестьянполь Л.  
Ю., Позняковський С.  
В. Методичні вказівки  
до виконання  
лабораторних робіт  
для студентів  
спеціальності 035  
«Філологія.  
Прикладна  
лінгвістика» денної та  
заочної форм  
навчання. Луцьк.  
2021. 59 с.  
3. Крестьянполь Л.  
Ю., Л. Ю. Линник Ю.  
М. Методичні  
вказівки до виконання  
практичних робіт для  
студентів  
спеціальності 035  
«Філологія.  
Прикладна  
лінгвістика» денної та  
заочної форм  
навчання з  
дисципліни  
«Інформаційні  
технології». Луцьк:  
2021. 84 с.

п. 8  
1. Член редколегії та  
відповідальний  
секретар наукового  
журналу  
«Технологічні  
комплекси» (ISSN  
(Online): 2312-0584  
ISSN (Print):2304-4519  
(Index Copernicus) з

2016 року і дотепер.  
2. Член редколегії іноземного наукового журналу International Science Journal of Engineering & Agriculture (ISSN: 2720-6319) з 2023 року і дотепер.

3. Експерт міжнародного наукового журналу «Scientific look into the Future» (ISSN (Online): 2415-7538, ISSN (Print): 2415-766X) (Index Copernicus) з 2018 року і дотепер.

4. Рецензент міжнародного наукового журналу «Science Journal of Education» (ISSN (Online): 2329-0897, ISSN (Print): 2329-0900) з 2020 року і дотепер.

5. Рецензент міжнародного наукового журналу «Technium Romanian Journal of Applied Sciences and Technology» (ISSN: 2668-778X) (Index Copernicus) з 2021 року і дотепер.

п. 9  
З 2021 року експерт Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти за спеціальністю 126 – Інформаційні системи та технології, 035-Філологія.  
Наказ № 146-Е від 29.01.2021;  
Наказ № 609-Е від 18.03.2021;  
Наказ № 1678-Е від 24.09.2021;  
Наказ № 1957-Е від 09.12.2021;  
Наказ № 221-Е від 08.02.2023.

п. 10  
Участь у розробці освітньої програми за спеціальністю «Прикладна механіка» у рамках реалізації міжнародної програми подвійного диплому за співпраці із Політехнічним інститутом м. Браганса. Договір № 211-2811 від 28.11.2018 р.

п. 11  
Науково-дослідний експертно-криміналістичний центр при УМВС

						<p>України у Волинській області з 2014 року по теперішній час. Договір № 3-2021 від 13.12.2021 р.</p> <p>п. 14 Керівник проблемної групи «Інформаційні технології та штучний інтелект» (8 студентів) з 2020 р. і дотепер.</p> <p>п.19 Керівник громадської організації «Східноєвропейське наукове товариство» 2019 р. і дотепер.</p> <p>п. 20 Молодший науковий співробітник лабораторії проведення досліджень науково-дослідного експертно-криміналістичного центру при УМВС України у Волинській області 2010-2013 рр. 2014 р.-2015 р.: сумісник.</p>
52155	Мартинюк Оксана Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 000530, виданий 10.11.2011, Атестат доцента 12/ДЦ 036447, виданий 21.11.2013	9	<p>ОК 10_Академічне письмо і риторика</p> <p>Диплом спеціаліста з відзнакою ЛР ВЕ № 000638. Львівський державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1999. Спеціальність: Французька мова та література. Кваліфікація: Філолог, викладач французької мови та літератури.</p> <p>Виконуються пункти 1, 4, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1. Науково-педагогічне стажування «Філологічна освіта як складова системи освіти України та країн ЄС» за фахом «Філологічні науки» в обсязі 5 кредитів (сертифікат / 180 годин); м. Влоцлавек, Республіка Польща, 25 березня–5 квітня 2019 року. 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства». Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, Факультет</p>

іноземної філології, 27.05–02.06.2019 р. (54 год.). Сертифікат н/к № 347/19.

3. Участь у навчанні (дистанційно) для викладачів французької мови (le module PROFLE+ «Construire une unité didactique»).

Міжнародний центр дистанційного навчання (безперервна дистанційна освіта для викладачів французької мови) CNED

Professionnalisation en FLE. Formation continue à distance des professeurs de français langue étrangère; квітень–липень 2020 р. (40 год.). Сертифікат від 07.09.2020 р. № 06983521-6.

4. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції «Дистанційне навчання від теорії до практики. Сервіси та навички». Тема: «Групова взаємодія під час дистанційного навчання» (6 год. / 0,2 кредиту ЄКТС). ГО «Рух: освіта». 22-23 листопада 2020 р. Сертифікат № 68647432452

5. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції «Діджиталізація освіти – вимога цифрової ери». Тема: «Проектна діяльність під час змішаного навчання" (15 год. / 0,5 кредиту ЄКТС). ГО «Рух: освіта»; 07-08 травня 2021 р. Сертифікат № 447368443209.

6. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару “Ключові проблеми германської та романської філології”. Волинський національний університет імені Лесі Українки, Факультет іноземної філології. 14-27 червня 2021 (54 год.). Сертифікат н/к № 540/21.

7. Науково-педагогічне стажування «Distance education: innovative methods and digital technologies». (240 год. / 8 ECTS). Wyższa Szkoła Biznesu–National-Louis

University, Nowy Sącz,  
Poland. 29 листопада  
2021–1 березня 2022  
р. Сертифікат: №  
9/2021/2022.

п. 1

Публікації за ОК:  
1. Мартинюк О. М.  
Особливості  
дипломатичного  
листування (на  
матеріалі французької  
мови). Науковий  
вісник Міжнародного  
гуманітарного  
університету. Сер.  
Філологія. Одеса :  
Міжнародний  
гуманітарний  
університет, 2019.  
Вип. 38. Т. 2. С. 111–  
114. (Index Copernicus  
International). URL:  
[http://www.vestnik-  
philology.mgu.od.ua/ar  
chive/v38/part\\_2/31.p  
df](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v38/part_2/31.pdf).

2. Martyniuk O. Les  
moyens d'expression du  
refus en français  
moderne. Наукові  
записки  
Національного  
університету  
«Острозька академія».  
Сер. Філологія. Острог  
: Вид-во Нац. ун-ту  
«Острозька академія»,  
2019. Вип 5 (73). С.  
42–45. (Index  
Copernicus  
International). DOI:  
[http://doi.org/10.2526  
4/2519-2558-2019-  
5\(73\)-42-45](http://doi.org/10.25264/2519-2558-2019-5(73)-42-45)

3. Мартинюк О. М.  
Особливості  
невербальної  
комунікації  
французьких  
політиків. Науковий  
журнал «Молодий  
вчений». Полтава :  
Вид-во «Молодий  
вчений», 2020. № 7.1  
(83.1). С. 101–104.  
(Google Scholar,  
CrossRef, Index  
Copernicus). DOI:  
[http://doi.org/10.3283  
9/2304-5809/2020-  
83.1-26](http://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-83.1-26)

п. 4

Навчально-методичне  
забезпечення ОК:  
1. Мартинюк О. М.  
Академічне письмо  
(конспект лекцій) :  
навчально-методичне  
видання. Луцьк :  
Вежа-Друк, 2021. 46 с.  
(Рекомендовано НМР  
ВНУ імені Лесі  
Українки, протокол №  
10 від 16 червня 2021  
року).  
2. Хірочинська О. І.,  
Мартинюк О. М. Guide  
pratique sur la

correspondence  
d'affaires : навчально-методичні рекомендації з французької мови. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 74 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 2 від 20 жовтня 2021 року).  
3. Мартинюк О. М., Хірочинська О. І. Бізнес-курс французької мови : навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 120 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 7 від 17 березня 2021 року).

п. 12  
1. Martyniuk O. Les calembours: la question de traduction. Мовні універсалії у міжкультурній комунікації : матеріали VIII Міжнар. наук.-практ. семінару, м. Луцьк, 23 берез. 2018 р. Луцьк : АКВА ПРІНТ, 2018. Р. 78–81.  
2. Мартинюк О. М. Особливості невербальної комунікації французьких політиків. Науковий журнал «Молодий вчений». Полтава : Вид-во «Молодий вчений», 2020. № 7.1 (83.1). С. 101–104. (Google Scholar, CrossRef, Index Copernicus). DOI: <http://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-83.1-26>  
3. Мартинюк О. М. Регіональна лексика як частина національно-культурної спадщини французького народу. Актуальні проблеми іншомовної комунікації: лінгвістичні, методичні та соціально-психологічні аспекти : матеріали IV Всеукр. наук.-метод. Інтернет-конф. 14 квітня 2021 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк : Відділ іміджу та промоції Луцького НТУ, 2021. С. 246–247.  
4. Мартинюк О. М. Особливості дипломатичного перекладу (на базі

французької мови).  
Актуальні проблеми міжкультурної комунікації : матеріали I Міжнар. наук.-практ. конф., м. Луцьк, 6 квітня 2022 р. Луцьк : ІВВ Луцького НТУ, 2022. С. 142–144.

5. Мартинюк О. М. Професійна лексика у синхронному перекладі. International scientific conference «Philological sciences and translation studies: European potential»: conference proceedings (November 3–4, 2022. Riga, the Republic of Latvia). Riga, Latvia : «Baltija Publishing», 2022. P. 260–263. DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-261-6-66>  
URL:<http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/280/7710/16043-1>

6. Martyniuk O. Les particularités de la traduction de brevets. Сучасні проблеми германського та романського мовознавства : матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції, м. Рівне, 15 лютого 2023 року. Рівне : РДГУ, 2023. С. 13–16.

п. 14  
Керівництво проблемною групою: «Семантика та синтаксис мовних одиниць. Функціональна лінгвістика»: 2018-2019 н.р. (8 студентів); 2019-2020 н.р. (8 студентів); 2020-2021 н.р. (13 студентів); 2021-2022 н.р. (10 студентів); 2022-2023 (7 студентів).

п. 15  
Керівництво школярами, які зайняли призові місця у II етапі Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України: - 2019 р., 2020 р. – Приймачек Анастасія, учениця гімназії № 18, м. Луцьк; - 2021 р. – Захарчук Дарина, учениця 9 класу школи № 25, м.

						Луцьк.  п. 19 Членство у професійних ГО: - «Асоціація викладачів французької мови України» (з 2018 р.– дотепер). - Всеукраїнська спілка викладачів перекладу (ВСВП) (з 2015 р.– дотепер).
64241	Чарікова Ірина Василівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 043944, виданий 13.12.2007, Атестат доцента 12ДЦ 041172, виданий 26.02.2015	21	ОК 5_ Вступ до мовознавства  Диплом спеціаліста, ЛО ВЕН <sup>0</sup> 000678. Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1996. Спеціальність: Іноземні мови. Кваліфікація: Вчитель англійської та німецької мов.  Виконуються пункти 3, 4, 12, 14, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов.  Підвищення кваліфікації: 1. Семінар підвищення кваліфікації «Fundraising and organization of project activities in educational establishments: european experience», Zustricz Foundation Department of Polish-Ukrainian Studies of Jagiellonian University in Krakow Career Development Center of NGO Sobornist Luhansk Regional Institute of Postgraduate Pedagogical Education, 11.09.2021–17.10.2021 (180 год.). 2. Семінар підвищення кваліфікації «Реформування вищої освіти : європейські орієнтири та вітчизняні реалії», Волинський національний університет імені Лесі Українки, наказ № 13-«К/А» від 5 травня 2021 року (60 год.).  Публікації за ОК: 1. Чарікова І. В., Перванчук Т. Б. Вступ до мовознавства: завдання для семінарських занять і самостійної роботи. Луцьк : «Вежа-друк», 2019. 65 с. 2. Чарікова І.В., Перванчук Т.Б. Вступ до мовознавства: в таблицях і схемах.



Луцьк : «Вежа-друк»,  
2020. 64 с.  
3. Петрович В.,  
Чарікова І.  
Комунікація в  
інформаційному  
суспільстві:  
релігійний аспект.  
KELM (Knowledge,  
Education, Law,  
Management). 2022.  
№ 3(47). С. 95–98.  
DOI:  
<https://doi.org/10.51647/kelm.2022.3.16>.  
4. Petrovich V.,  
Charikova I. Internet  
communication in  
modern information  
society. PNAP  
(Scientific journal of  
Polonia university  
periodyk  
NaukowyAakademii  
Polonijnej).  
Częstochowa, 2022. 52  
(2022). nr 3. S. 96–101.  
DOI:  
<https://doi.org/10.23856/5212>.

п. 3  
1. Леся Українка у світі  
перекладу (вибрані  
переклади  
європейськими  
мовами): навч. посіб.  
для студентів  
спеціалізацій  
«германські мови та  
літератури»  
(англійська мова і  
література, німецька  
мова і література),  
«романські мови та  
літератури»  
(французька мова і  
література, іспанська  
мова і література),  
«слов'янські мови та  
літератури» (польська  
мова і література,  
російська мова і  
література),  
«прикладна  
лінгвістика»,  
«українська мова та  
література» / І. В.  
Чарікова та ін. Київ :  
Кондор, 2018. 272 с.  
(Гриф  
Східноєвропейського  
національного  
університету імені  
Лесі Українки,  
протокол № 2 від  
22.02.2018 р. (1,5 ав.  
арк.)  
2. Леся Українка у  
світі перекладу  
(вибрані переклади  
європейськими та  
східними мовами):  
навч. посіб. для  
студентів / І. В.  
Чарікова та ін. Київ :  
Кондор, 2021. 361 с.  
(Гриф Волинського  
національного  
університету імені  
Лесі Українки,

протокол № 6 від  
27.05.2021 р. (1,5 ав.  
арк.)

п. 4

1. Чарікова І. В.,  
Перванчук Т. Б. Вступ  
до мовознавства:  
завдання для  
семінарських занять і  
самостійної роботи.  
Луцьк : «Вежа-друк»,  
2019. 65 с.  
2. Чарікова І. В.,  
Перванчук Т. Б. Вступ  
до мовознавства: в  
таблицях і схемах.  
Луцьк : «Вежа-друк»,  
2020. 64 с.  
3. Українсько-  
англійський  
релігійний словник /  
уклад. : А. Б. Павлюк,  
Е. К. Коляда, І. В.  
Чарікова,  
Н. І. Добжанська, Н. А.  
Одарчук, Н. В.  
Єфремова, О. О.  
Рогач, О. В.  
Василенко, С. Б.  
Шелудченко; під  
керівництвом та за  
заг. ред. А. Б. Павлюк.  
Луцьк: СНУ ім. Лесі  
Українки, 2019. 45 с.

п. 12

1. Charikova I. Cultural  
Filters of Translation.  
Виклики та парадокси  
в постмодерному світі  
: лінгвістичний та  
психологічний  
аспекти. Матеріали І  
Міжнародної науково-  
практичної  
конференції. Луцьк.  
2019. С. 105–108.  
2. Charikova I. Political  
speeches manipulative  
potential specifics  
(case-study of the  
English speeches of the  
Ukrainian politicians).  
Виклики та парадокси  
в постмодерному світі  
: лінгвістичний та  
психологічний  
аспекти. Матеріали І  
Міжнародної науково-  
практичної  
конференції. Луцьк.  
2021. С. 152 –157.  
3. Чарікова І. В.,  
Мазурик І. В.  
Маніпуляції у  
перекладі заголовків  
та лідів медіатекстів  
про розповсюдження  
коронавірусної  
інфекції COVID-19.  
Challenges in Sciences  
of Nowadays, USA,  
2020. P. 47–52

п. 14

1. PTE YL and A1 to A3  
Examiner  
(Екзаменатор Pearson  
Test of English) (2018 -  
по теперішній час)

						<p>2. Мазурик Інна Валеріївна. State, Prove, Win : Debates as a Tool for the Development of English Speaking Skills. Переможець конкурсу 2019/20 ЗАВТРА.UA</p> <p>3. Кополовець Ангеліна (1 місце на I етапі Всеукраїнської олімпіади з англійської мови, 2019-2020 н. р.)</p> <p>4. Карплюк Яна (1 місце на I етапі Всеукраїнської олімпіади з англійської мови, 2019-2020 н. р.)</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: 1. Всеукраїнська Спілка викладачів перекладу (2015-по теперішній час) 2. Міжнародна асоціація TESOL-Ukraine (Teachers of English to Speakers of Other Languages) (2017-по теперішній час) 3. TESOL-International (2020 –по теперішній час)</p> <p>п. 20 Перекладач у Луцькому районному суді Волинської області (2017-2021 рр.)</p>
322440	Галян Оксана Віталіївна	Старший викладач, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2000, спеціальність: 070502 Економічна і соціальна географія, Диплом кандидата наук ДК 050846, виданий 05.04.2019</p>	5	<p>ОК 5_Вступ до мовознавства</p> <p>Диплом спеціаліста ВС № 13855121. Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2000. Спеціальність: Економічна і соціальна географія. Кваліфікація: Референт-країнознавець, перекладач.</p> <p>Виконуються пункти 1, 4, 5, 12, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1. Наукове стажування в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», факультет іноземної філології Волинського національного університету імені Лесі Українки, 14-27.06.2021 р. (54 год.) Сертифікат серія Н/К</p>

№ 505 / 21 від  
27.06.2021 р.  
2. Всеукраїнське  
науково-педагогічне  
підвищення  
кваліфікації  
«Управління якістю  
науково-  
дослідницької  
діяльності у закладах  
вищої та фахової  
передвищої освіти в  
умовах воєнних  
реалій»!, Центр  
українсько-  
європейського  
наукового  
співробітництва  
Комунальний заклад  
вищої освіти  
«Луцький  
педагогічний коледж»  
Волинської обласної  
ради, Сумський  
державний  
педагогічний  
університет імені А. С.  
Макаренка, Інститут  
педагогічної освіти і  
освіти дорослих імені  
Івана Зязюна НАПН  
України,  
Прикарпатський  
національний  
університет імені  
Василя Стефаника,  
10.05.2022 р.–  
21.06.2022 р.,  
Сертифікат № ADV-  
100530-CUESC від  
21.06.2022. (180 год. /  
6 кредитів ЄКТС).  
3. Міжнародне  
підвищення  
кваліфікації наукових,  
науково -педагогічних  
працівників ЗВО та  
працівників закладів  
середньої освіти.  
Вебінар на тему:  
«Академічна  
добросесність при  
підготовці магістрів та  
здобувачів доктора  
філософії (PhD) в  
країнах європейського  
союзу та Україні»,  
Instytut Badawczo-  
Rozwojowy Lubelskiego  
Parku Naukowo-  
Technologicznego (м.  
Люблін, Республіка  
Польща), 19.09-  
26.09.2022 рр.,  
Сертифікат ES №  
97444/2022.  
26.09.2022 (1.5 ECTS).  
4. Наукове  
стажування в рамках  
роботи лінгвістичного  
семінару, Волинський  
національний  
університет імені Лесі  
Українки, факультет  
іноземної філології,  
29.09.2022 р.-  
12.10.2022 р.  
Сертифікат  
Серія АС № 0120-493.  
(54 год.).

Публікації за ОК:

1. Галян О. В. Антонімічні відношення у французькій фізичній терміносистемі. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. Київ : Логос, 2019. Вип. 36. С. 37–49.  
DOI: <http://doi.org/10.17721/2663-6530.2019.36.03>  
URL: <https://semantics.knu.ua/article/view/431/376>
2. Галян О. В., Мартинюк О., Хірочинська О. Формування та систематизація французької наукової лексики. Актуальні питання іноземної філології. Збірник наукових праць. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. Вип. 16. С. 3–9.  
DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-1>
3. Галян О. В. Вступ до мовознавства: навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 88 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол №8 від 20.04.2022 р)).  
URL: <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/211713>.
4. Галян О. В., Мартинюк О. М, Хірочинська О. І. Формування та систематизація французької наукової лексики. Актуальні питання іноземної філології. Збірник наукових праць. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. Вип. 16. С. 3–9.  
DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-1>
5. Галян О. В. Греко-латинські морфемні елементи у фізичних та технічних текстах французької мови. Світ наукових досліджень. Випуск 13: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет конференції. Переворськ: Польща, 25-26 жовтня 2022 р. С. 154–155. (0,6 ECTS)  
URL:

п. 1

1. Галян О. В.  
Антонімічні  
відношення у  
французькій фізичній  
терміносистемі.  
Проблеми семантики,  
прагматики та  
когнітивної  
лінгвістики. Київ :  
Логос, 2019. Вип. 36.  
С. 37–49. DOI:  
<http://doi.org/10.17721/2663-6530.2019.36.03>

2. Галян О. В.  
Утворення та  
функціонування  
ініціальних скорочень  
у фізичній  
терміносистемі (на  
матеріалі французької  
мови). Київ : Логос,  
2020. Вип. 37. С. 13–  
26. DOI:  
<http://doi.org/10.17721/2663-6530.2020.37.01>

3. Галян О. В.  
Методологія наукових  
досліджень фізичної  
терміносистеми  
французької мови.  
Актуальні питання  
іноземної філології:  
наук. журнал. Луцьк :  
Східноєвроп. нац. ун-т  
ім. Лесі Українки,  
2020. №12. С. 46–51.  
DOI:  
<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-12-8>

4. Галян О. В.,  
Маргинюк О. М.  
Формування акронімів  
як спосіб утворення  
неологізмів у науково-  
технічних текстах (на  
матеріалі французької  
мови). Наукові  
записки Вінницького  
державного  
педагогічного  
університету імені  
Михайла  
Коцюбинського.  
Серія: Філологія  
(мовознавство),  
Вінниця : ТОВ «фірма  
Планер», 2021.  
Вип.32. С. 154–163.  
DOI:  
<https://doi.org/10.31652/2521-1307-2021-32-154-163>

5. Галян О. В.,  
Маргинюк О. М.,  
Хірочинська О. І.  
Формування та  
систематизація  
французької наукової  
лексики. Актуальні  
питання іноземної  
філології. Збірник  
наукових праць. Одеса  
: Видавничий дім  
«Гельветика», 2022.

Вип. 16. С. 3–9.  
DOI:  
<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-1>

п. 4

1. Галян О. В.  
Методологія та організація наукових досліджень: навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 28 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 9 від 19.05.2021 р). URL:  
<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20238>

2. Галян О. В. Le glossaire des termes (physiques, économiques, sportifs, termes de marketing) Глосарій термінів (фізичних, економічних, спортивних, термінів маркетингу): навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 32 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 9 від 19.05.2021 р). URL:  
<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20240>

3. Мартинюк О. М., Галян О.В.  
Французька мова : практичні завдання до дисциплін «Друга іноземна мова», «Третя іноземна мова»: навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа, 2021. 98 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 10 від 16.06.2021 р). URL:  
<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20202>

п. 5

Захист кандидатської дисертації на тему: «Формування та функціонування фізичних термінів у французькій мові» зі спеціальності 10.02.05 – романські мови у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка. Диплом кандидата наук ДК №050846 від 05.03.2019 р.

п. 12

1. Галян О. В.  
Утворення ініціальних скорочень у технічних та фізичних текстах

французької мови. MODERN RESEARCH IN WORLD SCIENCE: зб. матеріалів VII Міжнародної науково-практичної конференції. Львів, 2-4.10.2022. С. 852–856. (0,8 ECTS) URL: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/10/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-2-4.10.22.pdf>

2. Галян О. В. Греко-латинські морфемні елементи у фізичних та технічних текстах французької мови. Світ наукових досліджень. Випуск 13: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарно і наукової інтернет конференції. Переворськ: Польща, 25-26 жовтня 2022 р. С. 154–155. (0,6 ECTS) URL: <http://www.economy-confer.com.ua/full-article/3942>

3. Галян О. В. Префікси заперечно-привативного значення у фізичних та технічних термінах (на матеріалі французької мови). Перспективи розвитку науки, освіти і технологій в контексті євроінтеграції: зб. матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції. Кропивницький, 12 жовтня 2022 р. С. 14–15. URL: <http://www.economics.in.ua/2022/09/12-2022.html>

4. Галян О. В. Методи та засоби навчання у закладах вищої освіти в умовах воєнного стану. Пріоритети германської та романської філології: зб. матеріалів XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції. Луцьк, 7-8 жовтня 2022 р. С. 12–13.

5. Галян О. В. Продуктивні прикметникові суфікси фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). EURASIAN SCIENTIFIC DISCUSSIONS: зб. матеріалів X Міжнародної науково-практичної заочної інтернет-конференції.



Барселона, Іспанія,  
23-25.10.2022 р. С.  
368–370. (0,8 ECTS)  
URL: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/10/EURASIAN-SCIENTIFIC-DISCUSSIONS-23-25.10.22.pdf>

6. Галян О. В.  
Продуктивні іменникові суфікси в утворенні фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). Світ наукових досліджень. Випуск 16: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарно і наукової інтернет конференції (м. Тернопіль, Україна; м. Переворськ, Польща), 16–17 лютого 2023 р. С. 224–226. URL: <http://www.economy-confer.com.ua/full-article/4245/>

7. Галян О. В.  
Іменникові суфікси -ateur, -ance (-ence) в утворенні фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). зб. матеріалів I Міжнародної науково-практичної конференції «EUROPEAN SCIENTIFIC CONGRESS. Мадрид, Іспанія, 20-22.02.2023 р. С. 357–359. URL: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2023/02/EUROPEAN-SCIENTIFIC-CONGRESS-20-22.02.23.pdf>

п. 15  
Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з базових навчальних предметів (французька мова 2020 р).

п. 19  
Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови України» з 2021 р.

п. 20  
01.09.2000-10.10.2007 рр. – викладач французької мови Луцького педагогічного коледжу (за сумісництвом)  
02.01.2002–31.08.2011 рр. – вчитель французької мови Комунального закладу

						«Луцька загальноосвітня школа I-III ступенів № 2 Луцької міської ради Волинської області»
215986	Гуз Олена Петрівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Іноземної філології		28	<p>ОК 6_Вступ до перекладознавства</p> <p>Диплом спеціаліста, УВ №854110 Львівський державний університет, рік закінчення: 1992. Спеціальність: Романо-германські мови та література. Кваліфікація: Філолог. Викладач французької мови.</p> <p>Виконуються пункти 4, 12, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології. 14-27 червня 2021 р. (54 год.). Сертифікат н/к № 507/21.</p> <p>2. Науково-педагогічне стажування у Національному університеті «Острозька академія», на кафедрі індоевропейських мов, факультету романо-германських мов (180 год./6 кредитів ЄКТС) 10.02.-10.04. 2022 р. Сертифікат №06-04/22 від 10.04 2022 р.</p> <p>Публікації за ОК:</p> <p>1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими мовами): навчальний посібник для студентів спеціалізації «германські мови та літератури» (англійська мова і література, німецька мова і література), «романські мови та літератури» (французька мова і література, іспанська мова і література), «слов'янські мови та літератури» (польська мова і література, російська мова і література), «прикладна лінгвістика»,</p>

«українська мова та література» / уклад. : О. М. Белих та ін.; за заг. ред. Н. О. Данилюк. Київ : Видавничий дім «Кондор», 2019. 272 с. (Гриф Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки, рішення Вченої ради (протокол № 2 від 22.02.2018 р.)).

2. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами) : навч. посіб. для студентів спеціальності 035. Філологія. 2-е вид., випр. і доп. / Архангельська А. М. та ін. ; за ред. Н. О. Данилюк. Київ : Кондор. 2021. 355 с. Гриф «Затверджено вченою радою Волинського національного університету імені Лесі Українки» (протокол № 6 від 27.05.2021 р.).

3. Гуз О. П. Основи перекладознавства: конспект лекцій. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 74 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 10 від 16 червня 2021 р.).

4. Мартинюк О. М., Гуз О. П. Французька мова. Практикум з перекладу: навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 48 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 10 від 16 червня 2021 р.).

5. Гуз О. П., Хірочинська О. І. Стратегії перекладу франкомовних назв кінофільмів українською мовою. Закарпатські філологічні студії. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Вип. 18. С. 190–196. DOI: <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.18.34>

6. Гуз О. П. Особливості перекладу фразеологізмів на французьку мову. Стратегічні пріоритети розвитку

науки, освіти та суспільства : збірник тез доповідей міжнар. наук.-практ. конф., 22 червня 2022 р. Полтава : ЦФЕНД, 2022. Ч. 1. С. 22–23. URL: <https://www.economics.in.ua/2022/07/1.html>

п. 4  
Навчально-методичне забезпечення ОК:

1. Гуз О. П. Основи перекладознавства: конспект лекцій. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 74 с.  
2. Мартинюк О. М., Гуз О. П. Французька мова. Практикум з перекладу. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 48 с.  
3. Гуз О. П., Хірочинська О. І. Французька мова : методичні рекомендації на тему « Le cinéma français ». Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 71 с.

п. 12  
1. Гуз О. П. Територіальні реформи у Франції: досвід для України. Актуальні проблеми регіональних досліджень : матеріали II міжнар. наук.-практ. інтернет-конф., 17-18 травня 2018 р. Луцьк : Вежа-Друк, 2018. С. 45–49.  
2. Гуз О. П. Регіональна варіативність французької мови на території Франції. Актуальні проблеми регіональних досліджень : матеріали III міжнар. наук.-практ. інтернет-конф., 17-18 грудня 2018 р. Луцьк : Вежа-Друк, 2018. С. 214–216.  
3. Гуз О. П. Регіональна мовна політика Іспанії. Актуальні проблеми регіональних досліджень : матеріали IV міжнар. наук.-практ. інтернет-конф., 12-13 грудня 2019 р. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. С. 181–184.  
4. Гуз О. П. Іспанські фразеологізми з компонентом кольору. Науковий журнал «Молодий вчений». Полтава, 2019. № 5.1 (69.1). С. 69–72.  
5. Гуз О. П. Особливості сучасної регіональної мовної

						<p>політики Іспанії. Науковий журнал «Молодий вчений». Полтава, 2020. № 7.1 (83.1). С. 36–39. DOI: <a href="https://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-83.1-10">https://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-83.1-10</a> 6. Гуз О. П. Особливості перекладу фразеологізмів на французьку мову. Стратегічні пріоритети розвитку науки, освіти та суспільства : збірник тез доповідей міжнар. наук-практ. конф., 22 червня 2022 р. Полтава : ЦФЕНД, 2022. Ч. 1. С. 22–23. URL: <a href="http://www.economics.in.ua/2022/07/1.html">http://www.economics.in.ua/2022/07/1.html</a></p> <p>п. 15 Робота у складі журі II етапу - Всеукраїнського конкурсу-захисту науково- дослідницьких робіт з іспанської мови учнів – членів Малої академії наук. - Член журі обласної учнівської олімпіади з французької мови (2018 р.) - Голова журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з іспанської мови (22 січня 2019 р.). - Голова журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з іспанської мови (21 січня 2020 р.). - Член журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з іспанської мови (22 січня 2022 р.) - Голова журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з іспанської мови (22 січня 2023 р.)</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: Член наукової організації «Центр українсько- європейського наукового співробітництва». Сертифікат № 121637, з 2021 р. - дотепер.</p>	
364562	Радько Антоніна Володимирів на	Старший викладач (0,25 ст.), Сумісництво	Філології та журналістики	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет ім. Лесі Українки, рік закінчення: 2002,	2	ОК 4_Творчий феномен Лесі Українки	Виконуються пункти 5, 8, 12, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов.  Підвищення кваліфікації: 1. Міжнародний науковий симпозіум

спеціальність:  
030501  
Українська  
мова та  
література,  
Диплом  
кандидата наук  
ДК 056233,  
виданий  
26.02.2020

«Леся Українка:  
особистість, нація,  
світ» (36 год.),  
Волинський  
національний  
університет імені Лесі  
Українки Факультет  
філології та  
журналістики, м.  
Луцьк, сертифікат  
серія Н/К № 303/21  
від 27.05.2021.  
2. Всеукраїнська  
наукова конференція  
«Розвиток  
компетентностей  
педагога: пошук  
ресурсів» (15 год.),  
Платформа  
підвищення  
кваліфікації ГО  
«ІППО»  
ЄДРПОУ:43771659,  
сертифікат  
№6811755489120 від  
28.06.2021.  
3. VIII Всеукраїнська  
наукової онлайн  
конференції з  
міжнародною участю  
із серії «Літературні  
контексти ХХ  
століття» (12 годин;  
0,4 ЄКТС).  
Вінницький  
державний  
педагогічний  
університет імені  
Михайла  
Коцюбинського, 27–  
28 жовтня 2022 р.  
Сертифікат №221016.  
4. Всеукраїнський  
науково-методичний  
семінару «Локальні  
історії: краєзнавчі  
простори  
гуманітаристики»  
(30 год). Волинський  
національний  
університет імені Лесі  
Українки, факультет  
філології та  
журналістики, 7–11  
листопада 2022 р.  
Сертифікат серія АС  
№0120–609

Публікації за ОК:  
1. Радько А. В. Зі  
спадщини Олени  
Пчілки: «Спогади про  
П. О. Куліша (план і  
уривки доповіді)».  
Минуле і сучасне  
Волині та Полісся:  
Ковель і Ковельщина  
в українській та  
європейській історії:  
Наук. зб.: Вип. 65.  
Ковельс. міськ. рада;  
упр-ня культури, з  
питань релігій та  
національностей  
Волин. ОДА; СНУ ім.  
Лесі Українки; Волин.  
краєзн. музей;  
Ковельск. Іст. музей;  
ВОО НСКУ; Упоряд.  
Г. Бондаренко, І.  
Прокіп, А. Семенов,

А. Силюк. Ковель, 2018. С. 361–369.

2. Радько А. До історії першої публікації тексту Лесі Українки «Спогади про Миколу Ковалевського». Прикарпатський вісник НТШ. Слово. 2019. № 2 (54). С. 163–170.

3. Радько А. В. До історії створення зібрання творів Лесі Українки у 12-ти томах (1927–1930 рр.): співпраця Олени Пчілки та Б. Якубського. Волинь філологічна: текст і контекст. Олена Пчілка в літературному процесі порубіжжя: зб. наук. пр. / упоряд. С. Романов. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2019. Вип. 28. С. 185–196.

4. Радько А. Зібрання творів Лесі Українки у видавничому проєкті «Еміграційної "Книгоспілки"». Леся Українка в діаспорному літературознавстві. Німецько-українські зв'язки: зб. наук. праць за матеріалами Міжнародної наукової конференції в Мюнхені (3.04.2019–7.04.2019) /укл. і заг. ред Д. Блохин, М. Моклиця. Мюнхен–Тернопіль, 2019. Т. XI. С. 194–204.

5. Радько А. В. Борис Якубський - дослідник, текстолог і видавець Лесі Українки [Текст] : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.01.01 / Радько Антоніна Володимирівна ; НАН України, Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка. Київ, 2019. 20 с.

п. 5  
Захист кандидатської дисертації «Борис Якубський – дослідник, текстолог і видавець Лесі Українки»). 2019 р.

п. 8  
Виконавець проєкту «Творчість Лесі Українки. Повне академічне зібрання творів Лесі Українки у 14 томах». Підготовка 10 тому: «"Стародавня історія східних народів". Конспекти.

Виписки з книг.  
Нотатки та ін.»  
(Упорядкування.  
коментар). (2020-  
2021)

п. 12

1. Радько А. В. Зі спадщини Олени Пчілки: «Спогади про П. О. Куліша (план і уривки доповіді)». Минуле і сучасне Волині та Полісся: Ковель і Ковельщина в українській та європейській історії: Наук. зб.: Вип. 65. / Ковельс. міськ. рада; упр-ня культури, з питань релігій та національностей Волин. ОДА; СНУ ім. Лесі Українки; Волин. краєзн. музей; Ковельск. Іст. музей; ВОО НСКУ; Упоряд. Г. Бондаренко, І. Прокіп, А. Семенюк, А. Силюк. Ковель, 2018. с. 361–369.
2. Радько А. До історії першої публікації тексту Лесі Українки «Спогади про Миколу Ковалевського». Прикарпатський вісник НТШ. Слово. 2019. № 2 (54). С. 163–170
3. Радько А. В. До історії створення зібрання творів Лесі Українки у 12-ти томах (1927–1930 рр.): співпраця Олени Пчілки та Б. Якубського. Волинь філологічна: текст і контекст. Олена Пчілка в літературному процесі порубіжжя: зб. наук. пр. / упоряд. С. Романов. Луцьк: Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2019. Вип. 28. С. 185–196.
4. Радько А. В. Борис Якубський - дослідник, текстолог і видавець Лесі Українки [Текст] : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.01.01 / Радько Антоніна Володимирівна ; НАН України, Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка. Київ, 2019. 20 с.
5. Радько А. Зібрання творів Лесі Українки у видавничому проєкті «Еміграційної “Книгоспілки”». Леся Українка в діаспорному літературознавстві. Німецько-українські зв'язки: зб. наук.



						<p>праць за матеріалами Міжнародної наукової конференції в Мюнхені (3.04.2019–7.04.2019) /укл. і заг. ред Д. Блохин, М. Моклиця. Мюнхен–Тернопіль, 2019. Т. XI. С. 194–204.</p> <p>6. Радько А. В. Творчість Т. Г. Шевченка в дослідженнях Б. В. Якубського. Шевченків світ. 2020. Вип.13. С. 127-132.</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: Львівський регіональний центр оцінювання якості освіти (старший інструктор ЗНО, 2019-2021 рр.).</p> <p>п. 20 2002-2015 рр. - викладач української мови та літератури Технічного коледжу ЛНТУ (вчитель I категорії)</p>
52155	Мартинюк Оксана Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 000530, виданий 10.11.2011, Атестат доцента 12/ДЦ 036447, виданий 21.11.2013	9	<p>ОК 8_Французька мова</p> <p>Диплом спеціаліста з відзнакою ЛР ВЕ № 000638. Львівський державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1999. Спеціальність: Французька мова та література. Кваліфікація: Філолог, викладач французької мови та літератури.</p> <p>Виконуються пункти 1, 4, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Науково-педагогічне стажування «Філологічна освіта як складова системи освіти України та країн ЄС» за фахом «Філологічні науки» в обсязі 5 кредитів (сертифікат / 180 годин); м. Влоцлавек, Республіка Польща, 25 березня–5 квітня 2019 року.</p> <p>2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства». Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, Факультет</p>

іноземної філології, 27.05–02.06.2019 р. (54 год.). Сертифікат н/к № 347/19.

3. Участь у навчанні (дистанційно) для викладачів французької мови (le module PROFLE+ «Construire une unité didactique»).

Міжнародний центр дистанційного навчання (безперервна дистанційна освіта для викладачів французької мови) CNED

Professionnalisation en FLE. Formation continue à distance des professeurs de français langue étrangère; квітень–липень 2020 р. (40 год.). Сертифікат від 07.09.2020 р. № 06983521-6.

4. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції «Дистанційне навчання від теорії до практики. Сервіси та навички». Тема: «Групова взаємодія під час дистанційного навчання» (6 год. / 0,2 кредиту ЄКТС). ГО «Рух: освіта». 22-23 листопада 2020 р. Сертифікат № 68647432452

5. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції «Діджиталізація освіти – вимога цифрової ери». Тема: «Проектна діяльність під час змішаного навчання» (15 год. / 0,5 кредиту ЄКТС). ГО «Рух: освіта»; 07-08 травня 2021 р. Сертифікат № 447368443209.

6. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології».

Волинський національний університет імені Лесі Українки, Факультет іноземної філології. 14-27 червня 2021 (54 год.). Сертифікат н/к № 540/21.

7. Участь у навчанні (дистанційно) для викладачів французької мови. Module 1: «Travailler l'oral à l'aide du numérique»; «Littérature autochtone en classe de langue» (4

год. 30).  
Module 2: «Le court métrage en classe de FLE : pourquoi et comment le travailler», «Valeur véhiculées par la littérature jeunesse: parler de l'intimidation» (4 год. 30).

Module 3: «Activités ludiques brèves en classe en FLE»; «Humour quand tu nous tiens » ou comment aborder et intégrer l'humour dans la classe de FLE» (4 год. 30).  
Освітній центр «Francophonía», Nice (France), лютий–травень 2021 р.  
Сертифікат від 18.03.2021 р.  
Сертифікат від 20.04.2021 р.  
Сертифікат від 08.05.2021 р.

п. 1

Публікації за ОК:  
1. Martytniuk O. Les moyens d'expression du refus en français moderne. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологія». Острог: Видавництво Національного університету «Острозька академія», 2019. Вип 5 (73). С. 42-45. DOI: [http://doi.org//10.25264/2519-2558-2019-5\(73\)-42-45](http://doi.org//10.25264/2519-2558-2019-5(73)-42-45) (Index Copernicus International).

2. Мартинюк О. М. Особливості дипломатичного листування (на матеріалі французької мови). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер. Філологія. Одеса : Міжнародний гуманітарний університет, 2019. Вип. 38. Т. 2. С. 111–114. (Index Copernicus International). URL: [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v38/part\\_2/31.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v38/part_2/31.pdf)

3. Галян О. В., Мартинюк О. М. Формування акронімів як спосіб утворення неологізмів у науково-технічних текстах (на матеріалі французької мови). Наукові записки Вінницького державного

педагогічного університету ім. Михайла Коцюбинського. Сер. Філологія (мовознавство). Вінниця : ТОВ фірма «Планер», 2021. Вип. 32. С. 154–163. DOI: <http://doi.org//10.31652/2521-1307-2021-32-154-163>

п. 4  
Навчально-методичне забезпечення ОК:  
1. Мартинюк О. М. Контрольно-тренувальні вправи з граматики французької мови : навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 76 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 7 від 17 березня 2021 року).  
2. Мартинюк О. М., Гуз О. П. Французька мова. Практикум з перекладу : навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 48 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 10 від 16 червня 2021 року).  
3. Мартинюк О. М., Галян О. В. Французька мова. Практичні завдання до дисциплін «Друга іноземна мова», «Третя іноземна мова» : навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа, 2021. 96 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 10 від 16 червня 2021 року).  
4. Хірочинська О. І., Мартинюк О. М. Guide pratique sur la correspondance d'affaires : навчально-методичні рекомендації з французької мови. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 74 с. (Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 2 від 20 жовтня 2021 року).

п. 14  
Керівництво проблемними групами:  
«Семантика та синтаксис мовних одиниць. Функціональна лінгвістика» 2018-

						<p>2019 н.р. (8 студентів); 2019-2020 н.р. (8 студентів); 2020-2021 н.р. (13 студентів); 2021-2022 н.р. (10 студентів); 2022-2023 (7 студентів).</p> <p>п. 15 Керівництво школярами, які зайняли призові місця у II етапі Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України: - 2019 р., 2020 р. – Приймачек Анастасія, учениця гімназії № 18, м. Луцьк; - 2021 р. – Захарчук Дарина, учениця 9 класу школи № 25, м. Луцьк.</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: - «Асоціація викладачів французької мови України» (з 2018 р.– дотепер). - Всеукраїнська спілка викладачів перекладу (ВСВП) (з 2015 р.– дотепер).</p>
213408	Хірочинська Ольга Іванівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Іноземної філології		34	<p>ОК 8_Французька мова</p> <p>Диплом спеціаліста РВ 775827, Ужгородський державний університет, рік закінчення: 1989. Спеціальність: Французька мова та література. Кваліфікація: Філолог, викладач французької мови та літератури.</p> <p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1. Підвищення кваліфікації викладачів гуманітарних дисциплін навчальних закладів III-IV рівня акредитації «Мовні універсалії у міжкультурній комунікації». Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки. Кафедра іноземних мов та перекладу. 19-23 березня 2018 р. Сертифікат від 23.03.2018 р. 2. Навчання в рамках роботи навчально-</p>

методичного семінару «Використання новітніх цифрових технологій у процесі навчання французької мови» Рівненський обласний інститут післядипломної педагогічної освіти Посольство Франції в Україні. Сертифікат від 16.05.2019 р.

3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару “Ключові проблеми германської та романської філології”. Волинський національний університет імені Лесі Українки, Факультет іноземної філології. 14-27 червня 2021 р. Сертифікат н/к № 574/21

4. Стажування без відриву від виробництва. Національний університет «Острозька академія». Кафедра індоевропейських мов факультету романо-германських мов. 10.02–10.04.2022 р. (180 год.) СТ №05-04/22 від 10.04.2022 р.

Публікації за ОК:

1. Хірочинська О. І. Фонетичні особливості французького розмовного мовлення. Наукові записки. Філологія. Вінниця, 2019. Вип. 29. С. 163–169. DOI: <https://doi.org/10.31652/25-21-1307-2020-29-163-169>

2. Хірочинська О. І. Соціолінгвістичні особливості французької фонетики та фонології. Науковий журнал “Молодий вчений”. Полтава, 2020. № 7.1 (83.1). С. 130–133. DOI: <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-83.1-33>

3. Гуз О. П., Хірочинська О. І. Французька мова: методичні рекомендації на тему: «Le cinéma français». Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 71 с. (Рекомендовано науково-методичною радою ВНУ ім. Лесі Українки (протокол № 2 від 20 жовтня 2021))

4. Хірочинська О. І.

Мартинюк О. М. Guide pratique sur la correspondance d'affaires : навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 74 с.  
(Рекомендовано науково-методичною радою ВНУ ім. Лесі Українки (протокол № 7 від 17 березня 2021))

5. Галян О. В., Мартинюк О. М., Хірочинська О. І. Формування та систематизація французької наукової лексики. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк, 2022. Вип.16. С. 3–9. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-1>

6. Хірочинська О. І. Способи словотвору в сучасній французькій мові : збірник тез наук.- практ. конф., 22 червня 2022 р. Полтава : ЦФЕНД, 2022. Ч. 1. С. 29-31. URL: <http://www.economics.in.ua/2022/07/1.html>

п. 1

1. Хірочинська О. І. Особливості фонетичної норми сучасної французької мови. Наукові записки. Філологія. Острог, 2018. № 69. Вип. 2. С. 214–217. DOI: [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2018-1\(69\)/2-214-216](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2018-1(69)/2-214-216)

2. Хірочинська О. І. Фонетичні особливості французького розмовного мовлення. Наукові записки. Філологія. Вінниця, 2019. Вип. 29. С. 163–169. DOI: <https://doi.org/10.31652/25-21-1307-2020-29-163-169>

3. Хірочинська О. І. Місце безсполучникового речення в системі складного речення. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету Філологія. Одеса, 2019. № 43. С. 102–105. DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.43.3.24>

4. Хірочинська О. І. Соціолінгвістичні особливості

французької фонетики та фонології. Науковий журнал «Молодий вчений». Полтава, 2020. № 7.1 (83.1). С. 130–133. DOI: <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-83.1-33>

5. Гуз О. П., Хірочинська О. І. Стратегії перекладу франкомовних назв кінофільмів на українську мову. Закарпатські філологічні студії. Видавничий дім «Гельветика», 2021. Вип. 18. С. 190–196. DOI: <https://doi.org/10.32787/tps2663-4880/2021.18.34>

6. Галян О. В., Мартинюк О. М., Хірочинська О. І. Формування та систематизація французької наукової лексики. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк, 2022, вип. 16. С. 3–9. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-1>

п. 3  
1. Хірочинська О. І. Практикум з граматики французької мови: навчальний посібник. Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 543 с. (Гриф ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 4 від 21.03.2022 р. (22,6 авт. арк.))

п. 4  
1. Мартинюк О. М., Хірочинська О. І. Бізнес-курс французької мови: навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 120 с. (Рекомендовано науково-методичною радою ВНУ ім. Лесі Українки (протокол № 7 від 17 березня 2021))

2. Хірочинська О. І. Мартинюк О. М. Guide pratique sur la correspondance d'affaires: навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 74 с. (Рекомендовано науково-методичною радою ВНУ ім. Лесі Українки (протокол № 2 від 20 жовтня 2021))  
3. Гуз О. П.,



						<p>Хірочинська О. І. Французька мова: методичні рекомендації на тему: «Le cinéma français». Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 71 с. (Рекомендовано науково-методичною радою ВНУ ім. Лесі Українки (протокол № 2 від 20 жовтня 2021))</p> <p>п. 15 Робота у складі журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови (2019, 2020, 2022, 2023 рр.)</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: Всеукраїнська спілка викладачів перекладу (ВСВП) (2015–до тепер); Перекладач громадського об'єднання «Association AES Alsace» (З 2014 р. і дотепер)</p> <p>п. 20 Вчитель французької та англійської мов у ЗОШ № 3 м. Луцька (1990-1996 рр.)</p>	
59281	Мамосюк Олена Сергіївна	Старший викладач, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2010, спеціальність: 030502 Мова та література (французька), Диплом кандидата наук ДК 046656, виданий 20.03.2018	6	ОК 8_Французька мова	<p>Диплом магістра ВС № 39480808. Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2010. Спеціальність: Мова та література (французька). Кваліфікація: Магістр французької мови та літератури та англійської мови</p> <p>Виконуються пункти 3, 4, 5, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1. Дистанційний курс підвищення кваліфікації викладачів іноземних мов: «GetSet for Successful Career». Сумський державний університет, кафедра іноземних мов, Islamic Azad University, Iran. 10.11.–03.12. 2021 р. Сертифікат № 94- 050/07.12.2021 (30 год. / 1 ECTS). 2. Міжнародне наукове стажування</p>

«Академічна доброчесність» Wyższe Seminarium Duchowne Stowarzyszenia Apostolstwa Katolickiego «Uczciwość akademicka», Warszawa. 27.06.-05.08. 2022 р. Сертифікат № KW-050822/009 (180 год. / 6 ECTS).

3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» Волинський національний університет імені Лесі Українки (54 год.) 29.09–12.10.2022 р. Сертифікат Серія АС № 0120-520.

4. Участь у Міжнародній науковій конференції «Information technologies and management in higher education and sciences» ISMA University of Applied Sciences in Uzbekistan Сертифікат № Uzbekistan-221352-ISMA 28.11.2022 р. (15 год. / 0,5 ECTS).

Публікації за ОК:

1. Мамосюк О. С. Романські студії початку ХХІ століття: наратологія, синтаксис, поетика у когнітивному вимірі: Колективна монографія / О. М. Кагановська, О. С. Мамосюк, Р. І. Савчук та ін. Вип. 3. Київ : Видавничий центр КНЛУ, 2019. 240с.

(Друкується за рішенням вченої ради Київського національного лінгвістичного університету (протокол № 17 від 25 квітня 2019 року))

2. Мамосюк О. С. Методичні рекомендації «L'utilisation des stratégies de communication lors d'interactions orales en langue étrangère (A1+)» Луцьк, Вежа-Друк, 2021. 35 с.

3. Мамосюк О. С. Методичні рекомендації «Glossaire de termes utiles en communication (et en linguistique)» Луцьк, Вежа-Друк, 2021. 40 с.

4. Мамосюк О. С.  
Наративна структура  
художнього тексту:  
лінгвокогнітивний і  
комунікативний  
аспекти (на матеріалі  
новороманістських  
прозових творів):  
монографія. Луцьк :  
Вежа-Друк, 2022. 212  
с. (Рекомендовано до  
друку вченою радою  
Волинського  
національного  
університету імені  
Лесі Українки  
(протокол № 12 від 23  
листопада 2021 року))

п. 3  
1. Мамосюк О. С.  
Романські студії  
початку ХХІ століття:  
наратологія,  
синтаксис, поетика у  
когнітивному вимірі:  
Колективна  
монографія / О. М.  
Кагановська, О. С.  
Мамосюк, Р. І. Савчук  
та ін. Вип. 3. Київ :  
Видавничий центр  
КНЛУ, 2019. 240 с. (1,5  
авт. арк.) (Друкується  
за рішенням вченої  
ради Київського  
національного  
лінгвістичного  
університету  
(протокол № 17 від 25  
квітня 2019 року)).  
2. Мамосюк О. С.  
Наративна структура  
художнього тексту:  
лінгвокогнітивний і  
комунікативний  
аспекти (на матеріалі  
новороманістських  
прозових творів).  
Луцьк, Вежа-Друк,  
2022. 212 с. (11,98 авт.  
арк.) (Рекомендовано  
до друку вченою  
радою Волинського  
національного  
університету імені  
Лесі Українки  
(протокол № 12 від 23  
листопада 2021 року))

п. 4  
Навчально-методичне  
забезпечення ОК:  
1. Мамосюк О. С.  
Методичні  
рекомендації «  
Glossaire de termes  
utiles en  
communication (et en  
linguistique)» Луцьк,  
Вежа-Друк, 2021. 40 с.  
(Рекомендовано до  
друку науково-  
методичною радою  
Волинського  
національного  
університету імені  
Лесі Українки  
(протокол № 3 від 22  
листопада 2021 року)).  
2. Мамосюк О. С.

Методичні рекомендації « L'utilisation des stratégies de communication lors d'interactions orales en langue étrangère (A1+) » Луцьк, Вежа-Друк, 2021. 35 с.  
(Рекомендовано до друку науково-методичною радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 3 від 22 листопада 2021 року)).  
3. Мамосюк О. С. Курс лекцій з дисципліни „Типологія української та основної іноземної мови” Луцьк, Вежа-Друк, 2021. 55 с.  
(Рекомендовано до друку науково-методичною радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 3 від 22 листопада 2021 року)).

п. 5  
Захист кандидатської дисертації:  
«Лінгвокогнітивні сценарії наративу французьких художніх текстів (на матеріалі новороманістських прозових творів)» у Київському національному лінгвістичному університеті.

п. 14  
Керівництво студентською проблемною групою «Актуальні питання романської філології: від теорії до практики» (6 студентів) 2022-2023 н. р.

п. 15  
Член журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови 2021-2022 н.р.  
Голова журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови 2022-2023 н. р. (наказ Управління освіти і науки Волинської ОДА № 283 від 30 листопада 2022 р.)  
Керівництво школярами, які зайняли призові місця у II етапі Всеукраїнських конкурсів-захистів

						<p>науково-дослідницьких робіт учнів-членів Національного центру «Мала академія наук України»:</p> <p>- Захарчук Дарина, учениця 10 класу школи № 25, м. Луцьк - 1 місце (2022 р.);</p> <p>- Коваль Еліза, учениця 9 класу школи № 1, м. Луцьк - 3 місце (2022 р.)</p> <p>- Синякова Марія, учениця 11-класу Ліцею №1, м. Нововолинськ - 2 місце (2023 р.);</p> <p>- Коваль Еліза, учениця 10-класу Ліцею № 1, м. Луцьк, - 3 місце (2023 р.).</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови» (з 2018 р.–дотепер).</p>
45950	Павлюк Алла Борисівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 005396, виданий 12.01.2000, Атестат доцента ДЦ 010231, виданий 17.02.2005	23	<p>ОК 9_Англійська мова</p> <p>Диплом спеціаліста ЛК № 001247. Волинський державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення 1994. Спеціальність: Російська мова і література та англійська мова. Кваліфікація: Вчитель російської мови і літератури та англійської мови середньої школи.</p> <p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 6, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов</p> <p>Стажування та підвищення кваліфікації за ОК:</p> <p>1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства» обсягом 54 години під час проведення XIII Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології» (27 травня–2 червня 2019 р.). Сертифікат н/к № 356/19 від 2 червня 2019 р.</p> <p>2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства»</p>

обсягом 54 години під час проведення XIV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології» (21-27 вересня 2020 р.). Сертифікат н/к № 0186/20 від 27 вересня 2020 р.

3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XIV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології» (14–27 червня 2021 р.). Сертифікат н/к № 551/21 від 27 червня 2021 р.

4. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології» (29 вересня–12 жовтня 2022 р.). Сертифікат АС № 0120-525 від 12 жовтня 2022 р.

Публікації за ОК:

1. Павлюк А., Малімон Л., Єфремова Н., Калиновська І., Василенко О., Рогач О. English Grammar for Second Foreign Language Students : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 228 с. (Гриф ВНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 2 від 26 лютого 2021 р.)) (особистий внесок – 1,7 а. а.).

2. Павлюк А., Малімон Л., Єфремова Н., Калиновська І., Василенко О. Граматика сучасної англійської мови : морфологія та синтаксис : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 322 с. (Гриф ВНУ імені Лесі Українки, рішення

вченої ради (протокол № 8 від 23 червня 2020 р.) (особистий внесок – 2,9 а. а.)

3. Українсько-англійський та англо-український фразеологічний словник / Є. І. Гороть та ін. Київ : Видавничий дім «Кондор», 2020. 304 с.

4. Iryna Navrotska, Alla Pavliuk, Iryna Kalynovska, Iryna Kuzhel. Online language teaching efficiency in covid-19 environment. International scientific journal «Grail of science». № 6. June, 2021. P. 220–225. DOI: <https://doi.org/10.36074/grail-of-science.25.06.2021.037>

п. 1

1. Павлюк А. Б. «The Happy Prince» Оскара Уайльда у лінгвостилістичній та семіотичній перспективі. Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія: Філологічні науки (Мовознавство). № 15. 2021. С. 136–140.

2. Павлюк А. Б. Символіка кольору у казках Оскара Уайльда (на матеріалі збірки The Happy Prince and Other Tales). Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 32 (71). № 4 Ч. 1, 2021. С. 213–217.

3. Павлюк А., Шелудченко С., Муж М. Жанровий парадокс у романі Дена Сіммонса The Tigger. Науковий Вісник Міжнародного Гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021 № 50, том 2. С. 30–33. DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.50-2.7>

4. Павлюк А. Б. Міфопоетика казки Льюїса Керролла «ALICE IN WONDERLAND». Науковий Вісник Міжнародного

Гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2022. № 55. С. 77–80. DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.55.175>. Муж М. Я., Шелудченко С. Б., Павлюк А. Б. Лексичні та семантичні особливості вербалізації архетипу «Poor Place» у творчості Стівена Кінга. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки». Випуск 2. 2022. С. 51–57. DOI: <https://doi.org/10.52726/as.humanities/2022.2.7>

п. 3  
1. Павлюк А., Малімон Л., Єфремова Н., Калиновська І., Василенко О. Граматика сучасної англійської мови : морфологія та синтаксис : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 322 с. (Гриф ВНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 8 від 23 червня 2020 р.)) (особистий внесок–2,9 а. а)  
2 Павлюк А., Малімон Л., Єфремова Н., Калиновська І., Василенко О., Рогач О. English Grammar for Second Foreign Language Students : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 228 с. (Гриф ВНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 2 від 26 лютого 2021 р.)) (особистий внесок–1,7 а. а)  
3. Павлюк А., Малімон Л., Єфремова Н., Калиновська І., Рогач О. English Grammar in Use. Morphology: Workbook. Reference Book: навчальний посібник для студентів закладів вищої освіти. Луцьк. ВНУ імені Лесі Українки. 2021. 264 с. (Гриф ВНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 12 від 23 листопада 2021)) (особистий внесок–1,9 а. а)  
4. Шелудченко С. Б., Павлюк А. Б., Рогач О.



О. Педагогічна риторика і комунікативна логіка: термінологічний словник. Луцьк : Вежа Друк, 2022. 56 с. (особистий внесок – 0,6 а. а)

п. 4

1. Єфремова Н. В., Павлюк А. Б., Шелудченко С. Б., Бойчук В. М. English Lexicology : teaching aid for part-time students : навч.-метод. матеріали. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 60 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 4 від 18 грудня 2019 р.)

2. Павлюк А. Б., Рогач О. О., Єфремова Н. В. Seminars in second foreign language theoretical course. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 45 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 6 від 20 лютого 2019 р.))

п. 6

Науковий керівник Рогач Юлії Іванівни, м. Одеса. Одеський національний університет імені І. І. Мечникова. Спеціалізована вчена рада Д 41.051.02. Засоби реалізації полікодності в англійському газетному дискурсі (на матеріалі друкованої преси Австралії). 10.02.04 – германські мови. 2018 р.

п. 12

1. Павлюк А. Б. Англійська народна казка як матриця літературної казки. Актуальні проблеми іншомовної комунікації: лінгвістичні, методичні та соціально-психологічні аспекти: зб. матеріалів IV Всеукраїнської науково-методичної Інтернет-конференції. 14 квітня 2021 р., Луцький

національний технічний університет. Луцьк : Відділ іміджу та промоції Луцького НТУ, 2021. С. 201–204.

2. Павлюк А. Б. Естетизм у творчому доробку Оскара Уайльда. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: зб. матеріалів I Міжнародної науково-практичної конференції. 06 квітня 2022 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк : ІВВ Луцького НТУ, 2022. С. 61–63.

3. Павлюк А. Б. Літературно-художні тенденції в добу правління королеви Вікторії. Scientific Research and Innovation: Proceedings of the 1st International Scientific and Practical Internet Conference, April 7-8, 2022. FOP Marenichenko V.V., Dnipro, Ukraine. P. 225–227.

4. Павлюк А. Б. Міфологема СМЕРТІ в творчості Льюїса Керролла. Матеріали XXII-ої Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні аспекти модернізації науки: стан, проблеми, тенденції розвитку». 07 липня 2022 р. Любляна (Словенія). С. 384–387.

5. Павлюк А. Б. Проблема міфопоетики в сучасній філології. Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції імені професора Євгенія Гороть. 7-8 жовтня 2022 р. Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки, 2021. С. 64–66.

п. 14  
Керівництво проблемною групою «Дитяча література Великої Британії» – 9 студентів (2019-2020 н. р.)

п. 15  
Керівництво школярами, які зайняли призові місця у II етапі

						<p>Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів-членів Національного центру «Мала академія наук України»:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ящук Віталій – II місце (секція «Англійська мова»), 2021 р.</li> <li>2. Залевська Богдана – III місце (секція «Англійська мова»), 2023 р.</li> </ol> <p>п. 19 Член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови "ТІСОЛ-Україна"» (TESOL-Ukraine). Свідоцтво № 23/0106 від 19.01.2023 р.</p>	
78256	Ущина Валентина Антонівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом доктора наук ДД 006549, виданий 27.04.2017, Диплом кандидата наук ДК 021423, виданий 01.01.2003, Атестат доцента 12ДЦ 020473, виданий 01.01.2008, Атестат професора АП 001151, виданий 15.10.2019</p>	26	ОК 7_Основи критичного мислення	<p>Диплом спеціаліста ПВ № 641757. Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1988. Спеціальність: Англійська і німецька мови. Кваліфікація: Вчитель англійської і німецької мови середньої школи.</p> <p>Виконуються пункти 1, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1. Стажування в Державному університеті імені Марії Кюрі-Склодовської у м. Люблін (Польща), гуманітарний факультет, кафедра англійської філології (15 червня 2018-15 січня 2019 р.). Сертифікат видано у січні 2019. 2. Стажування в університеті міста Піттсбурга за Програмою імені Фулбрайта Visiting Research Scholar Program (1 вересня 2019–1 червня 2020).</p> <p>Публікації за ОК: 1. Ushchyna V. A., Darkevych O. V., Belyakov O. O., Kozak S. V. Critical thinking and teaching stylistic analysis of the literary text. Research Trends in Modern Linguistics and Literature. Lutsk, 2018. P. 31–48. 2. Ushchyna V.</p>

Manipulative use of RISK as a stance in political communication. *Discourse and Society*, 2018. Volume 29, Issue 2. P. 198–221. (Видання включено до наукометричних баз Scopus, Web of Science, Index Copernicus, World-Cat, Google Scholar, BASE, OAJI, Cite Factor, UIF, Research Bible, I2OR.) DOI: <https://doi.org/10.1177/0957926517734424>

3. Ushchyna Valentyna, Belyakov Olexandr, Darkevych Olena, Kozak Svitlana. Critical Thinking and Teaching Stylistic Analysis of the Literary Text // *Research Trends in Modern Linguistics and Literature. International Journal*. Vol. 1, Lutsk, 2018. P. 31–47.

4. Ushchyna V. Cognitive dynamics of stancetaking in risk discourse situations. *Advanced Education. Новітня освіта: науковий часопис Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут»*, 2019. Випуск 12. С. 142–149. (Видання включено до наукометричних баз даних Scopus та Web of Science.) DOI: <https://doi.org/10.20535/2410-8286.154380>

5. Ushchyna V. Risk communication and stance: Strategic framing in risk discourse. *Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava. Trnava : University of SS Cyril and Methodius in Trnava*, 2020. V (1), June 2020. P. 462–501. (Видання включено до наукометричних баз даних Baidu Scholar, Celdes, Clarivate Analytics – Emerging Sources Citation Index – Web of Science Core Collection, CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure), CNPIEC – cnpLINKer, Dimensions, DOAJ (Directory of Open Access Journals), EBSCO (relevant

databases), EBSCO Discovery Service, Google Scholar, J-Gate, JournalTOCs, KESLINDSL (Korean National Discovery for Science Leaders), Naviga (Softweco), Primo Central (ExLibris), ProQuest (relevant databases), Publons, QOAM (Quality Open Access Market), ReadCube, Summon (Serials Solutions/ProQuest), TDNet, Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb, WanFang Data, Web of Science, WorldCat (OCLC). ISSN 2453-8035

п. 1

1. Ushchyna V. Manipulative use of RISK as a stance in political communication. *Discourse and Society*, 2018. Volume 29, Issue 2. P. 198–221.

(Видання включено до наукометричних баз Scopus, Web of Science, Index Copernicus, World-Cat, Google Scholar, BASE, OAJI, Cite Factor, UIF, Research Bible, I2OR.) DOI:

<https://doi.org/10.1177/0957926517734424>

2. Ущина В. А., Шмиговська Б. С. Лінгвостилістичні засоби вербалізації позиції суб'єкта дискурсивної діяльності в англійських медіа-публікаціях і їхній вплив на формування іміджу України. *Південний архів. Філологічні науки : Збірник наукових праць. Херсон : ХДУ*, 2018. Випуск LXXIII. С. 136–139.

3. Ushchyna V. Cognitive dynamics of stancetaking in risk discourse situations. *Advanced Education. Новітня освіта: науковий часопис Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут»*, 2019. Випуск 12. С. 142–149.

(Видання включено до наукометричних баз даних Scopus та Web of Science.) DOI: <https://doi.org/10.20535/2410-8286.154380>

4. Ushchyna V. From stance to identity: Stancetaking in contemporary English risk discourse. Cognition, communication, discourse. 2020. № 20. P. 73-91 DOI: <https://doi.org/10.26565/2218-2926-XX-X>

5. Ushchyna, V. Language of conflict: Discourses of the Ukrainian crisis. Language in Society, 51(5), 864-867. London: Bloomsbury, 2020, 2022. P. 296. DOI: <https://doi.org/10.1017/S0047404522000458>

6. Ushchyna, V. From Conflict of Discourses to Military Conflict: Multimodality of Identity Construction in Russo-Ukrainian War Discourse, 9(2), 130–143. East European Journal of Psycholinguistics, 2022. DOI: <https://doi.org/10.29038/eejpl.2022.9.2.ush>  
(Видання включено до наукометричних баз Scopus, Web of Science, Index Copernicus, World-Cat, Google Scholar, BASE, OAJI, Cite Factor, UIF, Research Bible, I2OR.)

п. 6  
Керівництво здобувачем, який одержав документ про присудження наукового ступеня:  
- Пожарська Н. В., канд. дис.  
«Когнітивно-комунікативні механізми регулювання референції у діалогічному мовленні (на матеріалі англійської мови)», 10.02.04 - германські мови.  
Диплом ДК №060373, виданий 29.06.2021 р.

п. 7  
Участь в атестації наукових працівників як офіційний опонент:  
1. Таценко Н. В.  
«Емпатія в сучасному англомовному дискурсі: когнітивно-синергетичний вимір», захист дисертації на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук (10.02.04 – германські мови) відбувся 30.06.2018 в

ХНУ імені Василя Каразіна.  
2. Кабірі М. Х.  
«Самопрезентація як стратегія англомовного дискурсу», захист дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук (спеціальність 10.02.04 – германські мови) відбувся 30.11.2018 у ХНУ імені В. Н. Каразіна.  
3. Ницполь В. І.  
«Мовна особистість персонажа серійного вбивці (на матеріалі американської прози ХХ століття)», захист дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук (спеціальність 10.02.04 – германські мови) відбувся 15.05.2019 у Львівському національному університеті імені Івана Франка.  
4. Скриннік Ю. С.  
«Дискурсивна варіативність вербальної та невербальної поведінки мовців при зміні соціальних ролей (на матеріалі англійської мови)», захист дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук (спеціальність 10.02.04 – германські мови) відбувся 23.05.2019 у ХНУ імені В. Н. Каразіна.  
5. Побережний Д. О.  
«Малі розповіді про Брекзит в англійськомовному сегменті соціальної інтернет-мережі «Фейсбук» наративно-дискурсивний підхід», поданої на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 – «Гуманітарні науки» за спеціальністю 035 – «Філологія»

п. 8  
1. Член редколегії міжнародного наукового часопису «Research Trends in Modern Linguistics and Literature», що видається у Східноєвропейському національному університеті імені Лесі Українки, м. Луцьк (видання включено до

наукометричної бази Copernicus) (2018-по теперішній час)  
2. Рецензент наукового журналу «Language in Society» (Великобританія, Скопус, Web of Science).  
3. Рецензент наукового журналу «Studia Linguistica Universitatis Jagellonicae Cracoviensis» (Польща, Scopus, Web of Science).

п. 9  
Член експертної комісії МО по акредитації освітньо-професійної програми другого (магістерського) рівня Середня освіта (Мова і література (англійська)) зі спеціальності 014 Середня освіта (Мова і література (англійська)) у Кременецькій обласній гуманітарно-педагогічній академії імені Тараса Шевченка (2018-2019 н. р.)

п. 10  
1. Грант імені Фулбрайта для проведення наукового дослідження Visiting Research Scholar Program (1 вересня 2019–1 червня 2020).  
2. Організатор Міжнародної науково-практичної конференції «Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний і психологічний аспекти» (13-14 квітня 2019 року, 15-16 квітня 2021 р.)  
3. Учасник міжнародного проекту «Inspireurope» (частина проекту ЄС «Scholars at Risk») мета якого полягає у створенні системи підтримки українських науковців, що через військову агресію Російської Федерації працюють в умовах ризику. Проект реалізовується спільно з Інститутом Соціології Ягеллонського університету (м. Краків, Польща).



Відповідальні особи:  
професор Беата  
Ковальська,  
Ягеллонський  
університет та  
професор Валентина  
Ущина, Волинський  
університет імені Лесі  
Українки).

4. Участь в  
дослідницькому  
проєкті «The war in  
Ukraine: Stance,  
identity, leadership» у  
рамках міжнародної  
співпраці кафедри  
англійської філології  
Волинського  
національного  
університету імені  
Лесі Українки та  
Факультету  
Англістики  
Ягеллонського  
університету, (Краків,  
Польща) «R2R Module  
2: International  
research collaboration»

п. 12  
Науково-популярні  
публікації у  
Всеукраїнських ЗМІ:  
1. Публікації на  
Всеукраїнській  
інформаційній  
платформі «Практика  
влади»  
[www.praktikavlasti.com.ua](http://www.praktikavlasti.com.ua)

2. Ущина В. А.  
Епідемія коронавірусу  
у США очима  
іноземки. 2020.

URL:<https://praktikavlasti.com.ua/24365-2/>

3. Ущина В. А. Вибори  
президента по-  
американськи  
(Частина 1). 2020.

URL:  
<https://praktikavlasti.com.ua/24523-2/>

4. Ущина В. А.  
Президентські вибори  
2020 у США. (Частина  
2). 2020. URL:

<https://praktikavlasti.com.ua/24978-2/>

5. Ущина В. А.  
Президентські вибори  
по-американськи.  
(Частина 3). 2020.

URL:  
<https://praktikavlasti.com.ua/25477-2/>

6. Ущина В. А. Вірно  
чи хибно? «Непряме  
заперечення» і  
коронавірус. 2020.

URL:  
<https://praktikavlasti.com.ua/26124-2/>

7. Інтерв'ю у  
британському виданні  
TIMES HIGHER  
EDUCATION:

<https://www.timeshighereducation.com/people/interview-valentya-ushchyna?>

						<p>fbclid=IwAR1tWEdeheL_PEPITN7oSVRAVyApTsidm8c7NBxU6_FkgdKYlwYfciMyc8k</p> <p>п. 14 Керівництво студенткою Мазурик І. В., яка посіла І місце у XII Міжвузівському конкурсі молодих перекладачів, який щорічно проводиться кафедрою англійської філології і перекладу факультету лінгвістики та соціальних комунікацій Національного авіаційного університету. Диплом І ступеня виданий 19.04.2021 р.</p> <p>п. 19 Членство у професійних асоціаціях / організаціях: 1. Член Української асоціації когнітивної лінгвістики (УАКЛІП) (2018–дотепер). 2. Член Міжнародної асоціації гуманітаріїв (International Association for the Humanities – MAG) (2019–дотепер). 3. Член Американського товариства лінгвістичних антропологів (Society for Linguistic Anthropology – SLA) (2019–дотепер) 4. Членство у Польській асоціації вивчення англійської мови (PASE – Polish Association for the Study of English) (2022).</p>	
40912	Станіслав Ольга Вадимівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом доктора наук ДД 007356, виданий 01.02.2018, Диплом кандидата наук ДК 035056, виданий 08.06.2006, Атестат доцента 12/ДЦ 024028, виданий 09.11.2010</p>	28	ОК 12_Лінгвістика тексту	<p>Диплом спеціаліста УВ №815781. Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення 1991. Спеціальність: Російська мова та література та французька мова. Кваліфікація: Вчитель російської мови та літератури та французької мови.</p> <p>Атестат професора АП №004548, виданий 20.02.2023 р.</p> <p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення</p>

кваліфікації:  
1. Навчання в рамках роботи Міжнародного онлайн-тренінгу на тему: «Хмарні сервіси для онлайн навчання на прикладі платформи ZOOM». Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців та освітян, Асоціація міжнародного освітнього та наукового співробітництва. 20-27 липня 2020 р., 54 год. Сертифікат ES № 0144/2020 від 27.07.2020 р.  
2. Наукове стажування в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», факультет іноземної філології Волинського національного університету імені Лесі Українки, 21.09.–27.09.2020 р., 54 год., сертифікат серія Н/К № 0184/20.  
3. Вебінар «Інноваційні форми сучасної освіти на прикладі платформ Google Meet, Google Classroom» Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців. 28 червня–5 липня 2021 р. (45 годин) Сертифікат ESN № 6507/2021 від 05.07.2021 р.  
4. Онлайн стажування: «Навчально-наукова діяльність в сучасному університеті: виклики, рішення, перспективи». Білостоцький державний університет (Польща) 8 серпня–16 вересня 2022 р. (180 годин). Сертифікат № 39 від 16.09.2022

Публікації за ОК:  
1. Станіслав О. В. Особливості синтаксичної зв'язності тексту у французькому «новому романі» (на матеріалі роману М. Бютора «Зміна»).

Science and Education a New Dimension. Philology. Budapest, 2019. Volume VII (55). Issue: 189. P. 50–53 (Index Copernicus International, Global, Inno Space Scientific Journal, ISI (International Scientific Indexing), DOI, Google Scholar, Citefactor, Union of International Associations Yearbook, Scribd, LinkedIn, Academia. edu). DOI: <https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2019-189VII55-12>

2. Stanislav Olga. Linguistic and Cultural Aspects in the Study of Modern French Syntax. Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Lingvistică. Anul XLII, № 1-2, 2020, P. 175–183. URL: <https://www.cceol.com/search/journal-detail?id=354>

3. Станіслав О. В. Зв'язність діалогічного мовлення у структурі реалістичної прози: лінгвокультурологічний погляд на проблему (на матеріалі роману Р. М. дю Гара «Сімя Тібо»). Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. 2021. № 1. С. 165–169. DOI: <https://doi.org/10.26666/1/2414-9594-2021-1-23>

4. Станіслав О.В. Лінгвістика тексту: навч. посібник. Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 60 с. (2,5 авт. арк.)

п. 1

1. Станіслав О. В. Постмодернізм як лінгвокультурологічний феномен європейського суспільства кінця ХХ століття. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Філологія. Одеса: ПВВ НДЧ Національного ун-ту Одеська юридична академія, 2018. Випуск 32. Том 3. С. 126–128 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International (Польща)). URL: <http://www.vestnik->

philology.mgu.od.ua/archive/v32/part\_3/36.pdf

2. Станіслав О. В. Просодичні особливості та графічний аспект використання сепаратизованих структур у синтаксисі сучасної французької мови. Науковий вісник Херсонського державного університету. Лінгвістика. Херсон : ХДУ, 2018. № 34. Том 2. С. 41–45 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща), Реферативної бази даних «Україніка наукова»).
3. Станіслав О. В. Особливості синтаксичної зв'язності тексту у французькому «новому романі» (на матеріалі роману М. Бюгора «Зміна»). Science and Education a New Dimension. Philology. Budapest, 2019. Volume VII (55). Issue: 189. P. 50–53 (Index Copernicus International, Global, Inno Space Scientific Journal, ISI (International Scientific Indexing), DOI, Google Scholar, Citefactor, Union of International Associations Yearbook, Scribd, LinkedIn, Academia. edu). DOI: <https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2019-189VII55-12>
4. Станіслав О. В. Особливості синтаксичної сепаратизації у літературі «потoku свідомості» (на матеріалі психологічного роману М. Пруста «У пошуках утраченого часу»). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Філологія. Одеса, 2019. № 41. Том 2/2019. С. 93–96 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)).
5. Станіслав О. В. Синтаксична

сепаратизація як засіб відображення художніх «тропізмів» Наталі Саррот. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Філологія. Соціальні комунікації. Том 31 (70). № 1, 2020. С. 214–219. DOI: <https://doi.org/10.32838/2663-6069/2020.1-1/38>

6. Stanislav Olga. Linguistic and Cultural Aspects in the Study of Modern French Syntax. Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Lingvistică. Anul XLII, № 1-2, 2020, P. 175–183. URL: <https://www.cceol.com/search/journal-detail?id=354>

7. Станіслав О. В. Зв'язність діалогічного мовлення у структурі реалістичної прози: лінгвокультурологічний погляд на проблему (на матеріалі роману Р. М. дю Гара «Сімя Тібо»). Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. 2021. № 1. С. 165–169 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: <https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-1-2315>. Konstankevych I., Kostusiak N., Shulska N., Stanislav O., Yelova T., Kauza I. Media Manipulation as a Tool of Information Warfare: Typology Signs, Language Markers, Fact Checking Methods. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 2, Spec. Issue XXIX. P. 224–230. URL: <http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120229/PDF/120229.pdf>

п. 3  
1. Stanislav O. Stylistique française : cours théorique: навч. посіб. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 132 с. (5.2 авт. арк.)  
2. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre

d'édition et de polygraphie «Veja-Drouk», 2021. 68 p. (Гриф «Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол №2 від 26.02.2021).

п. 4  
1. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre d'édition et de polygraphie «Veja-Drouk», 2021. 68 p. (Гриф «Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол №2 від 26.02.2021). (2,9 авт. арк.)  
2. Станіслав О. В. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: навч.-методичний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 52 с.  
3. Станіслав О. В. Лінгвістика тексту: навч. посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 60 с. (2,5 авт. арк.)

п. 5  
Захист докторської дисертації на тему: «Динаміка когезії та сепаратизації у сучасній французькій мові», Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2018 р., спеціальність – 10.02.05. – романські мови, ДД № 007356.

п. 7  
1. Офіційний опонент дисертаційної роботи Кірковської Інги Станіславівни «Об'єктивація категорії футуральності в сучасній французькій мові» поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (20 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка).  
2. Офіційний опонент дисертаційної роботи Лепетюхи Анастасії Вікторівни «Синтаксична синонімія у французькій художній прозі XX – початку XXI століть» поданої на здобуття наукового ступеня доктора

філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (21 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка).

3. Офіційний опонент дисертаційної роботи Бойко Ірини Анатоліївни «Орфографічні особливості суплетивів сучасної французької мови» поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (30 вересня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка).

п. 8  
Член редколегії журналу «Актуальні питання іноземної філології» (2018-2020 рр.).

п. 9  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (січень 2022 р.).

Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (французька мова і друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.).

Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і



друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Німецька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).  
Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Французька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).

п. 12  
1. Презентація факультету іноземної філології. Волинська газета, 2018. Додаток № 5 [339]. С. 3–4.  
Промоція спеціальності «Французька мова», діяльності кафедри романських мов та інтерлінгвістики, факультету іноземної філології.  
2. Зустріч франкофонів та франкофілів: у лєсиному виші відбувся науково-практичний семінар. Режим доступу: <https://volynonline.com/zustrich->

frankofoniv-ta-foankofiliv-u-lesynomu-vyshi-vidbuvsya-naukovo-praktychnyj-seminar/  
3. Абітурієнтів запрошують вивчати романські мови у луцькому виші. Режим доступу: <https://pravda.volyn.ua/abituriientiv-zaproshuiut-vyvchaty-romanski-movy-u-lutskomu-vyshi/>  
4. У найбільшому виші Волині – Тиждень факультету іноземної філології. Режим доступу: <https://pravda.volyn.ua/u-nrajbilshomu-vyshi-volyni-tyzhden-fakultetu-inozemnoi-filolohii/>  
5. Інформативна зустріч зі студентами щодо вступу в магістратуру ВНУ імені Лесі Українки в 2021 році. Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1264918337214210/>  
6. Проведення семінару: «Романські мови: досвід, проблеми, перспективи». Режим доступу: [https://m.facebook.com/story.php?story\\_fbid=538087987160955&id=100028792746441](https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=538087987160955&id=100028792746441)  
7. Засідання круглого столу «Романістика: новітні тенденції у дослідженні та методиці викладання». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1342875992751777/>  
8. Підписання Меморандуму про співпрацю та партнерство між ВНУ імені Лесі Українки та «НЕСТЛІЕ Україна». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1325278554511521/>  
9. Тиждень Академічної доброчесності в університеті. Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1320662398306470/>  
10. Популяризації французької культури, літератури,

спеціальності «Мова і література (французька)». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1319708265068550/>

11. Ярфест у ВНУ імені Лесі Українки. Популяризація спеціальності «Мова і література (французька)». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1344130559292987/>

12. Засідання студентської проблемної групи – круглий стіл «Новітні тенденції французької літератури». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1344072235965486/>

13. Станіслав О. В. Символізм чорного та білого у французьких фразеологізмах. Світ наукових досліджень. Випуск 13: зб. наукових тез Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет-конференції . м. Тернопіль, Україна, м. Переворськ, Польща, 25-26 жовтня 2022 р. WSSG w Przeworsku. Тернопіль, 2022 р. С. 162–164.

14. Станіслав О. В. Творчий феномен Анні Ерно (лауреатки Нобелівської премії з літератури 2022 р.). Modern research in world science: зб. наукових тез VIII Міжнародної науково-практичної конференції . м. Львів, 29-31 жовтня 2022 р. SPC «Sci-conf.com.ua», Львів, 2022 р. С. 1175–1179.

п. 14  
Керівництво проблемними групами:  
«Французька література для дітей як невід’ємна складова частина світової зарубіжної літератури; її сутність, специфіка та функції» – 2019–2020 н.р. (5 студентів);  
«Новітні тенденції французької літератури» - 2020-2021 н.р. (6 студентів);  
2021-2022 н.р. (6

						<p>студентів). «Французька література: мистецькі шукання» - 2022 - 2023 н.р. (9 студентів). Член галузевої конкурсної комісії другого туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт з романських мов, методики викладання романо-германських мов, романо-германських літератур у 2020/2021 н.р.</p> <p>п. 15 Член журі обласного етапу конкурсу-захисту наукових робіт МАН (секція «Іноземні мови») 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023 рр.</p> <p>п. 19 Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови» (з 2018 р. – дотепер).</p>
--	--	--	--	--	--	---

**Таблиця 3.** Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
<i>ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК_23_ Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_24_ Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_ Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК_22_ Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль:

	пошуковий методи.	залік.
ОК_21_Практика навчальна лексикографічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний; частково-пошуковий, аналітичний методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника. Підсумковий контроль: залік.
ОК_19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК_18_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_5_Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: реферат, доповідь, розв'язування кейсів, дискусія, дебати, практичні завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_6_Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тестові завдання, індивідуальна робота, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: залік.
ОК_12_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_14_Теоретичний курс французької мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_15_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.

		ОК_17_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
<i>ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</i>	☒	ОК 8_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 11_Лінгвокраїнознавство франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання французько-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 12_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 14_Теоретичний курс французької мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 15_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна

	самоконтролю; робота в групах.	робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_16_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести; контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_17_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_18_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК_20_Практика навчальна фонологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, рецептивний, репродуктивний, частково-пошуковий методи.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестування, укладання словника, аудіозапис. Підсумковий контроль: залік.
ОК_21_Практика навчальна лексикографічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний; частково-пошуковий, аналітичний методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника. Підсумковий контроль: залік.
ОК_22_Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
ОК_24_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
ОК_25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
ОК_23_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника.

			професійних ситуацій.	Підсумковий контроль: залік.
ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.	☒	ОК 5_Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: реферат, доповідь, розв'язання кейсів, дискусія, дебати, практичні завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 6_Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тестові завдання, індивідуальна робота, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 12_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 14_Теоретичний курс французької мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 15_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК 24_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 23_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
ПРН 15. Здійснювати	☒	ОК 12_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний,	Поточний контроль: дискусія, реферативне



лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.			репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 14_Теоретичний курс французької мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	☒	ОК 14_Теоретичний курс французької мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 12_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 11_Лінгвокраїнознавство франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання французько-українського

	дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 10_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науково-дослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 6_Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тестові завдання, індивідуальна робота, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: залік.
ОК 15_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне та письмове опитування. Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
ОК 8_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 16_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК 18_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль:

			перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	екзамен.
		ОК_23_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_24_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК_17_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
<i>ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори художньої літератури й усної народної творчості країн, мови яких вивчаються, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.</i>	☒	ОК_25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК_13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_4_Творчий феномен Лесі Українки	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, Підсумковий контроль: залік у формі комп'ютерного тестування.
<i>ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</i>	☒	ОК_25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК_22_Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_20_Практика навчальна фонологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, рецептивний, репродуктивний, частково-пошуковий методи.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестування, укладання словника, аудіозапис. Підсумковий контроль: залік.

		ОК 2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне та письмове опитування. Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
		ОК 8_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 12_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 14_Теоретичний курс французької мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 15_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 21_Практика навчальна лексикографічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний; частково-пошуковий, аналітичний методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника. Підсумковий контроль: залік.
ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів	☒	ОК 2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне та письмове опитування. Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
		ОК 8_Французька	Пояснювально-	Поточний контроль:

державною та іноземними мовами.	мова	ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
	ОК 9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
	ОК 10_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науково-дослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
	ОК 12_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
	ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
	ОК 14_Теоретичний курс французької мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
	ОК 15_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
	ОК 16_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
	ОК 17_Практичний курс письмового	Пояснювально-ілюстративний, частково-	Поточний контроль: реферативне повідомлення,

		перекладу	пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_18_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_23_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_24_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
<i>ПРН 10. Знати норми державної та іноземних літературних мов і вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</i>	☒	ОК_19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_20_Практика навчальна фонологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, рецептивний, репродуктивний, частково-пошуковий методи.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестування, укладання словника, аудіозапис. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_21_Практика навчальна лексикографічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний; частково-пошуковий, аналітичний методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_22_Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_23_Практика навчальна	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-	Поточний контроль: виконання завдань з

перекладацька	пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
ОК_24_ Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
ОК_25_ Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
ОК_18_ Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_17_ Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_15_ Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_1_ Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проектно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проект, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_2_ Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне та письмове опитування. Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
ОК_8_ Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проектний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проект, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_9_ Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний,	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести,

			інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 10_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науково-дослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 11_Лінгвокраїнознавство во франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання французько-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 14_Теоретичний курс французької мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 16_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.	☒	ОК 1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проєктно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проєкт, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 8_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 11_Лінгвокраїнознавство во франкомовних	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне



		країн	проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	повідомлення, тестове завдання, укладання французько-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 14_Теоретичний курс французької мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 15_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
<i>ПРН 20. Обирати правильну стратегію; забезпечувати семантичну, синтаксичну, соціокультурну еквівалентність і функціональну адекватність під час усного та письмового перекладу текстів різних жанрів і стилів.</i>	☒	ОК 6_Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тестові завдання, індивідуальна робота, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 8_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 11_Лінгвокраїнознавство франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання французько-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 16_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 17_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.

		ОК_18_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_23_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_24_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
<p><i>ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</i></p>	☒	ОК_7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, метод кейсів; робота в групах.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_10_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науково-дослідне завдання, доповідь, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_17_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_18_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.

		ОК_19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_23_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_24_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.	☒	ОК_1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проектно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проєкт, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_3_Інформаційні технології в лінгвістиці	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator).	Поточний контроль: дискусія, тестові завдання, розв'язування задач/кейсів, індивідуальне завдання, лабораторні роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_8_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_10_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науково-дослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести;

	методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 11_Лінгвокраїнознавство франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання французько-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 16_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести; контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_17_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК_20_Практика навчальна фонологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, рецептивний, репродуктивний, частково-пошуковий методи.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестування, укладання словника, аудіозапис. Підсумковий контроль: залік.
ОК_21_Практика навчальна лексикографічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний; частково-пошуковий, аналітичний методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника. Підсумковий контроль: залік.
ОК_22_Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
ОК_23_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
ОК_24_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
ОК_25_Атестаційний	Комунікативний,	Екзамен: усне та письмове

		екзамен	репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	опитування.
		ОК 18_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
<p><i>ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, приборчниками різних політичних поглядів, цінувати та поважати різноманітність і мультикультурність тощо.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проєктно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проєкт, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, метод кейсів; робота в групах.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язування кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 8_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 10_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науково-дослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 11_Лінгвокраїнознавство франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання французько-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний,	Поточний контроль: дискусія, реферативне

			репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_24_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
<i>ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</i>	☒	ОК_1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проєктно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проєкт, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_4_Творчий феномен Лесі Українки	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати. Підсумковий контроль: залік у формі комп'ютерного тестування.
		ОК_7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, метод кейсів; робота в групах.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язування кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
<i>ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.</i>	☒	ОК_1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проєктно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проєкт, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.

ОК 2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне та письмове опитування. Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
ОК 3_Інформаційні технології в лінгвістиці	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator).	Поточний контроль: дискусія, тестові завдання, розв'язування задач/кейсів, індивідуальне завдання, лабораторні роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК 7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, метод кейсів; робота в групах.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язування кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 8_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 10_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науково-дослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 11_Лінгвокраїнознавство франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання французько-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 12_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.

ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 14_Теоретичний курс французької мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 15_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 16_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 17_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 18_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК 20_Практика навчальна фонологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, рецептивний, репродуктивний, частково-пошуковий методи.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестування, укладання словника, аудіозапис. Підсумковий контроль: залік.
ОК 21_Практика навчальна лексикографічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний; частково-пошуковий, аналітичний методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника. Підсумковий контроль: залік.
ОК 22_Практика	Методи самоконтролю та	Поточний контроль:



		навчальна лінгвістична	самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_23_ Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_24_ Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_ Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
<i>ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати її систематизувати.</i>	☒	ОК_22_ Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_23_ Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_24_ Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_ Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК_21_ Практика навчальна лексикографічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний; частково-пошуковий, аналітичний методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_20_ Практика навчальна фонологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, рецептивний, репродуктивний, частково-пошуковий методи.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестові завдання, укладання словника, аудіозапис. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_18_ Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_1_ Україна і	Традиційні методи:	Поточний контроль: усне

Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проєктно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	опитування, індивідуальне завдання, презентація, проєкт, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 3_Інформаційні технології в лінгвістиці	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator).	Поточний контроль: дискусія, тестові завдання, розв'язування задач/кейсів, індивідуальне завдання, лабораторні роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК 6_Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тестові завдання, індивідуальна робота, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: залік.
ОК 7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, метод кейсів; робота в групах.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язування кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 8_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 10_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науково-дослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 11_Лінгвокраїнознавство франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання французько-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.

		ОК 12_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 14_Теоретичний курс французької мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 15_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 16_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_17_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	☒	ОК 1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок, робота в групах. Інноваційні методи: проектно-дослідницький метод, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проект, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод	Поточний контроль: усне та письмове опитування, Підсумковий контроль:

	проблемного викладу матеріалу.	екзамен у формі комп'ютерного тестування.
ОК 6_ Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тестові завдання, індивідуальна робота, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: залік.
ОК 8_ Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тестові завдання, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 9_ Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 10_ Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науково-дослідне завдання, доповідь, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК 11_ Лінгвокраїнознавство франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання французько-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 13_ Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 16_ Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, репродуктивний; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тестові завдання, практичні завдання; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_17_ Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, метод	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту;

			контролю та самоконтролю; робота в групах.	самостійна робота, тестові завдання, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК_18_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний метод, моделювання дій перекладача, метод контролю та самоконтролю, робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тестові завдання, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_23_Практика навчальна перекладацька	Метод самоконтролю та самооцінки, комунікативний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_24_Практика виробнича перекладацька	Метод самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
ПРН 21. Використовувати прийоми контролю та самоконтролю якості перекладу у професійній діяльності.	<input type="checkbox"/>	ОК_11_Лінгвокраїнознавство в франкомовних країнах	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання французько-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_16_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_17_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_23_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.

		ОК_24_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
<p><i>ПРН 22. Дотримуватися у навчальній та/або професійній діяльності принципів академічної доброчесності, професійно-етичних, моральних і культурних норм через усвідомлення загальнолюдських і національних цінностей, формування власної національної гідності та активної громадянської позиції.</i></p>	<input type="checkbox"/>	ОК_1_Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проєктно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проєкт, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_2_Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне та письмове опитування. Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
		ОК_4_Творчий феномен Лесі Українки	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати. Підсумковий контроль: залік у формі комп'ютерного тестування.
		ОК_7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, метод кейсів; робота в групах.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_8_Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_10_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науково-дослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_11_Лінгвокраїнознавство франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання французько-українського словника реалій. Підсумковий контроль:

			самоконтролю; робота в групах.	екзамен.
		ОК_13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_17_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_18_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_22_Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_23_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_24_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК_4_Творчий феномен Лесі Українки	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати. Підсумковий контроль: залік у формі комп'ютерного тестування.

літератур, що вивчаються, та вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ОК 5_ Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: реферат, доповідь, розв'язання кейсів, дискусія, дебати. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 12_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: реферат, доповідь, розв'язування кейсів, дискусія, дебати. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 14_Теоретичний курс французької мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 15_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 17_Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 18_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК 23_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
ОК 24_Практика виробнича	Методи самоконтролю та самооцінки,	Поточний контроль: заповнення щоденника



		перекладацька	комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.	☒	ОК 25_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК 19_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 15_Теоретичний курс англійської мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 14_Теоретичний курс французької мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 3_Інформаційні технології в лінгвістиці	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator).	Поточний контроль: дискусія, тестові завдання, розв'язання задач/кейсів, індивідуальне завдання, лабораторні роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 11_Лінгвокраїнознавство франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання французько-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 12_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 13_Література франкомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний,	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання,

		інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
--	--	--	---